

L'appui à l'entente transformé en vote de confiance envers Bourassa

DENIS LESSARD
du bureau de La Presse
QUÉBEC

Robert Bourassa devra affronter des dissidents aujourd'hui. Mais, déterminés avant tout à rester fidèles à leur chef et devant la nécessité de serrer les rangs à l'approche d'une campagne référendaire, les militants libéraux donneront un appui massif à l'entente constitutionnelle.

Plus de 4000 militants libéraux se réunissent ce matin à l'université Laval pour décider s'ils appuient l'accord approuvé par leur chef la semaine dernière et qui devrait être soumis à la population par voie de référendum dès cet automne.

Hier, sept hôtels avaient été réquisitionnés pour ce congrès extraordinaire qui ne doit durer qu'une journée. De nombreux autobus avaient été nolisés par les comités favorables à l'entente. Aux 2500 délégués élus par les associations en vue du congrès il y a deux mois, s'ajouteront vraisemblablement plus de 1500 militants, venus de Montréal en bonne partie. Une des craintes des dirigeants du PLQ était que le congrès soit dominé par les militants des comités de Québec, très majoritairement nationalistes.

Déjà en soirée, le président du parti, Jean Pierre Roy, n'hésitait pas à lier l'appui à l'entente constitutionnelle à la loyauté au chef, deux choses que les opposants à l'accord, en particulier les jeunes, tenaient à distinguer.

«J'ai beaucoup de difficulté à dissocier les deux, imaginez qu'on puisse dire: 'Appui massif à Bourassa mais les membres refusent ses offres'. Je pense que l'on ne pourra dissocier les deux (les offres et le chef)», d'insister M. Roy. «S'ils ont confiance en lui, les gens vont se rallier», a-t-il dit.

À son entrée à la réunion de l'exécutif préparatoire au congrès, le président de l'aile jeunesse, Mario Dumont s'est dit déçu d'un tel raisonnement.

Si l'appui aux offres est carrément lié à un vote de confiance au chef, «je ne suis pas persuadé que c'est une façon d'améliorer la qualité des débats. M. Allaire et les jeunes feront en sorte que les militants se posent le

VOIR CONGRES EN A2

L'ENTENTE CONSTITUTIONNELLE

S'il y avait un référendum sur l'entente voteriez-vous POUR ou CONTRE?

	25-28 août	24 août
POUR	37%	30%
CONTRE	41%	37%
NE SAIT PAS/ PAS DE RÉPONSE	22%	33%

Le Québec polarisé

Deux blocs égaux face à face pour le match référendaire

Sénat et partage des pouvoirs rejetés par une majorité

GÉRALD LEBLANC

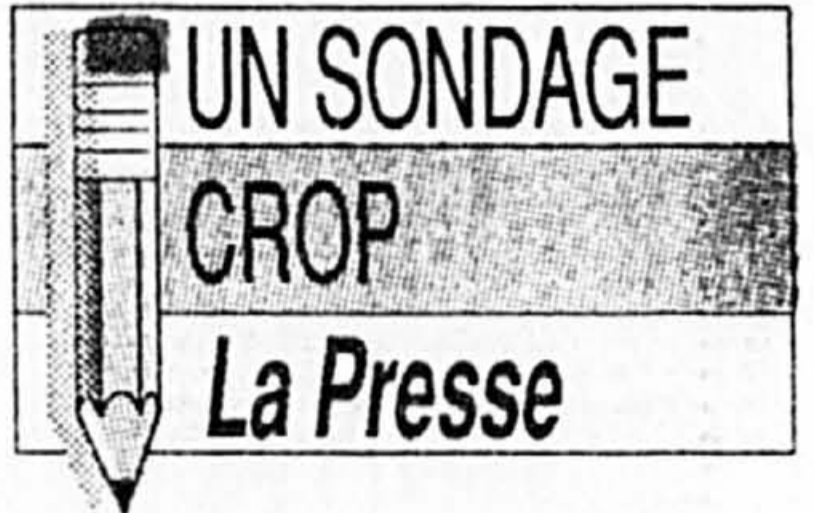
Alors que s'amorce un autre grand débat référendaire, le Québec semble déjà divisé en deux blocs à peu près d'égale force, polarisés autour de la souveraineté, de l'entente constitutionnelle et du choix entre les libéraux et les péquistes.

C'est ce que révèle un sondage effectué par la maison CROP pour le compte de La Presse auprès de 859 répondants, joints par téléphone de mardi à vendredi, cette semaine. Un tel échantillon est précis à trois points près, 19 fois sur 20.

● **L'entente constitutionnelle:** 37 p. cent sont pour et 41 p. cent sont contre l'entente, tandis que 22 p. cent ne savent pas ou refusent de répondre. On retrouve 11 p. cent de moins d'indécis qu'en début de semaine, et le camp du «oui» a fait un léger gain, de 30 à 37 p. cent, alors que le «non» passait de 37 à 41 p. cent. C'est dire que parmi ceux qui expriment une opinion, 47 p. cent sont maintenant pour l'entente et 53 p. cent contre. C'est donc un match serré qui s'annonce entre les deux camps référendaires.

● **La souveraineté:** loin d'être morte, la souveraineté continue de susciter l'appui de la moitié des Québécois. À la question: «Voulez-vous que le Québec devienne un État souverain?» 46 p. cent ont répondu oui, 45 p. cent non et 10 p. cent n'ont pas répondu (le total de 101 s'explique par l'arrondissement des fractions). C'est un très léger recul par rapport à mars 92, alors que notre sondage indiquait 42 p. cent pour la souveraineté et 59 contre, avec un taux de 20 p. cent d'indécis. Sur cette question de l'accession à la souveraineté, le Québec semble donc profondément déchiré entre deux tendances contraires.

● **Libéraux et péquistes:** la polarisation rejoint aussi les préférences électorales: 37 p. cent favorisent le Parti québécois, 35 p. cent le Parti libéral, 6 p. cent le NPD, 4 p. cent le Parti Égalité et



4 p. cent un autre parti, tandis que 14 p. cent ne voteraient pas, ne savent pas ou refusent de répondre. Parmi ceux qui ont fait leur choix, 45 p. cent appuient le PQ contre 40 p. cent les libéraux. C'est plus serré que lors du sondage de la mi-août (56 à 34 pour le PQ) mais assez proche des sondages précédents. (L'échiquier n'a guère changé au niveau fédéral où le Bloc québécois de Lucien Bouchard domine avec 33 p. cent, suivi des libéraux de Jean Chrétien avec 25 p. cent, des conservateurs de Brian Mulroney avec 16 p. cent et du NPD d'Audrey McLaughlin avec 9 p. cent. C'est sensiblement la même tendance que celle indiquée dans notre sondage de juin dernier.)

Avant d'entrer dans les détails, il faut souligner la polarisation de l'électorat qui se divise à peu près également sur les grands thèmes: la souveraineté, l'entente constitutionnelle et l'appui aux partis politiques.

C'est donc un match serré qui s'annonce pour le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, qui avait promis de ne jamais tenir de référendum à moins d'être

VOIR SONDAGE EN A2

Autres textes en page B7

Dans le «no man's land» somalien

SUZANNE COLPRON
envoyée spéciale
La Presse À LIBOLI, Kenya

Ici, nous sommes dans le no man's land. D'un côté la Somalie. De l'autre le Kenya. Au milieu, une bande de terre aride d'un kilomètre de large. Quelques arbres, des acacias, sous lesquels se reposent des réfugiés somaliens épuisés par plusieurs jours de marche.

Said Abdi Abshir a franchi la frontière ce matin. Il vient de Kislib, un village au nord de Kisimaio, non loin de la mer. Dans son pays, la Somalie, il cultivait le maïs, les fèves et faisait de l'huile.

«Les bandits ont tout pris ce que j'avais. Ils ont pillé ma maison et volé mes récoltes», raconte-t-il. Nasir Fernandes, un Somalien à l'emploi du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, traduit ses réponses aux questions de La Presse.

— Comment s'est-il rendu jusqu'ici?

— À pied: il a marché avec sa famille pendant un mois et demi. Ils ont mangé du gazon et des racines pour survivre.

— Qu'est-ce qu'il a dans son sac?

— Des intestins de moutons...

La chair crue de couleur grise baigne dans un épais jus brunâtre. Une vieille femme, assise par terre, sous le soleil brûlant, en déchire un morceau avec ses dents. On ne lit rien dans ses yeux; rien qu'une lassitude extrême.

— Où s'est-il procuré ces intestins?

— Dans un village, près de la frontière. Il a demandé à manger partout où il est passé.

Said Abdi, 38 ans, est fatigué. Il ne veut plus jamais remettre les pieds en Somalie. Deux de ses cinq enfants sont morts de faim et d'épuisement durant le voyage. «J'ai perdu un garçon de trois ans hier, et un autre de sept ans, la veille», dit-il.

Une centaine de personnes, pour la plupart des femmes et des enfants, amaigris et vêtus de



Étendue sur un lit branlant dans un hôpital de fortune, cette Somalienne attend la mort.

haillons, sont étendues près de lui sous cet acacia. On les appelle les «bantus». Ce terme désigne les immigrants somaliens qui travaillent la terre. Les agriculteurs, en somme.

Nasir Fernandes explique: «Ils font partie d'une classe inférieure méprisée en Somalie. Les bantus sont venus d'autres pays d'Afrique, au XIX^e siècle, pour couper la canne à sucre et cueillir les bananes.»

Un peu plus loin, sous un autre arbre, il y a des réfugiés, des nomades. Ils refusent de se mêler. Leurs traits sont plus fins que ceux des bantus et leur peau moins noire. On dirait presque des Arabes. Les nomades sont majoritaires en Somalie. Avant la sécheresse et la guerre civile, ils voyageaient dans tout le pays et

ailleurs, en Éthiopie et au Kenya, avec leurs animaux.

Zeinab Bundid, 28 ans, est une nomade. La tête couverte d'un tissu colore comme toutes les femmes de son pays, elle est assise sur une peau de mouton séchée près de ses sept enfants. La plupart des animaux qu'elle possédait sont morts de soif et de maladie; il ne lui reste plus que trois ânes.

«Je veux rester au Kenya pour toujours», dit-elle l'air désespéré.

Environ 1000 Somaliens traversent la frontière tous les jours. Dans le no man's land près du village de Liboli, au sud du Kenya, ils sont 300 ce matin. Dans quelques heures on va les transporter par

VOIR «Le Canada...» EN C8

Le pont aérien enfin inauguré. Page C8

Marié à deux femmes, Adam Hassan a eu 14 enfants. «Je suis venu avec deux filles de ma première femme et une de ma deuxième. Les autres sont morts de faim pendant les neuf premiers jours du voyage.»

Aujourd'hui

MÉTÉO

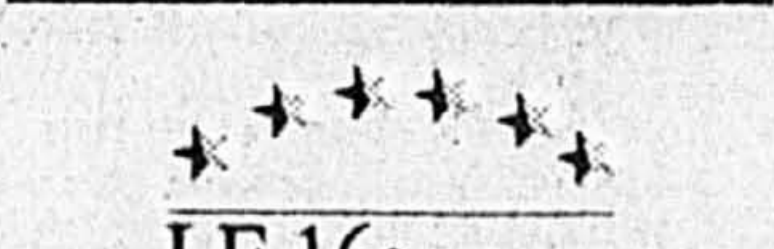


Aujourd'hui: averses en matinée, puis éclaircies. Maximum 21°, minimum 12°. Demain: partiellement ensoleillé. Page C16

VACANCES / VOYAGES

Beijing: une dizaine de millions d'habitants, presque autant de vélos, véritable centre nerveux de la Chine au milliard de Chinois, «Pékin» commence dès le petit matin son tintamarre quotidien. Fascinant. Page G5

CINÉMA



LE 16^e FESTIVAL DES FILMS DU MONDE

Un Montréalais: William Friedkin est venu présenter son nouveau film, *Rampage*, au Festival des films du monde. Le réalisateur de *The Exorcist* parle avec enthousiasme de Montréal, où il a vécu, et de la vitalité culturelle de la ville. Page D1

TÉLÉVISION

Absurde: après 100 Limites à Quatre Saisons et Les Midis fous à CKOI FM, les Bleu poudre entrent à Radio-Canada par la grande porte. Page D1

SOMMAIRE

annonces classées	E2 à E7, F7 et F8	Carr. et prof.	Cahier H
immobilier	E2 à E7, F7 et F8	Décès	C14
merchandises	F8 et F9	Economie	A19 à A27
emplois	F9 à F13	Etes-vous observateur?	E2
automobiles	F14	Feuilleton	H13
propositions d'affaires	A20	Horoscope	H13
Arts et cinéma	Cahier D	Le monde	C8, C10, C16, E1, F15
informations	D24	Loteries	A4
ciné-horaires	D24	Maisons d'enseig.	C10 et C13
radio-horaires	D2	Mots croisés	E3, H13
television	D2	• Mot mystère	E2
Bandes dessinées	H14	Restaurants/Vins	D19 et D20
Bridge, échecs, philatélie	G15		



Un oui québécois mettrait fin au débat sur l'indépendance

PHILIPPE DUBUISSON
envoyé spécial
La Presse À CHARLOTTETOWN

Un «oui» des Québécois au projet de réforme constitutionnelle dans un référendum pancanadien sera interprété dans le reste du pays comme un engagement définitif envers le fédéralisme qui mettra un point final au débat sur l'indépendance du Québec et l'unité canadienne.

«Personnellement, je pense que le moment est arrivé où une majorité de Québécois doit dire

oui ou non au Canada et s'engager pour l'avenir», a déclaré le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, qui résumait ainsi la pensée de plusieurs de ses collègues.

Pour le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, invite à faire campagne au Québec par le premier ministre Robert Bourassa, l'enjeu du référendum pancanadien ne portera pas uniquement sur les accords constitutionnels. «Je parlerai des avantages de cet accord mais aussi des avantages

VOIR QUESTION EN A2

SPEC Électronique Dumoulin
Montréal 8390 St-Hubert 388-1122
Laval 1589 Autoroute 440 ouest 681-7770
Longueuil 2203 chemin de Chambly 468-1993

VOICI UNE AUBAINE COMME ON EN VOIT PEU!

300\$ D'ÉCONOMISER

28" XBR KV27XBR51
1299\$ (base en sus)

SONY
• Image ASC (correction de signal actif)
• Son SRS (système de récupération sonore)
• Stereo (ms) • Infra-graves (intégré) 20Watts
• Télécommande universelle (programmable)
• Moniteur (3 entrées A/V) • Mémoire (du canal pré-set)



Vé...l'eau!

Colin Davidson continue à pédaler imperturbable au beau milieu de l'eau dans le centre de Toronto hier matin à la suite du débordement de la rivière Don gonflée par les pluies diluviennes amenées par l'ouragan Andrew.

PHOTO CP

Nomination à La Presse

Le président et éditeur de *La Presse*, M. Roger D. Landry, annonce la nomination de Me Philippe-Denis Richard au poste d'adjoint au président et conseiller juridique.

Membre du Barreau du Québec et du Barreau canadien, Me Richard pratiquait depuis les trois dernières années au sein du cabinet Lavery, de Billy, à titre d'associé en droit commercial et corporatif, plus particulièrement dans les secteurs des communications, des télécommunications, des arts et du spectacle, de l'édition et de l'éducation.

Auparavant, Me Richard avait oeuvré, à titre d'associé, au sein de l'étude Piché, Emery, dans ces mêmes champs d'activités.

Âgé de 48 ans, Me Richard avait amorcé sa carrière professionnelle au sein du contentieux de Telesat Canada. Depuis 1990, Me Richard est membre du conseil d'administration de la Corporation de l'Opéra de Montréal (1980) Inc. et, depuis 1991, il y agit à titre de secrétaire-trésorier.

Il est également membre du



Philippe-Denis Richard

conseil d'administration de l'Institut Teccart Inc. et du Groupe Teccart Inc, qui oeuvrent principalement, au Canada et à l'étranger, dans la formation de techniciens supérieurs en électronique, en automatisation, en informatique et en environnement.

Me Richard entre en fonction immédiatement.

SUITE DE LA UNE

SONDAGE

Le Québec polarise

sûr de le gagner. M. Bourassa, qui veut à tout prix l'emporter chez les francophones autant que chez l'ensemble des Québécois, sera sans doute inquiet d'apprendre que parmi les indécis, on retrouve 88 p. cent de francophones. Effectivement, chez les francophones qui expriment un choix, seulement 31 p. cent approuvent l'entente contre 46 p. cent qui la rejettent.

Il faut aussi signaler que si l'avenir constitutionnel retient l'attention de 21 p. cent des répondants, 44 p. cent choisissent plutôt le chômage et l'économie comme premier sujet de préoccupation. On sera peut-être surpris de constater que les francophones sont moins préoccupés par la question nationale que les autres, 19 p. cent contre 31 p. cent.

Même si l'on semble se diriger vers une approbation globale de l'entente, avec une seule question comme l'ont laissé entendre les premiers ministres réunis à Charlottetown, notre sondage a vérifié le degré d'adhésion aux diverses parties de l'accord constitutionnel.

Une majorité de répondants s'oppose à trois éléments de l'entente: le Sénat (26 p. cent pour, 45 contre et 30 p. cent d'indécis); le partage des pouvoirs (33 p. cent pour, 41 contre et 26 p. cent d'indécis) et les gouvernements autochtones (39 p. cent pour et 43 contre et 18 p. cent d'indécis).

On approuve majoritairement, par contre, le droit de veto à toutes les provinces, dont le Québec (47 p. cent pour, 32 p. cent contre et 21 p. cent d'indécis), la reconnaissance du Québec société distincte (50 p. cent pour, 34 p. cent contre et 16 p. cent d'indécis) et l'appui aux minorités, françaises hors-Québec et anglaise au Québec, (50 p. cent pour, 31 p. cent contre et 19 p. cent d'indécis).

Cet appui fortement majoritaire à l'épanouissement de la minorité anglaise réjouira et reconfortera les Anglo-Québécois.

Signalons enfin la volonté, clairement indiquée, des Québécois d'être consultés, par référendum, sur leur avenir constitutionnel. Près de 60 p. cent des répondants sont favorables à la tenue d'un référendum pancanadien sur l'entente intervenue avec le reste du Canada.

Une autre question demandait «ce que devrait maintenant faire le premier ministre du Québec»: 33 p. cent désirent un référendum sur la souveraineté et 30 p. cent un référendum sur l'entente constitutionnelle, tandis que 10 p. cent se prononcent pour une ratification par l'Assemblée nationale, sans référendum. En sus de ces choix offerts par l'interviewer, 4 p. cent ont dit souhaiter des élections et les autres (11 p. cent) ont offerts diverses réponses, dont la démission de M. Bourassa. □

Bourassa l'a eue, sa secousse!

Un tremblement de terre accueille les libéraux à Québec

YVES BOISVERT
QUÉBEC

La Providence a jugé bon de dégager le premier ministre du Québec de son engagement de tenir un référendum à l'automne.

En effet, M. Bourassa, qui avait déclaré que seules des circonstances exceptionnelles «comme un tremblement de terre», pourraient justifier le report de cette consultation populaire, s'est fait secouer hier soir par une subtile vibration de la croûte terrestre, peu après son arrivée dans la vieille capitale en provenance de Charlottetown.

Le tremblement de terre, d'une magnitude de 3,6 à l'échelle de Richter, selon la Commission géologique du Canada, n'a toutefois pas empêché la tenue de la réunion de l'exécutif libéral dans un établissement de M. Raymond Malenfant, ni celle du caucus des députés libéraux, au château Frontenac.

En fait, la secousse, dont l'épicentre est dans le fleuve non loin de Québec, n'a pas été ressentie du tout au PEPS de l'Université Laval, où se déroule le congrès libéral.

On note tout de même que le séismographe de l'Université Laval a enregistré une secousse de 4,4 à l'échelle de Richter. Qu'est-ce à dire?

Sans entrer dans la querelle géo-physique, soulignons tout de même que l'agitation était intense, au Pavillon d'éducation physique et des sports de l'université: l'impression à la dernière minute des documents du congrès et la panne du premier des deux camions qui devaient les transporter de Montréal, à la hauteur de Drummondville, a créé un retard considérable dans l'organisation, un peu de mécontentement et beaucoup de va-et-vient.

On nous assure que Jean Allaire n'était pas dans ce camion.

Les inscriptions des quelque 4000 délégués attendus au congrès devaient débuter à 16h30. L'opération a été reportée à 22h...

Les bénévoles à l'entrée de la salle d'inscription ne savaient plus quoi dire aux militants venus s'inscrire.

«Le camion s'en vient... C'a l'air qu'il y a une brume épouvantable sur la 20...» a-t-on entendu.

Isabelle Perras, une permanente du PLQ, a expliqué que jamais si vaste congrès n'avait été préparé si vite. Le congrès de mars 1991, où le rapport Allaire fut adopté, avait été organisé en huit mois. Celui-ci en... trois semaines.

Résultat, les imprévus se sont multipliés. Rien de grave jusqu'ici. Mais on a observé que la moitié de la salle du congrès était occupée, hier soir, par des patineuses artistiques, car la patinoire avait été réservée pour toute la soirée d'hier. Congrès historique ou pas, il faut bien que les petites filles s'entraînent...

La salle de presse, où les quelque 300 représentants des médias travailleront, était occupée jusqu'à 23h par les étudiants venus s'inscrire à l'activité «hockey».

Et les camions qui n'arrivent pas!

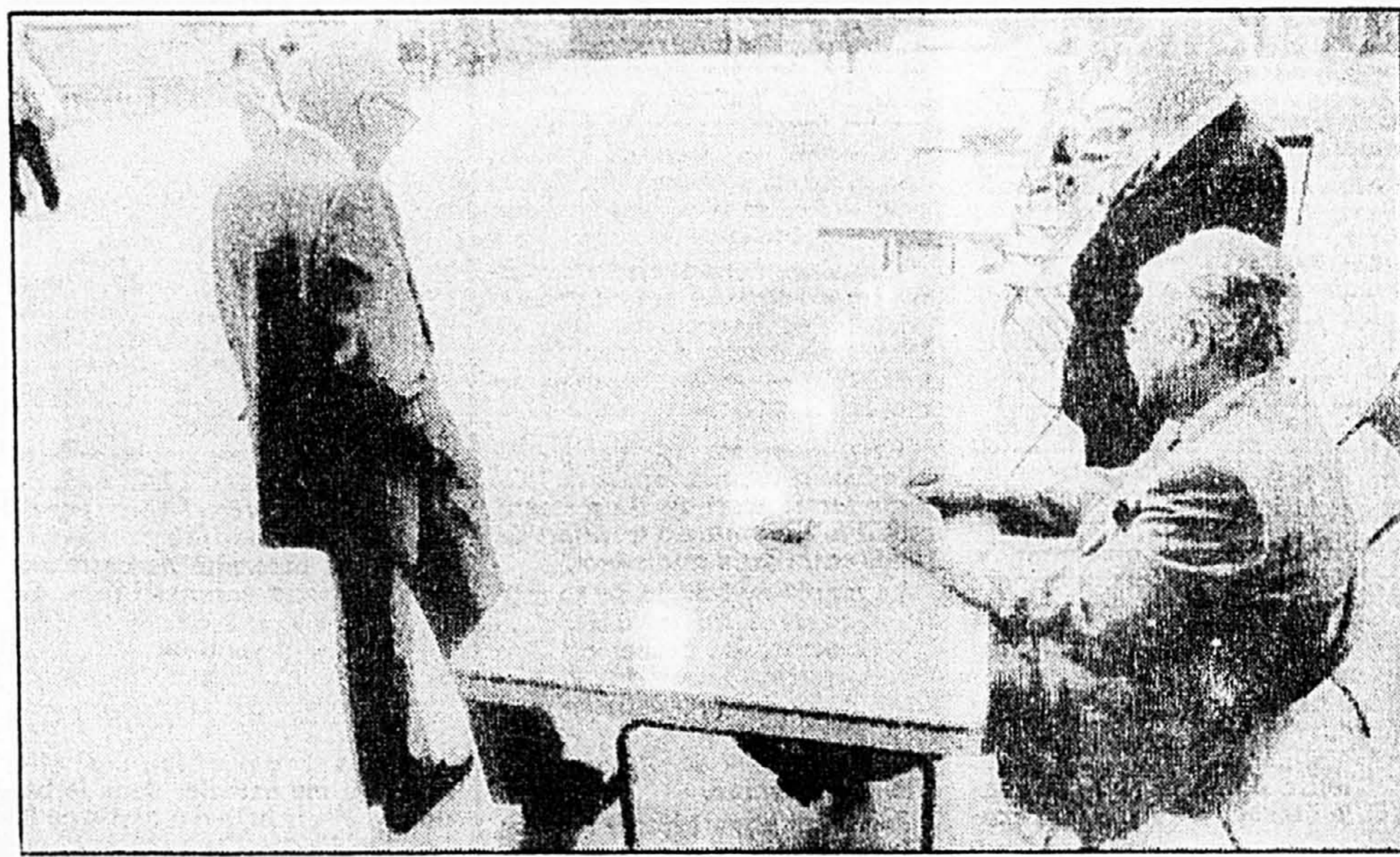
Mme Perras explique que la semaine a été intense dans les offices du PLQ. Et pas seulement pour des raisons politiques. Voyons un peu:

Samedi: entente constitutionnelle. Mardi: publication de la résolution d'appui présentée par l'exécutif du PLQ. Mercredi, minuit: date limite pour les associations locales pour proposer des amendements à la résolution. Nuit de mercredi à jeudi: lecture, correction, traduction et vérification de la recevabilité des amendements — une trentaine.

La nuit dernière a été consacrée à l'impression des 5000 cahiers des congressistes: 82 pages comprenant la résolution visant à accepter l'entente constitutionnelle, les amendements proposés, le rapport du comité du suivi, des lettres, des photos...

L'impression a été terminée à 15h. Le premier camion a pris la route à 16h. Et s'est immobilisé une heure plus tard, vers Drummondville. Le deuxième a démarré vers 18h30. On prévoyait hier soir que la plupart des inscriptions auraient lieu ce matin, entre 7h30 et 9h30, heure de l'ouverture.

Le budget total du congrès est de 200 000 \$, sans compter les ennuis mécaniques.



Les bénévoles attendent l'arrivée des bulletins d'inscription pour le congrès libéral qui se tient aujourd'hui au PEPS de l'université Laval.

PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, La Presse

CONGRÈS

L'appui à l'entente transformé en vote de confiance envers Bourassa plus de questions possibles», a-t-il promis.

M. Dumont a maintenu son opposition catégorique à l'entente constitutionnelle. «Pour nous, ce qui est important, c'est que le congrès des membres n'appuie pas cette entente et qu'elle ne soit pas présentée à un référendum québécois», a-t-il dit.

Trois comités ont formellement appuyé la résolution des jeunes — Vimont, Prevost et Lévis — d'autres circonscriptions nationalistes ont soutenu qu'elles appuieraient la résolution des jeunes sur le parquet du congrès.

Me Jean Allaire a dit «déplorer» la tendance palpable chez les libéraux à associer l'appui au chef aux offres qu'il propose.

Mais après que M. Bourassa ait rencontré pendant deux heures son exécutif, d'autres membres identifiés à l'aile nationaliste paraissent un peu rassurés. «Il est trop tôt pour parler de dissidence, de ralliement, M. Bourassa a répondu à beaucoup de questions et apporté de nombreux éclaircissements», a dit M. Denis Therrien, vice-président du PLQ. Il était, a-t-il poursuivi, difficile d'évaluer les offres à partir des reportages qu'on en faisait la semaine dernière.

M. Therrien déplore aussi vivement que certains aient lié l'appui au chef et l'accord. «Personne ne remet en cause le leadership de M. Bourassa, mais un tel lien remet en cause le débat de fond que les militants ont le droit d'avoir», dira-t-il.

Autre nationaliste, Diane Viau, organisatrice du congrès paraissait aussi rassurée. «Ce à quoi on tient le plus c'est que personne ne se fasse 'bulldozer' samedi», a-t-elle lancé.

M. Roy était confiant hier que la possibilité pour M. Bourassa d'expliquer pendant plus d'une heure le contenu de l'entente aux militants soit susceptible de remporter leur appui massif. Il ne

prévoyait pas d'expulsions. «Ce n'est pas notre tradition au PLQ», dira-t-il, tout en reconnaissant que certains militants seront déçus mais pas au point de claquer la porte.

Pas moins d'une trentaine d'amendements ont été soumis par les associations de comté, mais le débat ne s'engagera vraiment que sur quelques-uns.

La proposition de l'exécutif d'abord, pour qui l'entente conclue, même en deca du programme du PLQ, «constitue un progrès réel» et devrait être soumise aux Québécois par référendum. Une autre parrainée par la commission ethnique et appuyée par une vingtaine de comtés, propose plus carrément que le congrès «appuie» l'entente conclue. Finalement celle de la Commission Jeunesse du PLQ, jugeant l'entente insatisfaisante, recommande qu'une commission parlementaire québécoise évalue l'entente, et précise les «pouvoirs essentiels manquants» au regard des revendications traditionnelles du Québec.

Pour la première fois de l'histoire récente du PLQ, le premier ministre Bourassa «ouvrira» par un discours le congrès des membres tenant à «expliquer» le contenu de l'entente. □

QUESTION

Un oui québécois mettrait fin au débat sur l'indépendance de la citoyenneté canadienne, qui sont nombreux surtout pour les Québécois», a-t-il dit.

Réunis à Charlottetown depuis jeudi pour s'entendre sur les textes des accords de principe sur la constitution et discuter du processus de ratification, les premiers ministres canadiens sont convenus de consulter la population par la voie d'un référendum pancanadien qui se tiendrait le 26 octobre prochain.

Soucieux de consulter leur caucus et de ne pas empirer les choses pour le premier ministre Robert Bourassa qui devra faire face à un parti divisé au cours d'un

congrès spécial qui se tient aujourd'hui dans la Vieille Capitale, les premiers ministres canadiens annonceront seulement au début de la semaine prochaine la tenue d'un référendum pancanadien.

Les premiers ministres canadiens doivent s'entendre, d'ici là, sur la question qui sera posée, mais il est clair que le gouvernement fédéral veut donner l'opportunité à la population canadienne de se prononcer à la fois sur le projet de réforme et la séparation du Québec.

Selon plusieurs délégations, M. Mulroney aurait proposé une question du type suivant au cours des rencontres des derniers jours: «Êtes-vous pour notre projet de réforme ou la rupture du Canada?»

Le premier ministre Robert Bourassa, qui est reparti de Charlottetown sans avoir obtenu toutes les clarifications voulues sur les ententes relatives à l'immigration et aux droits autochtones, a pour sa part donné une idée assez précise sur le genre de question qu'il souhaite poser.

«S'il y a un référendum, je dirais que nous sommes tous d'accord que la question doit être assez simple: 'Acceptez-vous, oui ou non, les offres qui sont faites au Québec', a déclaré M. Bourassa. «Si les Québécois acceptent, c'est certain que nous passerons à autre chose, notamment à renforcer l'économie», a-t-il ajouté lorsqu'on lui a demandé si l'acceptation du projet de réforme mettrait un terme au débat sur l'unité canadienne.

En faisant porter l'enjeu du référendum non seulement sur le projet de réforme mais aussi sur la séparation du Québec, Ottawa compte s'assurer de l'appui des fédéralistes québécois modérés et muscler la gauche anglophone, notamment les groupes pour le droit des femmes, insatisfaits de certains aspects de l'entente.

«Compte tenu que le débat portera sur l'unité canadienne, il sera difficile pour nous de faire campagne pour le «non» et de s'associer aux indépendantistes québécois», affirmait hier la pré-

sidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, Judy Rebick, qui s'opposait à l'accord il y a quelques jours.

Le référendum pancanadien sera administré au Québec selon la loi-cadre québécoise sur les référendums. Dans le reste du pays, la loi fédérale sur les référendums s'appliquerait, selon des modalités dont sont convenus les premiers ministres.

Les conseillers de M. Bourassa admettent que l'harmonisation des deux législations sur les référendums posera quelques problèmes, la loi fédérale ne prévoyant pas de limites aux dépenses de campagne. «Il sera difficile de plafonner les dépenses fédérales engagées au Québec, c'est certain», disait l'un d'eux.

Par ailleurs, le Québec n'a pas réussi à obtenir toutes les clarifications, et dans certains cas les modifications souhaitées aux textes traduisant les ententes de principe conclues.

Sur la question de l'immigration, les ententes bilatérales entre une province et le gouvernement fédéral ne seront pas enclenchées dans la Constitution. Québec estime toutefois que l'entente administrative qu'il a conclue avec Ottawa est protégée contre tout changement unilatéral en vertu d'autres clauses constitutionnelles.

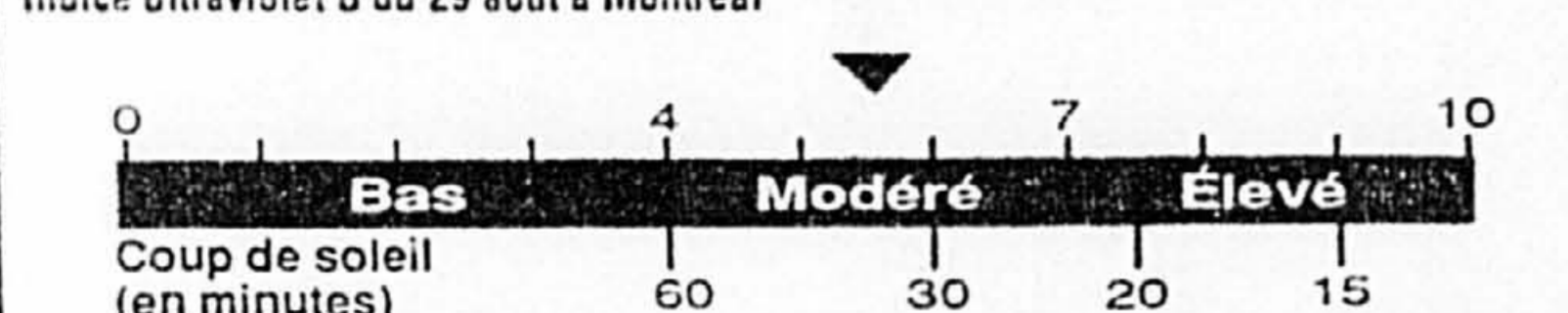
Le gouvernement du Québec tenait également à ce que la présence des législations provinciales sur les lois des gouvernements autochtones autonomes soit clairement inscrite dans les textes.

Les textes des accords de principe sont demeurés intacts, et prévoient qu'une loi autochtone ne peut pas être incompatible avec les lois essentielles au maintien de la paix, de l'ordre et du bon gouvernement au Canada.

Toutefois, selon des informations obtenues auprès de sources fédérales, Québec aurait obtenu l'assurance que les textes juridiques, qui seront disponibles dans seulement deux à trois semaines, reflèteront la prédominance des lois provinciales, avec le consentement des groupes autochtones.

LE SOLEIL

Indice ultraviolet B du 29 août à Montréal



L'indice UVB s'applique par temps ensoleillé ou sous une couche de nuages minces ou partiels. Avec un indice UVB inférieur à 4, le soleil a peu d'effet sur la peau exposée. Avec un indice modéré de 4 à 7, il est recommandé d'utiliser une crème solaire ou de porter un chapeau et des manches longues. Avec un indice élevé de plus de 7, il est possible d'avoir un coup de soleil après un temps relativement court.

Ville	Max UVB	à	UVB plus de 4
Hull/Ottawa	5,5	13h03	10h à 16h
Montréal	5,6	12h55	10h à 16h
Ste-Agathe	5,4	12h57	11h à 15h
Sherbrooke	5,7	12h47	10h à 16h
Drummondville	5,5	12h50	10h à 16h
Québec	5,4	12h46	11h à 15h

© 1992 MTI Inc.

La Quotidienne
tirage d'hier

à trois chiffres
à quatre chiffres

677
3994

ABONNEMENT 285-6911
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7h à 17h30

REDACTION 285-7070

PROMOTION 285-7100

COMPTABILITÉ

Grandes annonces 285-6892

Annonces classées 285-6900

ANNONCES CLASSEES
Commandes ou corrections
lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 285-7111

GRANDES ANNONCES

Détailants 285-7202

National, Télé+ 285-7306

Vacances, Voyages 285-7265

Carrières et professions, nominations 285-7320

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, L.T.E.E., 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. «Courrier de la deuxième classe»

Enregistrement: numéro 1400 • Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



SAMEDI
29 AOÛT 1992

35-6-01

La rentrée culturelle

UN CAHIER SPÉCIAL
À NE PAS MANQUER
SAMEDI PROCHAIN DANS

La Presse

L'île de Montréal reçoit six millions pour lutter contre le décrochage

Presse Canadienne

Le ministère de l'Éducation a rendu publiques hier les sommes qui seront allouées à chaque commission scolaire, à même le plan de 42 millions de dollars pour contrer le décrochage. De cette somme, Montréal reçoit 6,6 millions.

Le ministre Michel Pagé a aussi fait part des critères qui prévalent dans la distribution des fonds, soit essentiellement le nombre de décrocheurs et l'indice de pauvreté dans le milieu.

« Il y a beaucoup d'affinités entre le milieu socio-économique et le rendement scolaire », a souligné le ministre Pagé au cours d'une rencontre avec la presse hier à Montréal. Plusieurs commissions scolaires l'avaient déjà dit : dans les milieux défavorisés, le décrochage est plus fréquent.

Dans chaque région du Québec, les directions régionales du ministère rencontrent les représentants des commissions scolaires pour les informer des montants mis à leur disposition.

L'argent est destiné au primaire, au secondaire, à la maternelle et à la pré-maternelle ainsi que pour les élèves du secondaire inscrits en technologie.

La part du lion va évidemment au primaire et au secondaire, soit 32 millions \$.

De cette somme, la région de Montréal reçoit 6,6 millions; Québec-Chaudière-Appalaches, 3,77 millions; l'Estrie, 1,3 million; le Saguenay, 1,8 million; le Bas Saint-Laurent-Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 1,98 million; la Mauricie-Bois-Francs, 2,3 millions; l'Outaouais, 1,7 million; l'Abitibi-Témiscamingue, 1,1 million; la Montérégie, 5,26 millions; Laval-Laurentides-Lanaudière, 5,3 millions; et la Côte Nord, 543 000.

Au préscolaire, le ministère réserve deux millions pour les enfants de 5 ans et deux millions pour les enfants de 4 ans et les projets s'adressant aux parents.

Une somme de trois millions est ajoutée à l'enseignement au secondaire dans la voie technologique. Le montant servira à financer l'achat d'équipement, le matériel et le perfectionnement du personnel enseignant surtout.

Maintenant que l'argent est disponible, il appartient aux commissions scolaires et à leurs partenaires — enseignants, parents, professionnels et autres — de soumettre des projets pour contrer le décrochage dans leur école.

Le ministre s'attend à ce que des projets subventionnés puissent être lancés dès le mois d'octobre.

Les projets soumis seront étudiés par un comité et devront répondre aux objectifs ainsi qu'aux normes. Il y aura également un suivi de ces projets pour en vérifier la réussite.

La Coalition démocratique s'oppose à la capture de bélugas pour le Biodôme

Le projet de capturer des bélugas pour les amener au Biodôme soulève des protestations.

Les conseillers municipaux de la Coalition démocratique de Montréal, avec l'appui de la SPCA et de d'autres groupes pour la protection de l'environnement, mènent actuellement une campagne pour empêcher la venue de bélugas au Biodôme. Hier, ils donnaient une conférence de presse pour mieux faire connaître leur opposition.

Le 16 septembre, la Coalition démocratique déposera une résolution au conseil municipal pour obtenir son appui afin d'empêcher que des bélugas servent d'attraction au Biodôme.

Selon les conseillers Marvin Rotrand et Sam Boskey, l'expérience dans le monde démontre que ces mammifères supportent difficilement de vivre en captivité.

La Coalition démocratique entend s'opposer à tout effort de la direction du Biodôme auprès du ministère de Pêches et Océans Canada en vue d'obtenir un permis pour la capture de bélugas dans les branches de la rivière Churchill au Manitoba.

Le maire Jean Doré a déjà laissé entendre qu'il préférerait que le mandat du Biodôme se limite à la réhabilitation des mammifères marins malades et blessés comme ce fut le cas récemment.

Une représentante de Wildlife Coalition de Toronto, Anne Doncaster, a déclaré qu'elle appuyait

En annonçant la répartition des crédits, le ministre Pagé s'est dit confiant que son plan *Chacun ses devoirs* portera ses fruits. Il fonde son optimisme sur « l'unité, la mobilisation autour du plan ».

Chacun ses devoirs a effectivement été bien reçu, autant par les syndicats d'enseignants que par les commissions scolaires. En juin, lorsqu'il a été annoncé, tous se sont dits prêts à mettre l'épaule à la roue pour favoriser la réussite du plus grand nombre d'enfants.

Hier encore, la Fédération des commissions scolaires du Québec soulignait ce « pas dans la bonne direction » et cet « indice de bonne volonté ».

La présidente, Mme Diane Drouin, salue l'idée d'accorder les crédits sur la base de projets soumis par les commissions scolaires, permettant ainsi une approche plus décentralisée, ce qui correspond donc mieux aux besoins des jeunes.

Mme Drouin croit que cet investissement de 42 millions ne devait pas être seulement l'affaire d'une année.

Au Québec, on estime le taux d'abandon au secondaire à près de 40 p. cent.

D'autre part, à la veille de la rentrée, les parents peuvent faire confiance au transport écolier au Québec, répète le ministre de l'Éducation Michel Pagé.

Le ministre a tenu à réitérer son message, à cause des craintes manifestées par certains concernant la sécurité du transport écolier.

Interrogé par les journalistes, M. Pagé s'est fait laconique. Il a simplement indiqué que son ministère fera connaître, la semaine prochaine, les mesures que les commissions scolaires ont prises pour accroître la sécurité dans le transport écolier.

Certaines commissions scolaires feront appel à des brigadiers adultes, adolescents ou juniors. D'autres ont trouvé des solutions adaptées à leurs besoins et moyens financiers.

Par ailleurs, M. Pagé a refusé de dire hier si le programme de lait-école serait aboli ou simplement modifié, à la suite du transfert de fonds entre deux ministères.

La moitié du budget de 13 millions passera du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à celui de l'Éducation. À cet égard, le ministre a seulement indiqué que la position de son ministère serait annoncée d'ici une semaine.

Parmi les hypothèses à l'étude, une prévoit qu'on pourrait ne distribuer le lait qu'aux plus défavorisés. D'autres ont évoqué la possibilité de demander une contribution financière de la part des parents.

Le ministre Pagé a rappelé que le vérificateur général avait déjà critiqué ce programme de lait-école parce qu'il n'atteignait pas tous ses objectifs.

la démarche des conseillers de la Coalition démocratique. À son avis, le programme canadien de capture des bélugas dans la Baie d'Hudson est loin d'être une mesure de conservation.

« Les recherches ont prouvé que les bélugas ne se développent pas en captivité et que la longévité des jeunes nés dans cet environnement artificiel ne dépasse pas quatre mois. »

De son côté, André Malouf, de l'Action pour les animaux urbains, rappelle la fragilité de la population des bélugas dans le fleuve Saint-Laurent. Il comprend mal que le Biodôme veuille se lancer dans un tel projet au moment où plusieurs aquariums à travers l'Amérique du Nord refusent justement d'en capturer.

« Cette attitude irresponsable ne fait que confirmer à nos yeux cette réputation négative qui colle à Montréal depuis l'incident des dauphins en 1979. »

La Coalition démocratique pense que Montréal doit suivre l'exemple de l'aquarium de Vancouver et des autorités de la Caroline du Sud qui refusent maintenant d'héberger des bélugas en captivité.

À Chicago, les quatre bélugas de la Baie d'Hudson prennent déjà du mieux, a-t-on annoncé hier à Pêches et Océans Canada.

L'un d'eux a commencé à se nourrir tandis que les trois autres jouaient avec la nourriture. Ce qui, selon un expert du ministère, est un premier pas encourageant.



Le professeur Thiagas Sankar a embauché Valery Fabrikant en 1980. « Il avait une stratégie. Il voulait faire croire qu'il était une

victime », a-t-il raconté hier en se recueillant, dans le hall de Concordia, devant le mémorial de ses trois collègues abattus.

Fabrikant faisait chanter tout le monde

Thiagas Sankar ne croit pas que son ancien collègue soit fou; pas comme Marc Lépine

MARIE-FRANCE LÉGER

« Valery Fabrikant n'est pas fou. Pas fou comme Marc Lépine. Fabrikant avait un plan pour tout. Tout était calculé. Quand il n'arrivait pas à obtenir ce qu'il voulait, il commençait à faire des pressions et à insulter les gens. Il faisait chanter tout le monde. »

Le professeur Thiagas Sankar, ex-directeur du département de génie mécanique de l'université Concordia jusqu'en 1987, avait de quoi se sentir visé. Valery Fabrikant l'a accusé de lui avoir « volé » la paternité de certaines publications scientifiques en ayant apposé son nom à côté du sien. « Il était venu me voir pour que je fasse des pressions pour qu'il obtienne un job permanent. Quand il a vu que je ne pouvais plus rien faire pour lui, il a commencé à me harceler dans le billard électronique à partir de la fin de 1991 », a raconté le chercheur.

Et au mois de mars dernier, Fa-

brikant a déposé des poursuites contre lui et le doyen de la faculté pour « vol » de paternité scientifique. « Je faisais partie de la liste de Fabrikant. Peut-être pas sur la première page mais la deuxième... » a constaté hier le professeur Sankar.

Quand Valery Fabrikant a ouvert le feu sur ses collègues lundi dernier au 9e étage de l'édifice du boulevard de Maisonneuve, la femme de M. Sankar a reçu un appel téléphonique de l'université le prévenant que son mari courrait un grand danger. Mais le chercheur n'était pas à son bureau qui est situé dans un immeuble adjacent.

« Quand j'ai su ce qui se passait, j'ai immédiatement téléphoné à ma secrétaire pour lui dire de faire évacuer les bureaux parce qu'un homme était peut-être à ma recherche pour me tuer », a raconté le professeur.

Thiagas Sankar connaît M. Fabrikant depuis 1979. C'est lui qui l'a embauché comme chercheur au CRSNG (Centre de recherches en sciences naturelles et en génie

du Canada) en 1980. Ils ont travaillé ensemble régulièrement jusqu'en 1986.

M. Sankar a réussi à le faire nommer, à titre honoraire, chercheur agrégé adjoint. Le salaire de Fabrikant tournait, à l'époque, autour de 25 000 \$. « Quand les réviseurs des publications scientifiques osaient le critiquer, il ne l'acceptait pas. Il voulait savoir leur nom. Il était très impatient. Il faisait une montagne du moindre incident. »

Le professeur Sankar, responsable du programme IRIS, subventionné par le gouvernement fédéral, assure aujourd'hui qu'il n'a jamais volé le travail de qui que ce soit. Il affirme qu'il dirigeait les recherches à partir de son propre plan de travail. « J'ai toujours participé à ces recherches. Nous avions des subventions du gouvernement. Et c'est moi qui les obtenais », a-t-il expliqué.

Son frère, Sessa Sankar, directeur du Centre de recherches CONCAVE, affilié au département de génie mécanique a également subi les foudres de Fabri-

kant. Celui-ci l'a accusé de conflit d'intérêts parce que Sessa Sankar exécutait en même temps des contrats pour Transports Canada au nom de sa compagnie et du centre de recherches. « Il faisait des pressions sur mon frère pour avoir un emploi permanent. Il le faisait chanter aussi, comme tout le monde. »

Thiagas Sankar parle de Fabrikant comme d'un homme très intelligent à la personnalité « très complexe ». Il raconte que Fabrikant n'aimait pas donner des cours, une tâche qu'il considérait « peut-être indigne de lui ». Dans la demande d'injonction qu'il avait déposée en Cour supérieure le 18 août, il exigeait de ses employeurs une année sabbatique et demandait à ne pas donner ses cours pendant un certain temps.

Le professeur Sankar affirme enfin que Concordia n'a rien à se reprocher en matière de sécurité. « Moi qui le connaissais depuis plus de 10 ans je ne croyais pas qu'il pouvait être violent en actes. Je n'avais pas peur de lui. Je lui ai déjà crié après. Si j'avais su... »



C'était hier les funérailles, à Pointe-Claire, du professeur Matthew Douglass, tué lundi dernier à l'université Concordia par l'assassin présumé Valery Fabrikant. L'épouse de la victime, Joyce Douglass, est reconfortée par l'une de ses filles.

L'état de santé du professeur Ziogas s'améliore; funérailles émouvantes de Matthew Douglass

Presse Canadienne

L'état de santé du professeur Phoivos Ziogas, blessé lors de la fusillade de lundi à l'université Concordia, s'est amélioré, a annoncé hier la direction de l'Hôpital général de Montréal.

Les chirurgiens considèrent maintenant qu'il est sorti de la

phase critique, a indiqué une porte-parole de l'hôpital, Mme Joan Lamontagne.

Le patient devra cependant demeurer encore un certain temps au département des soins intensifs.

Le professeur Ziogas, qui est âgé de 48 ans, a été atteint de trois projectiles d'arme à feu et les médecins ont dû lui enlever un rein.

Trois de ses collègues ont été tués tandis qu'une secrétaire de l'université a été blessée à une cuisse.

Funérailles

Les funérailles de l'une des victimes, le professeur de génie civil Matthew Douglas, âgé de 65 ans, ont eu lieu hier à Pointe-Claire.

Jeu, parents et amis ont rendu un dernier hommage au professeur Aaron Jan Saber, âgé de 46 ans. Il était professeur au département de génie mécanique ou travaillait le présumé auteur de la tuerie, Valery Fabrikant.

Les obsèques de la troisième victime, Michael Hogden, professeur de chimie, âgé de 53 ans, auront lieu samedi dans l'ouest de Montréal.

Pour des vraies vacances
24 succursales au Québec, plus de 260 au Canada

comptez sur nous!

VOYAGES VIAU MARLIN

La Cour d'appel rejette encore la demande de libération d'Olad

Presse Canadienne

La Cour d'appel du Québec a de nouveau rejeté hier la demande de révision de la détention de Mohammed Olad, cet homme qui se prétend réfugié somalien alors que les autorités canadiennes soutiennent qu'il est originaire du Djibouti.

Mohammed Olad demeurera donc détenu en attendant que

son statut soit clarifié par Emploi et Immigration Canada.

Des contacts ont été établis mercredi entre le ministère de l'Immigration et l'ambassade du Djibouti à Washington. Le ministère s'attend à recevoir des informations concernant l'identité de Olad d'ici une semaine.

Entre temps, les avocats de Mohammed Olad ont manifesté l'intention de porter la cause en Cour fédérale.

Un récidiviste vole de l'essence et fait courir les policiers

Un récidiviste de 28 ans a fait courir les policiers de la Sûreté du Québec tard jeudi soir sur l'autoroute 40, non loin de Yamachiche, après avoir commis un vol d'essence dans une station-service de la région.

Dans les minutes qui ont suivi le vol, les patrouilleurs de la SQ ont localisé le véhicule suspect qui circulait sur l'autoroute 40 en direction de Montréal.

Les patrouilleurs ont tenté d'intercepter l'automobile du fuyard, mais ce dernier a frappé délibérément l'auto des policiers une première fois à la hauteur de la halte routière de Maskinonge

et une seconde fois à quelques centaines de mètres plus loin où les deux véhicules ont cette fois quitté la chaussée pour s'immobiliser dans le fossé.

Le suspect a ensuite pris la fuite dans un champ de maïs où les policiers ont perdu sa trace à cause de la noirceur.

Vers 4 h hier matin, les policiers ont retrouvé leur homme qui faisait du pouce sur l'autoroute non loin de Lachenaie.

L'individu a été arrêté et a été accusé de vol d'automobile, de vol de plaque, de vol d'essence, de conduite dangereuse et de bris de probation.

Une sexagénaire est poignardée par une femme de sa connaissance

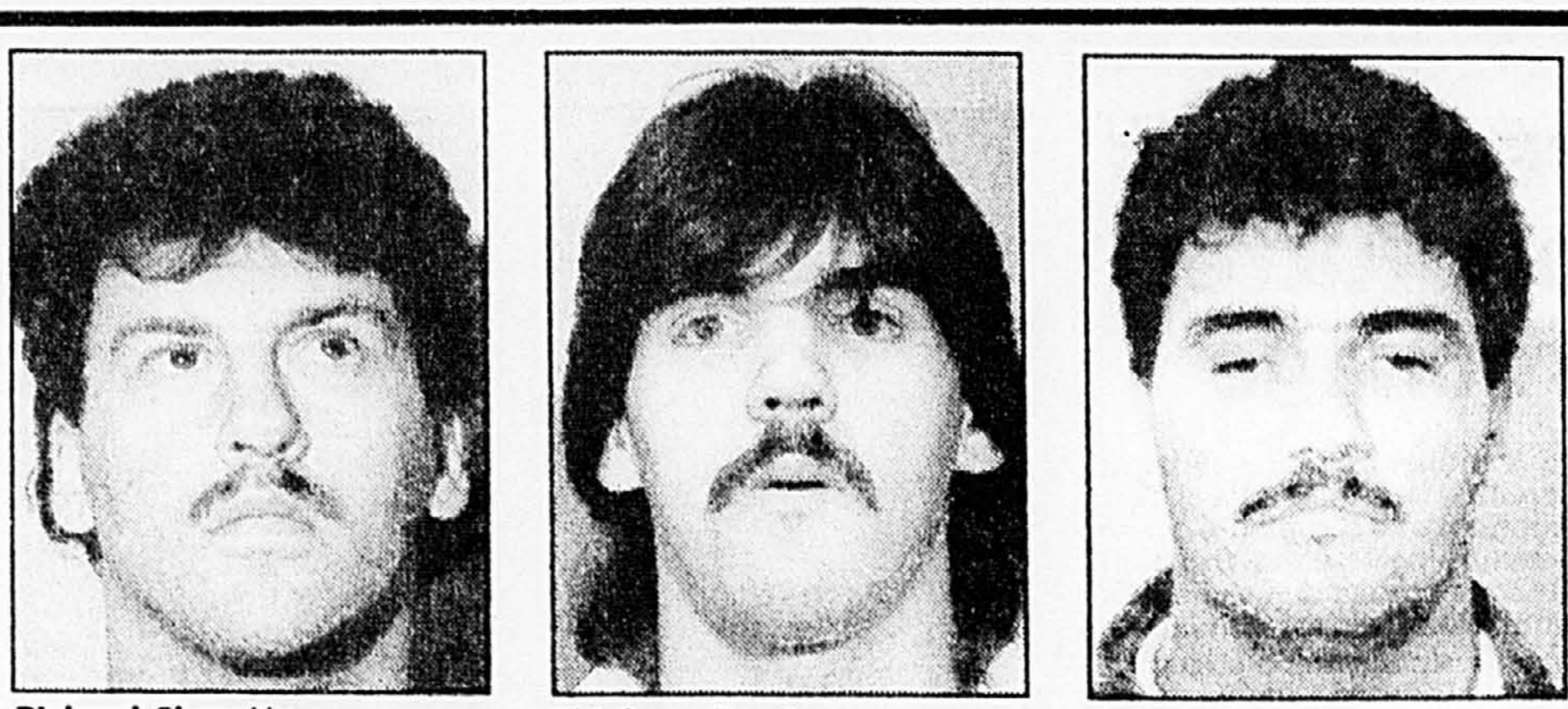
Une femme de 48 ans a été arrêtée tard jeudi soir par les policiers de la Sûreté du Québec à l'intérieur de son domicile de North-Hatley, en Estrie, après avoir présumément poignardé à plusieurs reprises plus tôt dans la soirée une de ses connaissances, une dame de 66 ans.

La victime, Mme Francis Smith, a reçu de nombreux coups de couteau et a été transportée à l'hôpital où les médecins ne craignent cependant pas pour sa vie.

L'agression s'est produite jeudi vers 21 h 30 à l'extérieur d'un dépanneur de Ayers Cliff.

Selon les informations recueillies, Mme Smith serait sortie du commerce où elle se trouvait avec son mari afin d'aller chercher quelque chose dans son automobile. C'est à ce moment qu'elle a été agressée par une femme de sa connaissance. Celle-ci s'est ensuite enfuie et la victime a pu se traîner jusqu'à l'intérieur du dépanneur pour chercher du secours. Voyant sa compagne ainsi blessée, l'époux a été pris d'un malaise cardiaque.

Le mobile de l'attentat n'est pas connu pour le moment.



Richard Charette Stéphane Forcier Sylvain St-Michel

Les policiers cueillent trois présumés braqueurs de banques

MARCEL LAROCHE

Trois suspects qui seraient spécialisés dans le braquage de banques et qui auraient touché près de 100000\$ en moins de cinq mois en s'attaquant à une douzaine d'institutions bancaires de l'île de Montréal, ont appris à leurs dépens que la police a le bras long.

Il semble que Richard Charette, Stéphane Forcier et Sylvain Saint-Michel venaient de s'attaquer à une autre succursale de la Banque de Montréal, sise au 1101 est, rue Mont-Royal, dans l'est de la ville, quand ils ont été appréhendés par les policiers de la CUM.

Ce dernier vol, perpétré ven-

dredi dernier par les suspects armés et cagoules, leur aurait rapporté près de 40000\$. Pour des raisons indéterminées, il semble que le trio affectionnait tout particulièrement les succursales de la Banque de Montréal.

Les suspects auraient ainsi cambriolé, entre le 11 avril et le 21 août 1992, pas moins d'une douzaine de ces établissements bancaires dans le seul territoire desservi par la CUM.

Richard Charette, considéré comme la tête dirigeante de la bande, faisait l'objet depuis plusieurs semaines d'une surveillance toute spéciale de la part des enquêteurs de la section des vols qualifiés de la CUM.

Il était sous le coup d'une ordonnance de probation valable jusqu'en mars 1993. Il a été appréhendé vendredi dernier en compagnie de Stéphane Forcier. Sylvain Saint-Michel a pour sa part été cueilli à la sortie d'un bar de l'est de la ville, samedi matin, vers 4 h.

L'enquête a été menée par les sergents-détectives Gilles Racette, Daniel Heffernam et Normand Lapointe, sous la supervision du lieutenant-détective Donald Côté, de la section des vols qualifiés.

A cause de la violence physique souvent utilisée par les suspects à l'endroit des caissières ou des agents de sécurité, les policiers avaient baptisé l'opération «Les déranges».

Un officier croit avoir découvert les restes d'un célèbre explorateur de l'Arctique

Presse Canadienne KING WILLIAM ISLAND, T.N.-O.

Un officier de la marine britannique, le lieutenant Ernie Coleman, croit avoir découvert l'endroit où se trouvent les restes de Sir John Franklin.

En 1845, la Grande-Bretagne avait confié deux navires à Sir John avec la mission de découvrir le passage maritime du Nord-Ouest. On ne l'a jamais revu ni d'ailleurs aucun des 129 membres d'équipage des navires.

Depuis 1990, le lieutenant Coleman fouille l'île King William. Cet été, il s'est encore rendu seul au large des Territoires du Nord-Ouest où il a séjourné durant 26 jours et, le 14 juillet, non loin de Cap Felix, il a aperçu une butte pierreuse ressemblant à un tumulus élevé au-dessus d'une tombe.

«Honnêtement, je n'ai jamais rien vu de plus impressionnant en Arctique», a déclaré le lieuten-

nant Coleman au cours d'une interview téléphonique depuis sa demeure de Lincoln, en Angleterre.

Le lieutenant Coleman n'avait pas la permission de fouiller le sol. Des anthropologues devraient retourner au même endroit, l'été prochain.

En 1981 et 1982, des anthropologues de l'Université de l'Alberta avaient découvert les restes épars et fragmentaires d'au moins sept membres non identifiés de l'expédition de Franklin, dans l'île King William, qui est située à environ 1800 kilomètres au nord-est d'Edmonton.

En 1984 et 1986, d'autres chercheurs ont déterré et examiné brièvement les corps de trois membres d'équipage, bien conservés dans le pergélisol, dans l'île Beechey où ils avaient été enfouis au début de 1846.

Des autopsies effectuées par M. Owen Beattie, anthropologue de l'Université de l'Alberta, ont démontré qu'une des causes du désastre de l'expédition de Franklin avait été un empoisonnement au plomb.

Bagels explosifs

Une explosion d'origine vraisemblablement criminelle a endommagé hier soir un commerce de bagels du nord de la métropole déjà visé par deux attentats depuis un mois.

L'explosion d'hier soir a frappé le comptoir commercial de la boulangerie Home Made Kosher Bakery, du 6915 Querbes, à Montréal, qui emploie une cinquantaine de personnes. Une autre explosion et un incendie ont causé des dommages au cours des quatre dernières semaines, a révélé le propriétaire, M. Kevin Hart.

Compte tenu des récents événements, M. Hart avait fait surveiller son commerce par un agent de sécurité. Ce dernier avait complété sa tournée depuis une dizaine de minutes, vers 20h40, quand l'explosion a retenti, hier. Il n'a pas été blessé. Aucun employé de la boulangerie ne se trouvait sur les lieux puisqu'elle est fermée le vendredi et le samedi.

Le service de police de la CUM y a dépêché le SWAT hier soir, à la recherche d'indices. Mais M. Hart se demande si la récente progression de son commerce depuis peu fournisseur de grandes chaînes d'alimentation n'a pas fait de jaloux.

«C'est ça qu'on pense, dit M. Hart. Mais on ne peut pas mettre un doigt sur quelqu'un.»

En bref

FEMME ASSASSINÉE?

Un cadavre mutilé, vraisemblablement celui d'une femme, a été découvert par des promeneurs vers 21h20 hier, à Rosemere. Un couple marchant aux limites du parc industriel a découvert le corps sur un terrain à l'arrière d'un ancien entrepôt, à l'intersection de la Montée Sanche et du boulevard Bouthillier. Le cadavre se trouvait à à peine un mètre de l'immeuble. Selon l'agent Lucie Boul, porte-parole de la Sûreté du Québec, des blessures étaient apparentes au visage et à la tête de la victime.

HOCKEYEURS BLESSÉS

Deux joueurs du Collège Français de Verdun ont eu la frousse de leur vie, dimanche dernier, à Montréal, quand ils ont été impliqués dans une fusillade. Un individu, visiblement en état d'ébriété, s'est approché d'un groupe de quatre ou cinq joueurs, qui se trouvaient près d'une résidence étudiante, et les a injuriés. Invité à cesser son comportement, l'individu a fait feu et a atteint le capitaine de l'équipe Marc Rodgers et le gardien Philippe De Rouville.

TRAFIQUANTS ARRÊTÉS

La GRC a effectué six arrestations, jeudi soir, à Saint-Georges de Beauce, à l'issue d'une opération d'infiltration visant à mettre au jour les activités d'un présumé réseau de trafiquants de drogue. Un des suspects a été appréhendé dans un bar où les policiers ont saisi une certaine quantité de haschisch d'une valeur d'environ 200\$. Les cinq autres individus ont été arrêtés au cours de perquisitions effectuées dans des résidences de la région.

ENFANT DISPARU

Policiers et bénévoles ont poursuivi les recherches hier pour retrouver un garçon de 9 ans porté disparu depuis mercredi soir, dans la région du lac à l'Ours, en Haute-Gatineau. Selon les informations disponibles, l'enfant serait entré dans un bois pour y faire une promenade mais il n'a pas été revu. Une quarantaine de personnes ont participé aux recherches hier. La Sûreté du Québec a aussi dépêché sur les lieux un hélicoptère muni d'un détecteur de chaleur à infra-rouge mais le mauvais temps a retardé l'intervention de l'appareil.

LaMini RÉSULTATS

Photo-Québec

Tirage du: 92-08-28

Nombres	Lots	Nombres	Lots
179366	50 000 \$	17936	1 000 \$
79366	5 000 \$	1793	100 \$
9366	250 \$	179	10 \$
366	25 \$		
66	5 \$		

5 HYUNDAI SONATA GL 1992* (numéros non décomposables)

309H581	116J450
140J527	468J722
546J639	

* Chaque voiture est échangeable contre un lot de 14 000 \$

50 lots bonis de 500 \$ chacun (n° non décomposables)

135H729	407H209	715H410	276J931	515J840
168H934	409H961	878H330	294J170	519J467
239H562	424H687	888H833	330J469	637J676
351H650	433H918	149J077	442J765	641J575
354H906	433H977	171J093	453J441	686J525
372H630	560H767	173J577	459J120	694J339
373H689	628H987	217J528	485J165	777J226
386H822	651H283	237J784	493J944	867J736
390H640	667H951	244J476	496J819	872J397
393H933	711H715	273J967	514J488	893J477

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

55 autres lots bonis le vendredi 4 septembre

RÉSULTATS

Photo-Québec

LaMini Tirage du 92-08-28

Nombres	Lots
179366	50 000 \$
79366	5 000 \$
9366	250 \$
366	25 \$
66	5 \$

INTER-PLUS Tirage du 92-08-28

Nombres	Lots
569776	250 000 \$
69776	2 500 \$
9776	250 \$
776	25 \$
76	10 \$

Quotidienne Tirages du 92-08-22 au 92-08-28

Jour	3	4
SAMEDI	644	8395
LUNDI	891	8400
MARDI	613	0926
MERCREDI	949	4576
JEUDI	953	0832
VENDREDI	677	3994

Banco Tirage du 92-08-28

Nombres	Lots
17936	1 000 \$
1793	100 \$
179	10 \$

Promercial Tirage du 92-08-28

Nombres	Lots
1141905	1 000 000 \$
141905	5 000 \$
41905	500 \$
1905	100 \$
905	25 \$
05	5 \$

Prochain tirage: 92-08-29

Dès lundi 31 août

MONGRAIN DE SEL

Les événements, un homme...
votre opinion au bout du fil!

Animateur:
Jean-Luc Mongrain

Du lundi au vendredi, 11h45

C'est la télévision

Le Palais de justice de Laval s'apprête à entendre ses premières causes criminelles

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Le palais de justice de Laval, où seront entendues pour la première fois lundi des causes criminelles, est spacieux et comprend des salles conçues pour rapprocher les parties.

La salle où seront débattues les causes impliquant des mineurs sous la tutelle du directeur de la protection de la jeunesse, a été aménagée de façon à ce que toutes les personnes intéressées prennent place à gauche ou à droite de l'enfant appelé à donner sa version au juge. Dans tous les autres palais de justice, le jeune est seul à la barre et il est vu de dos quand il témoigne. Cette nouvelle disposition est un projet pilote.

La salle de pratique en matière civile a été pensée de manière à ce que 30 avocats puissent s'asseoir devant le président du tribunal, cela dans le but d'accélérer le processus judiciaire.

L'immeuble abritant le palais de justice a été construit au coût de 20 millions. Il est situé au 2800 ouest, boulevard Saint-Martin, tout près de l'autoroute des Laurentides, plus précisément à l'entrée de l'ancienne carrière Lagacé que l'ex-maire Lucien Paiement avait baptisée Carré Laval.

A compter de minuit et une seconde lundi matin (31 août), tout individu arrêté par la police de Laval à la suite d'une infraction relevant du code criminel ne sera plus envoyé au palais de justice de Montréal pour comparaître. Sa comparution aura lieu au palais de justice de Laval, tout comme son procès devant un juge de la Cour du Québec ou un magistrat de la Cour supérieure avec jury. Les causes relevant de la Chambre de la jeunesse y sont entendues depuis plus d'une semaine.

Il en sera de même pour un automobiliste appréhendé — sur les autoroutes 13 (Mirabel) et 15 (Laurentides) sur le territoire de Laval — par un agent de la Sûreté du Québec pour avoir dépassé les limites de vitesse permises, avoir conduit avec des facultés affaiblies ou pour toute autre infraction.

L'édifice comprend un bloc cellulaire pouvant recevoir une soixantaine d'accusés; les hommes et les femmes sont séparés. Ceux qui verront leur requête en cautionnement remise iront passer la nuit à la prison de Bordeaux.

Ce nouveau palais de justice entraînera des économies en argent et en temps parce que les policiers de Laval n'auront plus à se déplacer jusqu'à la rue Saint-Antoine, à Montréal, pour témoigner dans une cause.

Le bureau du substitut du procureur général est sous la juridiction de Me Pierre Teasdale qui est aussi responsable des districts judiciaires de Terrebonne et de Joliette. La poursuite aura quatre procureurs: trois jeunes et un senior. Me Teasdale a retenu les services de Me Jean-Pierre Boyer pour former les trois nouveaux procureurs.

Deux nouveaux juges seront bientôt nommés par le gouvernement du Québec pour siéger en permanence à la Cour du Québec, chambre criminelle. En attendant leur nomination, c'est le juge Jean Sirois, attaché au palais de justice de Montréal, qui sera prêté à Laval. Par contre, des juges résidents pour la Cour supérieure et la Cour du Québec (autre la chambre criminelle) sont déjà en poste.

Rappelons que déjà depuis des années, les causes relevant des petites créances et de la chambre de la jeunesse étaient entendues dans une ancienne école située au 1750 boulevard de la Concorde. On y célébrait aussi les mariages civils qui ont maintenant lieu boulevard Saint-Martin. Cet immeuble redeviendra prochainement une école car tout ce qui touche l'appareil judiciaire a été relocalisé dans le nouvel édifice.

Enfin, la directrice de ce nouveau palais de justice, Lise Fréchette, a précisé qu'elle voit actuellement à l'aménagement d'une mini-garderie, non pas pour les employés mais pour les parents qui ont de jeunes enfants et qui sont appelés à venir témoigner. Cette garderie sera confiée à des bénévoles.



Mme Lise Fréchette, directrice du Palais de justice, discute avec Me Jean-Pierre Boyer, de la Couronne. PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Une cliente intente une poursuite de 300 000 \$ à une «psy» qui l'a «séduite»

MARTHA GAGNON

Une cliente a intente une poursuite de 300 000 \$ pour dommages psychologiques et moraux contre une psychologue de Montréal avec laquelle elle affirme avoir eu une relation intime.

Il y a cinq mois, L.D. avait déjà adressé une plainte à la Corporation professionnelle des psychologues qui n'a pas encore décidé si elle devait porter l'affaire devant le comité de discipline.

Dans sa poursuite civile, L.D. raconte qu'elle vivait une période extrêmement difficile en raison du suicide récent de son mari et de son orientation sexuelle. Pour ces raisons, elle dit «être tombée sous le joug» de sa thérapeute à qui elle reproche d'avoir dévoilé à l'une de ses filles, sans son autorisation, qu'elle était homosexuelle. «Elle s'est ingérée malicieusement et outrageusement dans ma vie familiale.»

Selon L.D., la thérapeute a commis une grave faute professionnelle en profitant de sa vulnérabilité et de sa dépendance pour développer une relation intime. Les rencontres se déroulaient à son domicile et la psychologue a «poussé la transgression des frontières professionnelles et légales auxquelles elle était tenue en provoquant une relation sexuelle deux mois après le début de la thérapie.»

Elle reproche à celle-ci d'avoir utilisé différentes «tactiques et manigances» pour l'attirer vers elle. La plaignante affirme qu'elle s'est servie de certaines croyances ésotériques et de l'hypnose pour mieux exercer son pouvoir. «Elle m'a incitée à vivre certaines expe-

riences ésotériques et à lire des ouvrages.»

Elle demande aussi au tribunal d'interdire à la psychologue de publier un roman autobiographique dans lequel elle raconterait leur relation et dévoilerait les confidences qu'elle lui a faites. La psychologue, dont la clientèle est majoritairement homosexuelle, lui aurait confié qu'elle avait écrit un livre portant le titre «Grandir d'aimer» dans lequel elle raconterait leur relation tumultueuse. «En plus d'enfreindre le secret professionnel auquel elle est liée, ce roman et sa parution éventuelle porte atteinte à la vie privée et à la réputation de la demanderesse puisqu'il dévoile son orientation sexuelle.»

L.D. ajoute dans sa poursuite que la psychologue a «gardé la mainmise sur elle» même après qu'elle eut décidé de mettre fin à cette relation. Elle a, dit-elle, tout fait pour semer des embûches allant jusqu'à l'éloigner de la nouvelle compagne avec laquelle elle vivait.

Dans le dossier qu'elle a remis au syndicat de la Corporation, il y a un dépliant publicitaire dans lequel la psychologue invite les personnes intéressées à participer à un voyage dans le Sud où elle organise des séances de thérapie. Dans l'annonce, on propose des séances de «regression, de méditation, de visualisation et de musique subliminale.»

Me Christiane Barnabé, l'avocate de la plaignante, s'interroge sur ce genre de pratique. «Je voudrais bien que la Corporation des psychologues nous dise si elle approuve ou non ce type de voyage.»

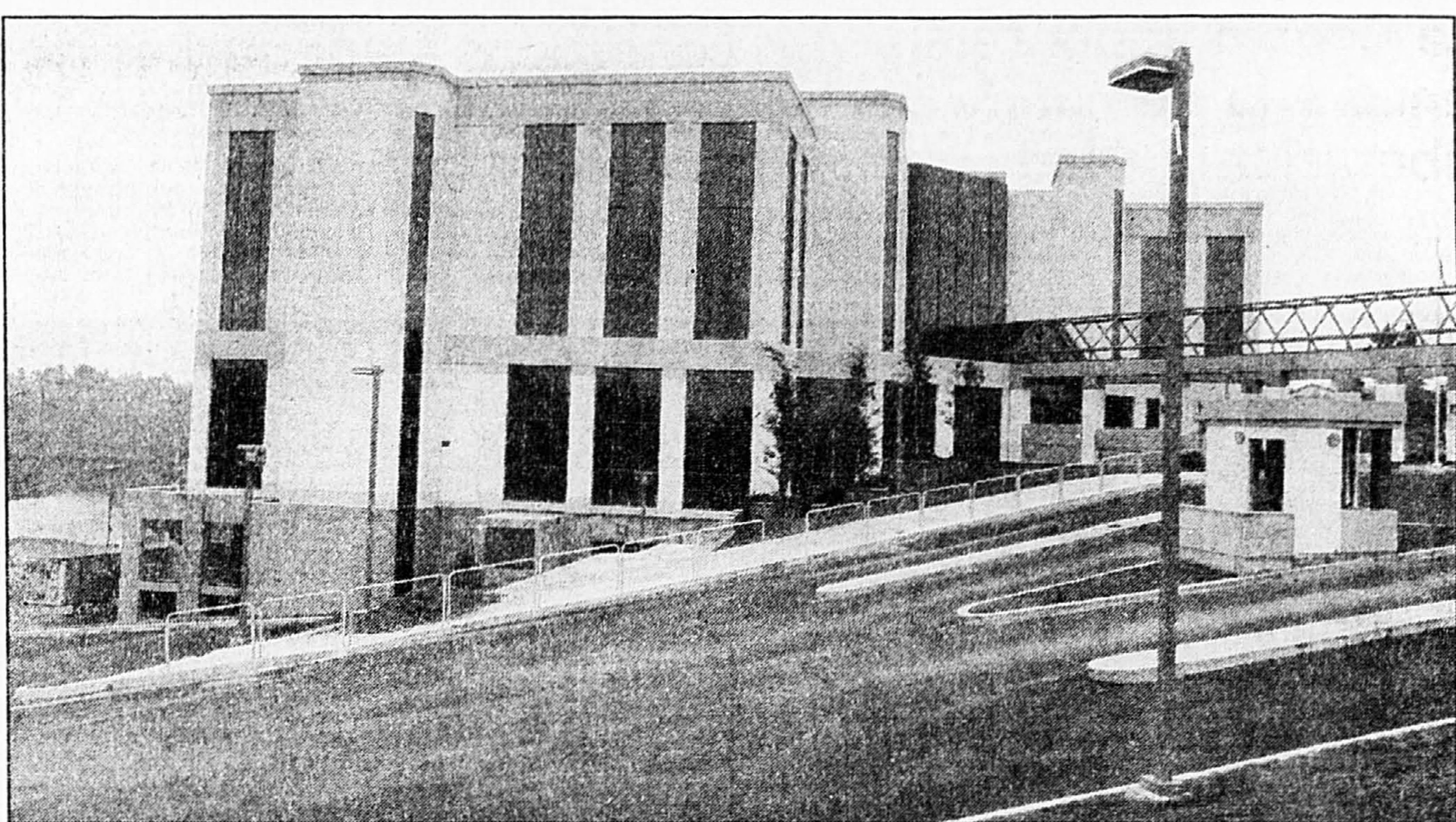


PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Le Palais de justice de Laval, un bâtiment moderne et spacieux où prime l'aspect pratique. Situé au 2800 ouest, boulevard Saint-Martin, il a été érigé près de l'ancienne carrière Lagacé.

URGENT AU HILTON AÉROPORT INTERNATIONAL DE DORVAL

ENCAN PUBLIC

Conformément à la réglementation de Douanes et accise Canada, article 84 (1) (2) de la Loi sur le tarif des douanes.

LIQUIDATION CARGAISON AÉRIENNE

La vente aux enchères sans mise à prix, conformément aux exigences de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, se déroulera au Hilton International de Dorval. La marchandise est dûment dédouanée et les taxes gouvernementales ont été acquittées. Cette cargaison comprend d'authentiques

TAPIS D'ORIENT

nous main en soie et en laine, ainsi que d'autres beaux tapis et tapis de passage importés. Les ballots seront ouverts et les tapis vendus un à un au plus haut enchérisseur, dans les entrepôts en douane.

Hilton International de Dorval
12505, Côte-de-Liesse
Montréal, Québec
(514) 631-2411

Dimanche 30 août 1992

Encan: 14 h précises

Inspection: 13 h

SANS MISE À PRIX • NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVP

Conditions:

- aucune livraison, paiement et enlèvement immédiats
- aucun privilège, charge ou autres obligations
- droits d'importation et frais de courtage acquittés par les courtiers Schenker International
- 10 % de frais de transport et de manutention ajoutés au prix d'achat
- paiement comptant, par chèque visé, cartes de crédit. Les chèques émis à l'ordre de ORIENTAL RUG LIQUIDATORS

Occasion à ne pas manquer!

PRIX INFÉRIEURS AU PRIX COÛTANT
Encanteur autorisé: M. Jim Copeland

Cours de langues anglais-français

Depuis plus de quinze ans, l'Institut des langues de l'éducation permanente offre des programmes d'enseignement de l'anglais et du français, langues secondes, dans un contexte universitaire. Tous les professeurs sont spécialisés et fournissent un enseignement de haute qualité, grâce à des techniques innovatrices.

Septembre 1992

Anglais

Cours intensif - Journée complète

Du 14 septembre au 20 novembre
Du lundi au jeudi - 9 h - 15 h
Vendredi - 9 h - 13 h
10 semaines - 240 heures - 1 250 \$

Conversation générale Soir

Du 14 septembre au 18 novembre
Lundi et mercredi - 18 h - 20 h
10 semaines - 40 heures - 150 \$

Conversation générale Samedi

Du 19 septembre au 21 novembre
10 h - 14 h
10 semaines - 40 heures - 150 \$

Ateliers de rédaction Samedi

Du 19 septembre au 21 novembre
10 h - 14 h
10 semaines - 40 heures - 195 \$

Préparation à l'épreuve TOEFL

Du 21 septembre au 11 novembre
Mardi et jeudi
15 h 30 - 18 h
8 semaines - 40 heures - 160 \$

Inscription en personne avant le 4 septembre 1992
Test de classement sur rendez-vous seulement

Frais d'inscription (non remboursables):
Anglais intensif 50 \$
Autre cours, anglais ou français 10 \$

Paiement par chèque visé, mandat à l'ordre de l'Université Concordia ou par Visa/Mastercard

Renseignements:

1822, boul. de Maisonneuve ouest - 848-3608/3609/3614



UNIVERSITÉ
Concordia

Centre de l'éducation permanente

ON VOUS PRÉPARE POUR LE MONDE

Profitez de remises allant jusqu'à 90%

LES 26-27 ET 28 AOÛT

GRANDE VENTE

1^{er} anniversaire

À NOTRE MAGASIN DE LONGUEUIL

MINI-ÉCOUTEURS

MDR-005
Mini-écouteurs peu encombrants
Super légers
Aliments super efficaces
S'installe dans l'oreille
Quantité disponible: 100

ÉTAIT: 14,99 \$

-90%
1,49 \$

LECTEUR-LASER

CDPC-315
Changeur 5 disques
Télécommande Programmable
dans l'ordre ou dans le désordre
Prix: 269 \$

ÉTAIT: 289 \$

-20%
239 \$

TÉLÉCOULEUR 14

KV13TR14
Câblotelecteur intégré
Écran Trinitron
Télécommande
Quantité disponible: 20

ÉTAIT: 399 \$

-25%
299 \$

VIDÉO VHS-HQ

SLV-373
Câblotelecteur, télécommande
avec novette "avance et recule"
Entrées audio/video avant
Quantité disponible: 3

ÉTAIT: 429 \$

-15%
369 \$

MINI-CHAÎNE HI-FI

FNB 50 CD
Amplificateur 16 watts
AM/FM - Dolby B
Lecteur-laser - Télécommande
Haut-parleurs 3 voies
détachables - Double cassette
auto-inversion
Quantité disponible: 20

ÉTAIT: 399 \$

-20%
479 \$

* DES CENTAINES D'AUTRES SPÉCIAUX À LONGUEUIL SEULEMENT!
Profitez-en les 27, 28 et 29 août seulement!

SONY



Ummoulin ELECTRONIQUE
LONGUEUIL SPEC

2203 chemin de Chambly (2e feu ou sud de Curé-Poirier) 468-1993



NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?

Veillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.

SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

2000 \$ d'amende pour des conditions inadéquates de conservation des aliments

RAYMOND GERVAIS

restaurant Casa Buffet Village Hochelaga, sis au 3880 rue Hochelaga, à un total de 2000 \$ d'amende.

conservé des aliments à des températures inadéquates et, par conséquent, potentiellement dangereuses pour la santé.

Cour se devait d'imposer une sanction plus sévère.

ceptable pour assurer une conservation saine des aliments», a déclaré en substance le magistrat.

des vacances.

Hier, la compagnie à numéros 2757516 Canada Inc., propriétaire du restaurant en question, ne s'est pas présentée en cour et a été reconnue coupable par défaut des infractions reprochées, comme le permet la loi.

Lors de leur passage au restaurant, les inspecteurs du Service de l'environnement de la Communauté urbaine de Montréal, division des aliments, ont confisqué du bœuf haché cru, des brochettes de bœuf et de poulet, des saucisses de porc ainsi que des pâtes alimentaires.

Selon le rapport des inspecteurs qui a été déposé en preuve devant la Cour, la température interne de ces aliments variait de 12 degrés à 20 degrés alors que, selon la réglementation, les aliments doivent être conservés à des températures inférieures à quatre degrés ou supérieures à 60 degrés Celsius.

Jugeant trop clémente la suggestion d'amende du procureur de la poursuite, le juge Raymond Verreault de la Cour municipale de Montréal a condamné hier le

Me Pierre Labelle avait suggéré au tribunal d'imposer 850 \$ d'amende pour chacun des deux chefs d'accusation, soit d'avoir

Le juge Verreault a estimé que la santé du public était directement menacée par les mets offerts à ce restaurant et que la

«Les clients de ce restaurant ont risqué l'empoisonnement alimentaire et l'intoxication. La température à l'intérieur du réfrigérateur était de 20 degrés Celsius, ce qui est totalement inadé-

Les infractions reprochées remontent au 8 avril 1992 et une vérification effectuée le 25 août dernier a démontré que le restaurant était fermé pour la période

NOUS NE VENDONS QUE LA MARCHANDISE DE 1^{re} QUALITÉ! LES PLUS BAS PRIX... 365 JOURS PAR ANNÉE! 43 ANS, DES MILLIONS DE CLIENTS SATISFAITS!

TOUS LES MERCREDIS: POUR LES AÎNÉS DE 65 ANS ET + UN REPAS CHAUD GRATUIT!

• Les mercredis seulement
• Avec tout achat de \$25.00 et plus
• Preuve d'âge requise.

MEILLEUR CHOIX AU CANADA! LES PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC!

LE CENTRE D'ESCOMPTE NO 1 DE LA DÉCORATION AU CANADA!

PAPA, STEPHEN ET RICHARD SONT TOUJOURS CONTENTS DE VOUS VOIR!

SEULEMENT AU BON-MARCHÉ VOUS OFFRE UN CHOIX DE 20,000 STYLES ET COULEURS DE STORES, FAITS SUR MESURE... PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ!

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DES STORES HORIZONTAUX!

NOUS SOMMES LES "PROS" DES STORES VERTICAUX!

COMPAREZ NOS PRIX... PERSONNE NE BAT AU BON MARCHÉ!

MINI-STORES HORIZONTAUX PVC 1" EN STOCK

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	2.25	5.99	9.99	12.49	14.99	18.99
25-36	2.75	6.25	14.99	17.49	21.49	24.99
37-48	4.25	6.75	17.49	19.99	23.99	27.99
49-60	4.75	7.25	19.99	22.49	26.99	30.99
61-72	5.75	8.25	21.49	24.99	28.99	32.99
73-84	7.75	10.75	22.49	26.99	29.99	33.99
85-95	8.75	11.25	23.99	27.99	30.99	34.99
96-106	8.75	12.99	24.99	28.99	31.99	35.99
107-117	9.75	13.75	25.99	29.99	32.99	36.99
118-128	15.25	20.25	34.99	38.99	42.99	46.99

MINI-STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1" EN STOCK

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	1.99	5.49	9.75	12.49	14.99	18.99
25-36	2.25	5.99	9.99	12.49	14.99	18.99
37-48	2.75	6.19	12.49	14.99	17.49	21.49
49-60	3.25	6.39	14.99	17.49	20.99	24.99
61-72	3.75	6.59	17.49	19.99	23.99	27.99
73-84	4.25	6.79	19.99	22.49	26.99	30.99
85-95	4.75	6.99	21.49	24.99	28.99	32.99
96-106	4.75	7.49	22.49	26.99	29.99	33.99
107-117	5.25	7.99	23.99	27.99	30.99	34.99
118-128	5.25	8.25	24.99	28.99	31.99	35.99
129-139	5.75	8.75	25.99	29.99	32.99	36.99
140-150	7.25	9.99	29.99	33.99	36.99	40.99
151-161	7.25	10.49	22.25	25.49	28.99	32.49
162-172	7.75	10.75	22.49	25.99	29.49	32.99
173-183	7.75	11.25	22.49	25.99	29.49	32.99
184-194	8.25	10.99	23.49	26.99	30.49	33.99
195-205	8.25	11.49	23.49	26.99	30.49	33.99
206-216	8.49	11.99	23.75	27.49	30.99	34.49
217-227	8.49	12.49	23.75	27.49	30.99	34.49
228-238	8.75	12.99	24.75	28.49	31.99	35.49
239-249	8.75	13.49	24.75	28.49	31.99	35.49
250-260	8.75	13.99	24.75	28.49	31.99	35.49
261-271	9.25	14.49	24.75	28.49	31.99	35.49
272-282	9.25	14.99	24.75	28.49	31.99	35.49
283-293	9.49	15.49	24.75	28.49	31.99	35.49
294-304	9.49	15.99	24.75	28.49	31.99	35.49
305-315	9.75	16.49	24.75	28.49	31.99	35.49
316-326	9.75	16.99	24.75	28.49	31.99	35.49
327-337	10.25	17.49	24.75	28.49	31.99	35.49
338-348	10.25	17.99	24.75	28.49	31.99	35.49
349-359	10.25	18.49	24.75	28.49	31.99	35.49
360-370	10.25	18.99	24.75	28.49	31.99	35.49
371-381	10.25	19.49	24.75	28.49	31.99	35.49
382-392	10.25	19.99	24.75	28.49	31.99	35.49
393-403	10.25	20.49	24.75	28.49	31.99	35.49
404-414	10.25	20.99	24.75	28.49	31.99	35.49
415-425	10.25	21.49	24.75	28.49	31.99	35.49
426-436	10.25	21.99	24.75	28.49	31.99	35.49
437-447	10.25	22.49	24.75	28.49	31.99	35.49
448-458	10.25	22.99	24.75	28.49	31.99	35.49
459-469	10.25	23.49	24.75	28.49	31.99	35.49
470-480	10.25	23.99	24.75	28.49	31.99	35.49
481-491	10.25	24.49	24.75	28.49	31.99	35.49
492-502	10.25	24.99	24.75	28.49	31.99	35.49
503-513	10.25	25.49	24.75	28.49	31.99	35.49
514-524	10.25	25.99	24.75	28.49	31.99	35.49
525-535	10.25	26.49	24.75	28.49	31.99	35.49
536-546	10.25	26.99	24.75	28.49	31.99	35.49
547-557	10.25	27.49	24.75	28.49	31.99	35.49
558-568	10.25	27.99	24.75	28.49	31.99	35.49
569-579	10.25	28.49	24.75	28.49	31.99	35.49
580-590	10.25	28.99	24.75	28.49	31.99	35.49
591-601	10.25	29.49	24.75	28.49	31.99	35.49
602-612	10.25	29.99	24.75	28.49	31.99	35.49
613-623	10.25	30.49	24.75	28.49	31.99	35.49
624-634	10.25	30.99	24.75	28.49	31.99	35.49
635-645	10.25	31.49	24.75	28.49	31.99	35.49
646-656	10.25	31.99	24.75	28.49	31.99	35.49
657-667	10.25	32.49	24.75	28.49	31.99	35.49
668-678	10.25	32.99	24.75	28.49	31.99	35.49
679-689	10.25	33.49	24.75	28.49	31.99	35.49
690-700	10.25	33.99	24.75	28.49	31.99	35.49
701-711	10.25	34.49	24.75	28.49	31.99	35.49
712-722	10.25	34.99	24.75	28.49	31.99	35.49
723-733	10.25	35.49	24.75	28.49	31.99	35.49
734-744	10.25	35.99	24.75	28.49	31.99	35.49
745-755	10.25	36.49	24.75	28.49	31.99	35.49
756-766	10.25	36.99	24.75	28.49	31.99	35.49
767-777	10.25	37.49	24.75	28.49	31.99	35.49
778-788	10.25	37.99	24.75	28.49	31.99	35.49
789-799	10.25	38.49	24.75	28.49	31.99	35.49
800-810	10.25	38.99	24.75	28.49	31.99	35.49

COMPAREZ NOS PRIX... PERSONNE NE BAT AU BON MARCHÉ!

PVC COURBÉ 30 mil TRÈS ÉPAIS

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	19.99	21.99	23.99	25.99	28.99	31.99
25-36	22.99	24.99	26.99	28.99	31.99	34.99
37-48	22.99	24.99	26.99	28.99	31.99	34.99
49-60	22.99	24.99	26.99	28.99	31.99	34.99
61-72	22.99	24.99	26.99	28.99	31.99	34.99
73-84	22.99	24.99	26.99	28.99	31.99	34.99
85-95	35.99	37.99	41.99	46.99	49.99	53.99

PVC «SATURNE» 3 1/2 LIGNE 30 mil

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	19.99	26.99	29.99	34.99	38.99	44.99
25-36	26.99	31.99	34.99	38.99	44.99	49.99
37-48	26.99	31.99	34.99	38.99	44.99	49.99
49-60	26.99	31.99	34.99	38.99	44.99	49.99
61-72	26.99	31.99	34.99	38.99	44.99	49.99
73-84	26.99	31.99	34.99	38.99	44.99	49.99
85-95	38.99	44.99	49.99	59.99	69.99	79.99

VERTICAUX MICRO-ALUMINIUM 2"

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	29.99	40.99	43.99	49.99	54.99	61.99
25-36	38.99	43.99	49.99	54.99	61.99	69.99
37-48	38.99	43.99	49.99	54.99	61.99	69.99
49-60	38.99	43.99	49.99	54.99	61.99	69.99
61-72	38.99	43.99	49.99	54.99	61.99	69.99
73-84	38.99	43.99	49.99	54.99	61.99	69.99
85-95	54.99	61.99	69.99	76.99	87.99	99.99

COMPAREZ NOS PRIX... PERSONNE NE BAT AU BON MARCHÉ!

STORES VÉNIITIENS

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	23.99	26.99	29.99	34.99	38.99	42.99
25-36	26.99	29.99	34.99	40.99	44.99	49.99
37-48	28.99	33.99	39.99	45.99	51.99	57.99
49-60	32.99	38.99	45.99	50.99	56.99	62.99
61-72	35.99	42.99	50.99	57.99	63.99	72.99

LIQUIDATION DE DOUILLETES FIN DE SAISON. HÂTEZ-VOUS! LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES.

ENSEMBLES DE DOUILLETTE	Simple	Double	Reine
KARENTEX	119.99	139.99	159.99
SHEFTEX	169.99	199.99	229.99
LAWRENCE	199.99	229.99	259.99

ACHAT SPÉCIAL!

MINI-STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1" EN STOCK

HAUTEUR	16-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84
16-24	5.99	12.99	16.99	22.99	27.99	33.99
25-36	12.99	16.99	22.99	27.99	33.99	39.99
37-48	16.99	22.99	27.99	33.99	39.99	45.99
49-60	20.99	26.99	32.99	38.99	44.99	50.99
61-72	24.99	28.99	34.99	40.99	46.99	52.99
73-84	28.99	34.99	40.99	46.99	52.99	58.99
85-95	34.99	40.99	46.99	52.99	58.99	64.99
96-106	40.99	46.99	52.99	58.99	64.99	70.99

ENSEMBLES DE DOUILLETTE

Simple	Double	Reine
LADY SANDRA	139.99	159.99
FALDOR	199.99	229.99
LAWRENCE	229.99	259.99

Au Bon Marché, le magasin québécois axé vers le service, met à votre disposition 96 spécialistes en décoration d'intérieur.

Au Bon Marché 3500 boul. St-Joseph est

Entre boul. St-Michel et Pie IX

VASTE STATIONNEMENT GRATUIT!

HEURES D'AFFAIRES
Lundi ou mercredi: 9h15 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h15 à 21h
Samedi: 9h à 17h

LE MEILLEUR CENTRE DE DÉCORATION DU MONDE!

ENCAN DE FAILLITE DE 6 JOURS SANS RESERVE

CASSIAR MINING CORP. CASSIAR, B.C.

MAR. AU SAM. LE 15 AU 19 SEPT.

EQUIPEMENT SOUS-TERRAIN • USINE DE BROUYAGE ET CRIBLE • CENTRALE ÉLECTRIQUE • CASERNE DE POMPIERS • 1991 BATCH PLANT (CÔTÉ DE 500 000 \$) • CAMIONS • TRAMLINE • STATIONS DE POMPAGE • DRY & WET MILLS • 20 ÉDIFICES D'ATELIER • ATELIERS DE MACHINERIE, GARAGE, ENTRETIEN, CHARPENTERIE ET DE FABRICATION • LABORATOIRES DE CONTRÔLE DE QUALITÉ • DIVERS BOÎTES D'OUTILS • STATION DE CHARGEMENT POUR PENICHE (A STEWART B.C.) ROULOTTES DE BUREAU ET D'ATELIER • CHARIOTS ÉLÉVATEURS • PONT ROULANTS • COMPRESSEURS • GÉNÉRATEURS • CONVOYEURS • TRANSFORMATEURS • MCC'S • USINE DE TRAITEMENT DES VIDANGES • EQUIPEMENT DE SAUVETAGE • INVENTAIRE DE 4 000 000 \$ DE NOUVELLES PIÈCES.

BROCHURE DE 16 PAGES DISP. SUR DEMANDE • VIDÉO PROMOTIONNELLE AU PRIX DE \$15 PLUS LES FRAIS D'EXPÉDITION • VOL EN CHARTER DE VANCOUVER • CATALOGUE DISP. LE 4 SEPT. TELEPHONE (604) 778-7435

HEBERGEMENT LIMITE. RÉSERVEZ DES AUJOURD'HUI

<

L'Île-du-Prince-Édouard détient le championnat des gros bébés

Presse Canadienne
TORONTO

■ La plus petite province du Canada possède l'insigne honneur de produire les plus gros bébés du pays.

Selon Statistique Canada, le poids moyen des bébés, à travers le Canada, était de sept livres et demi, en 1989, contre sept livres et quart, en 1971. Or, c'est l'Île-du-Prince-Édouard qui bat la marche avec un poids moyen de sept livres et douze onces, en 1989.

« Il nous arrive relativement souvent d'avoir des bébés de 10, 11 et même 12 livres », a confié le Dr David Knickle, directeur des services d'obstétrique de l'hôpital

Queen Elizabeth, à Charlottetown.

« Le plus gros bébé à la naissance duquel j'ai participé pesait 13 livres et 14 onces. Il était difficile à tenir. »

Par ailleurs, la plus grande province canadienne produit les plus petits nouveau-nés: ceux-ci pèsent en moyenne six onces de moins que ceux de l'Île-du-Prince-Édouard.

« Je ne sais pas ce qui fait les Québécoises différentes des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard », admet le Dr Carl Nimrod, auteur de l'étude, qui a porté sur 6,6 millions de naissances et dont les résultats ont été publiés dans la dernière livraison du magazine Canadian Family Physician.

Le directeur des services de pé-

rinatalité de l'hôpital général d'Ottawa croit que le tabagisme pourrait être un facteur. « Les francophones ont toujours fumé plus que les anglophones. L'alimentation stable des gens de l'Île-du-Prince-Édouard pourrait également être un facteur d'influence. »

« Le pourcentage des femmes mariées est par ailleurs plus élevé dans les Maritimes qu'au Québec. Or, les femmes célibataires ont souvent des bébés d'un poids inférieur à la moyenne. »

C'est peut-être l'infirmière Jean MacPherson, directrice des services d'obstétrique de l'hôpital de Charlottetown qui connaît la réponse.

« Nous nous nourrissons avec des pommes de terre locales, les meilleures. »

NOUVEAU

FORMATION

MICRO FOCUS COBOL \ 2 WORKBENCH, IMSVS86 et XDB en collaboration avec AD Technologies Inc.

Matériel didactique HAUT DE GAMME en français

COURS OFFERTS

Développement d'applications avec COBOL \ 2 WORKBENCH (10,5 heures)	800\$ (TPS incluse)
• 8, 9 et 10 septembre 18 h 30 à 22 h	
• 5, 7 et 8 octobre 18 h 30 à 22 h	
• 26, 28 et 29 octobre 18 h 30 à 22 h	
Utilitaires de COBOL \ 2 WORKBENCH (3,5 heures)	240\$ (TPS incluse)
• 15 septembre 18 h 30 à 22 h	
• 13 octobre 18 h 30 à 22 h	
Fonctions avancées de COBOL \ 2 WORKBENCH (3,5 heures)	240\$ (TPS incluse)
• 22 septembre 18 h 30 à 22 h	
• 20 octobre 18 h 30 à 22 h	
IMSVS86 (3,5 heures)	240\$ (TPS incluse)
• 29 septembre 18 h 30 à 22 h	
• 22 octobre 18 h 30 à 22 h	

Pour information et inscriptions:
Registrariat
6400, 16^e Avenue, Montréal (Québec) H1X 2S9
Tél.: (514) 376-6310

Collège de Rosemont

Aux cadres, gérants, superviseurs, chefs d'équipe, nous offrons un programme de formation en Supervision:

La gestion d'une équipe d'employés et d'employées

Les cours ont une durée de 30 heures chacun et sont offerts le soir ou le week-end

- Supervision efficace
- Gestion intégrée
- Gestion du travail et productivité
- Communication
- Leadership
- Administration du personnel et relations de travail
- Relations humaines
- Gestion personnelle
- Gestion du temps et du stress
- Informatique, outil de gestion

Les activités complémentaires sont de 60 heures

- Centre d'évaluation du potentiel de gestion
- Centre d'évaluation des apprentissages

Collège de Bois-de-Boulogne
L'avenir en formation

Pour information et inscription, présentez-vous sans rendez-vous, le lundi 14 septembre 1992 à 19 heures, au local S-126 du Pavillon Ignace-Bourget, 10500, avenue Bois-de-Boulogne, Montréal ou composez le 332-3000, poste 313

LES + PLUS + DU "Y" DES FEMMES

Laissez-passer un an installations: **215\$**

+ AJOUTEZ **25\$** ET OBTENEZ-EN UN AUTRE POUR UNE AMIE!

- Accès illimité au Centre de musculation
- Vaste sélection d'appareils adaptés aux besoins des femmes
- Personnel qualifié et environnement stimulant
- Accès au sauna et à la piscine

Laissez-passer un an conditionnement physique: **395\$**

+ AJOUTEZ **40\$** ET OBTENEZ-EN UN AUTRE POUR UNE AMIE!

- Participation illimitée à plus de 20 cours conçus pour les femmes
- Renforcement musculaire, relaxation, aérobie
- Niveaux débutant, intermédiaire ou avancé
- Horaire flexible (matin, midi et soir)
- Accès au Centre de musculation, au sauna et à la piscine

Pour profiter de cette offre, vous devez vous présenter avec une autre personne au comptoir des inscriptions du "Y" des Femmes. L'une d'entre vous ne doit pas avoir fréquenté le Centre de santé et d'éducation physique depuis au moins un an.

Cette offre est valide du 24 août au 2 octobre 1992 (T.P.S. et T.V.Q. en sus). Elle ne peut être jumelée à aucune autre réduction. Des frais initiaux de 25\$ doivent être versés par les personnes qui n'ont jamais fréquenté le Centre de santé du "Y" des Femmes ou qui ne se sont jamais procuré une carte de membre.

+ + +
COURS GRATUITS
DU 31 AOÛT AU
4 SEPTEMBRE 1992

LE "Y" DES FEMMES
Y • W • C • A
1355, boul. René-Lévesque Ouest
(angle Crescent, station de métro Luden-L'Allier)
Renseignements ou brochure d'activités:
866-9941

UNE PETITE PARTIE DE BRIDGE MON JEAN-PAUL?

Des activités plein les bras! La Résidence Les Marronniers vous offre également la sécurité, des appartements et studios, une bonne table, la détente, des prix abordables, et de nombreux petits extras!

Votre loyer comprend:
L'électricité, le chauffage, la taxe d'eau, la cuisinière et le réfrigérateur

LES MARRONNIERS
RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS
1500, Montée Monette Vimont, Laval (Québec) H7M 5C9
858-1500

CLUB PRICE

L'INNOVATEUR DES ENTREPÔTS-CLUBS AU CANADA

PLUS COMMODE QUE JAMAIS

LA PRÉ-INSCRIPTION SE TIENDRA AU CLUB PRICE MONTRÉAL DU 31 AOÛT AU 26 SEPTEMBRE

Avant l'ouverture, profitez de la période de pré-inscription et devenez membre de notre club exclusif. Joignez nos rangs dès maintenant et évitez la cohue!

DÉCOUVREZ LES NOMBREUX AVANTAGES D'UNE CARTE DE MEMBRE CLUB PRICE!

- ✓ PRODUITS DE MARQUES RECONNUES DE LA MEILLEURE QUALITÉ
- ✓ QUANTITÉS ILLIMITÉES
- ✓ PRIX DE GROS IMBATTABLES
- ✓ TOUT SOUS LE MÊME TOIT
- ✓ TOUS LES PRODUITS SONT GARANTIS

CLUB PRICE

Devenez membre *Affaires* ou membre *Privilège*. Pour obtenir tous les renseignements concernant les critères d'admission ainsi que la marche à suivre pour adhérer à **Club Price**, téléphonez au (514) 331-5572. Ou rendez-vous au comptoir du service aux membres de l'entrepôt.

CLUB PRICE MONTRÉAL
300, rue Bridge
(514) 331-5572
À TROIS MINUTES DU CENTRE-VILLE!

LUNDI AU VENDREDI 12 H À 21 H
SAMEDI 10 H À 16 H
* Fête du travail, 7 septembre: FERME

OUVERTURE OFFICIELLE LE 30 SEPTEMBRE À 10 H 00



Victime de la route

Un homme de 33 ans, de Saint-Césaire, M. Andre Paquette, a perdu la vie de façon tragique vers les 5h hier matin, lorsque la camionnette qu'il conduisait a heurté de plein fouet l'arrière d'un camion chargé de billes de bois qui était immobilisé sur l'accotement en bordure de l'autoroute 10, en direction ouest, à la hauteur de Sainte-Angele-de-Monnoir. Les pompiers de Chambly ont été appelés sur les lieux afin de dégager la victime de l'amas de ferraille. Selon la police, le chauffeur du lourd véhicule avait immobilisé son mastodonte en bordure de la route pour prendre quelques minutes de repos.

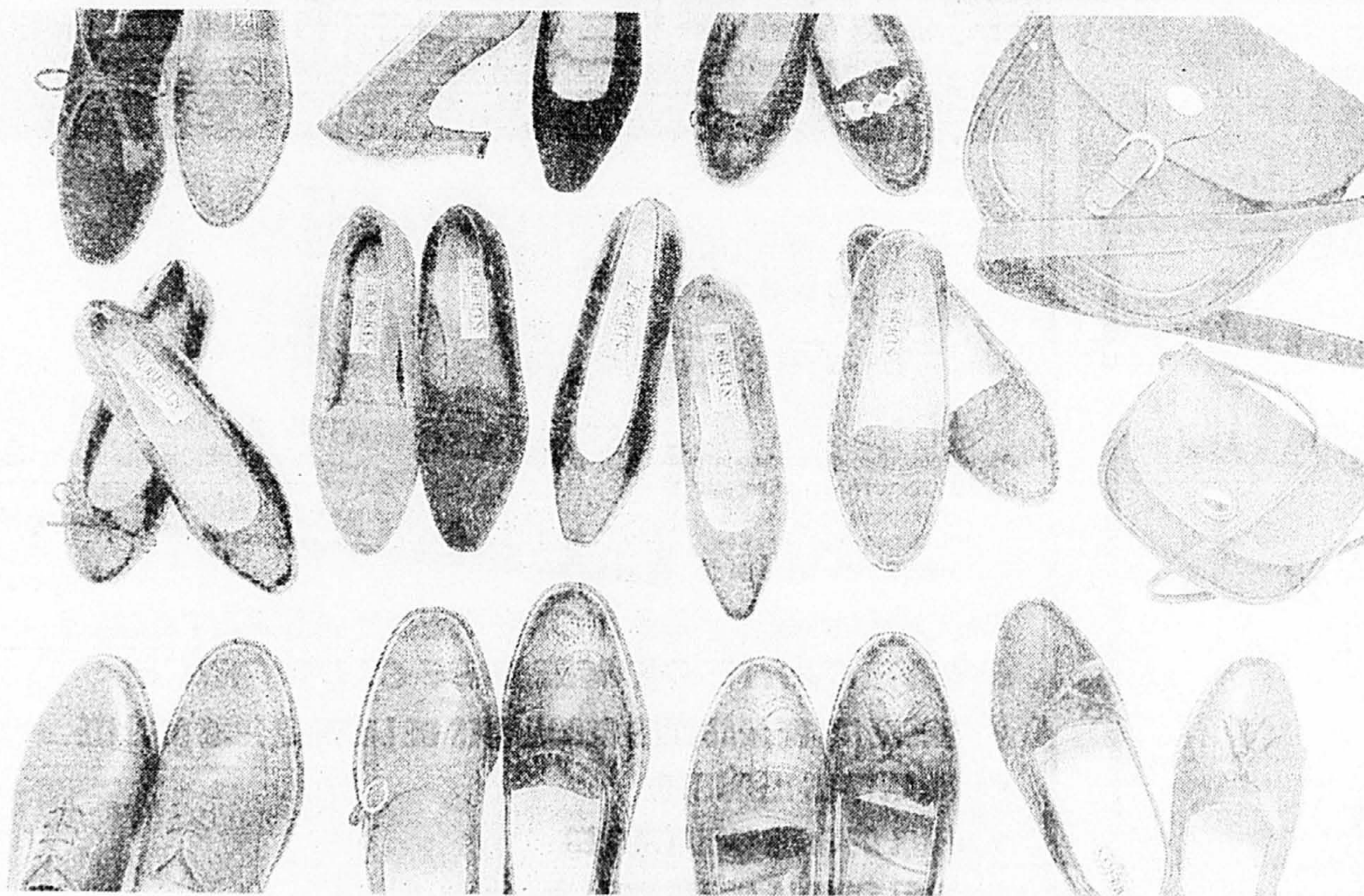
PHOTO LA PRESSE



ROBERTS

Est. 1948

UNE INVITATION SPÉCIALE



Roberts est très fier d'annoncer l'arrivée de sa
NOUVELLE COLLECTION D'AUTOMNE

Nos employés professionnels aimeraient vous présenter notre nouvelle collection, en indiquant les détails d'une variété de modèles, ainsi que leurs qualités spéciales.

Pour vous donner la chance d'acheter notre nouvelle marchandise d'automne, nous vous proposons une sélection de chaussures pour hommes, dames et enfants avec un **RABAIS DE 20%** du prix courant.

Veillez noter que cette invitation ne vaudra que pour une période de **DEUX SEMAINES SEULEMENT**. Elle se terminera le 6 septembre.

Alors ne manquez pas de profiter de cette «offre spéciale d'avant-saison» et venez partager avec nous l'expérience de la différence **ROBERTS** dans un de nos magasins situé dans votre région.

CENTRE FAIRVIEW,
POINTE-CLAIRE
695-2940

PLACE
BONAVENTURE
866-5410

CARREFOUR
LAVAL
681-8227

1125, RUE
STE-CATHERINE O.
288-5040

LES PROMENADES
ST-BRUNO
653-1651

3 5 0 A N S

29 AOÛT
AU CALENDRIER
AUJOURD'HUI

EN COLLABORATION
AVEC
La Presse

MONTREAL
fête

Renseignements : (514) 872-7292

★ arts et spectacles

Festival des films du monde

Plusieurs lieux - Imperial, Place des Arts, Parisien, Complexe Desjardins
(514) 848-3683

Les voiliers de l'espace

Terre ! Terre !
Planétarium Dow
(français) 13h15, 15h45 et 20h30
(anglais) 14h30 et 19h15
(514) 872-4530 Jusqu'au 6 sept.

Mondial Molson Dry

Les États-Unis : *Interface* - 21h30
Animation à compter de 18h
Île Notre-Dame, bassin olympique
(514) 586-5896

Montréal, ville de cinéma

Les matins infidèles, de J. Beaudry
et F. Bouvier - 20h35
Exposition : 17h à 22h
Cinémathèque québécoise
Musée du cinéma
(514) 842-9763

Place du 350^e

Semaine Air Canada

LA FOLLE ESPADRILLE, théâtre pour enfants - 14h00

LES MARINS ET LE POISSON À TROIS PICOTS, théâtre pour enfants - 15h00

LA FOLLE ESPADRILLE - 16h00

GARDE PAROISSIALE ET ENSEMBLE SONORE - 17h00

► **GALA DU FESTIVAL COUNTRY-WESTERN** avec **ANDRÉ PROULX, RENÉE MARTEL, BOBBY HACHEY, ROXANNE CHAREST** et **JOHN CAMPBELL** - 20h30

Metro Béri-UQAM
(514) 790-2563

animation

► Les 350 heures du YMCA de Montréal

Entrée libre aux activités en cours
YMCA Guy-Favreau
(514) 845-4277 Jusqu'au 4 sept.

► Triathlons à Montréal en 1992 - Triathlon Esprit

Bassin olympique, Île Notre-Dame - Jeunes
(514) 631-4266

► 46^e ralliement général de la Fédération des gardes paroissiales

Démonstration de corps de musique et parade
La Ronde - 16h00 (514) 585-0115

► Fête de Santa Anna « Sagra Del Grano »

Parade et fête populaire
Parc St-Simon
(coin Beauharnois et Reims)
En cas de pluie : école Saint-Simon Apôtre
(514) 648-5203 Jusqu'au 30 août

► Hôtels particuliers de McGill

Visite auto-guidée et exposition
Université McGill : cartes-guides disponibles au Marché Bonsecours
(514) 398-4743 Jusqu'au 12 oct.

► Ital-Montréal

Visites guidées - Sur réservation
(514) 279-6357 Jusqu'au 30 août

► Parcours historique

Pointe-aux-Trembles
Départ : Vieux-Moulin P.A.T.
(514) 645-6035 Jusqu'au 12 oct.

► Patrimoine en marche

Circuits historiques dans les quartiers
Brochures disponibles au Marché Bonsecours
(514) 842-8678 Jusqu'au 12 oct.

► Rassemblement des associations de familles du Québec

Les Jean - Sheraton Laval
Les Ouimet et les Veillette
Collège Maisonneuve
Les Laflamme - Blue Bonnets
(514) 938-2475

► Tour cycliste de la pointe Est de l'île

Départ : Boisée Héritage - 10h00
En cas de pluie : activités prévues dans les écoles
(514) 498-3962

► Visite à pied du Vieux-Montréal

Brochures disponibles au Marché Bonsecours
(514) 872-7292 Jusqu'au 12 oct.

expositions

► Dentelles anciennes et contemporaines

L'art dentellier en Belgique
Musée des Arts décoratifs de Montréal (514) 259-2575 Jusqu'au 30 août

► Évolution de la communauté noire anglophone de 1642 à nos jours

Centre des études noires
(514) 989-7373 Jusqu'au 12 oct.

► Fortin, le peintre de Montréal

Musée Marc-Aurèle Fortin
(514) 845-6108 Jusqu'au 12 oct.

► Histoire de jouets

Les aventures de Ludo - Vieux-Port
(514) 523-2643 Jusqu'au 4 sept.

► Il était une fois

Cégep Rosemont
(514) 523-0188 Jusqu'au 7 sept.

► Images du futur

Cinéma par ordinateur, holographie, multi-médias
Vieux-Port
(514) 849-1612 Jusqu'au 20 sept.

► Le génie du sculpteur dans l'œuvre de Michel-Ange

Musée des Beaux-Arts, Pav. Sud
(514) 285-1600 Jusqu'au 13 sept.

► Les Cent jours d'art contemporain de Montréal 1992

Le CIAC aux Galeries du Parc
(514) 288-0811

► Les Chiliens de Montréal : arts, littérature, histoire

Peintres et sculpteurs chiliens d'ici
UQAM, salle Alfred-Laliberte (hall d'entrée)
(514) 388-2866

► Les enfants de Montréal

L'histoire de l'enfance de 1642 à 1992
Maison du Presseoir
(514) 280-6783 Jusqu'au 6 sept.

► Transit 92

Vieux-Port, Navire Fort Saint-Louis
(514) 649-3500 Jusqu'au 12 oct.

► Montréal, carrefour d'échange et de commerce

Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal
Enfants moins de 12 ans : entrée gratuite
(514) 872-9178

► Montréal, terre d'asile

L'accueil des réfugiés à Montréal
Galeries Place du Parc
(514) 528-1959

► Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal

201, av. des Pins O. (514) 649-2919

► Nouveau parcours de l'art canadien (1790-1960)

Musée des Beaux-Arts, Pav. Benjamin Gibb
(514) 285-1600 Jusqu'au 27 sept.

► Peuple en célébration

Pavillon d'Éducation Communautaire
(514) 566-4486 Jusqu'au 3 oct.

► Place aux Montréalais !

Centre d'histoire de Montréal
(514) 872-3207 Jusqu'au 12 oct.

► Regards sur un paysage industriel : Le Canal de Lachine

Centre Canadien d'Architecture
(514) 939-7026 Jusqu'au 12 oct.

► Rome, 1000 ans de civilisation

Palais de la civilisation
(514) 872-4500 Jusqu'au 27 sept.

► Mission Montréal

Musée David M. Stewart, Île Sainte-Hélène
(514) 861-6701 Jusqu'au 12 oct.

► Marché Bonsecours

Le marché public de la culture 350, rue St-Paul Est

6 expositions exceptionnelles sur Montréal ; une aire de repos avec café-terrasse ; une animation continue ; un comptoir d'information ; une boutique-souvenirs.

Venez faire tourner la « Roue de la culture » ! Qui sait ce que vous pourriez y gagner : un voyage à Paris, des billets de spectacles, des surprises du 350... !

Tous les jours de 10h à 20h. Rens. (514) 872-7292

...ET BIEN D'AUTRES ENCORE ! RENSEIGNEMENTS : (514) 872-7292

à ne pas manquer

Gala des étoiles - Événement spécial 350^e

Un exceptionnel gala de superstars réunissant les premiers danseurs classiques et contemporains des plus prestigieuses troupes de ballets du monde.

Place des Arts, salle Wilfrid-Pelletier - 16h30
(514) 934-3620

► Activité gratuite

Pour de plus amples renseignements, consultez le calendrier officiel. Sujet à changements sans préavis.

► Activité vedette

LES GRANDS PARTENAIRES



EN COLLABORATION AVEC

Ville de Montréal

Tourisme Québec

Canada

Rue Mayor

De 1833 à 1992: un mot pour 39 noms

DIANE ARCHAMBAULT-MALOUIN
collaboration spéciale

Lorsque Louis-Benjamin Berthelet (1796-1847) fait lotir sa terre et y trace des voies publiques en février 1833, il songe à inscrire dans la toponymie de la ville, pour les générations à venir, la toute première élection d'administrateurs montréalais.

En effet, c'est le 5 juin 1832 que la première incorporation est accordée à la cité de Montréal et le 3 juin de l'année suivante, que 16 conseillers municipaux sont élus. Ce sont eux qui ont la responsabilité de choisir parmi eux le premier maire; ils désignent le 5 juin, Jacques Viger. Le premier maire dotera la ville de sa devise: *Concordia Salus* et de ses armoiries alors que le conseil municipal siège au palais de justice.

La charte accordée pour quatre ans, ne sera pas renouvelée avant 1840. C'est alors le gouverneur général qui nomme les conseillers municipaux et le deuxième maire, Peter McGill. Ce conseil loue la maison de Madame S. de Beaujeu, rue Notre-Dame, pour y siéger.

Joseph Bourret, James Ferrier, John Easton Mills et Edouard-Raymond Fabre seront tour à tour choisis comme maires alors que Charles Wilson devient, en 1851, le premier maire de Montréal élu directement par la population. Lui succéderont Wolfred Nelson, Henry Starnes, Charles-Seraphin Rodier, Jean-Louis Beaudry qui, au cours de son deuxième mandat inaugurera, le 11 mars 1878, notre premier hôtel de ville, le premier édifice canadien construit ex-

clusivement pour accueillir des administrateurs municipaux.

La liste des maires se poursuit avec William Workman, Charles-Joseph Coursol, Francis Cassidy, Aldis Bernard, William Hales Hingston, Severe Rivard, Honoré Beaugrand, John Joseph C. Abbott, Jacques Grenier, James McShane, Alphonse Desjardins, Joseph-Octave Villeneuve et Richard Wilson Smith. J.-Raymond Préfontaine occupera la siége de premier magistrat au tournant du siècle.

Quatorze citoyens prendront la relève au cours du XX^e siècle: James Cochrane, Hormisdas Laporte, Henry Archer Ekers, Louis Payette, James John Edmund Guerin, Louis-Arsene Vallée, Mederic Martin qui verra disparaître en fumée le palais municipal, le 3 mars 1922, alors que son successeur Charles Duquette inaugurerà le nouvel hôtel de ville, le 15 février 1926. Camillien Houde, élu à plusieurs reprises occupera pendant vingt ans le fauteuil de maire. Fernand Rinfret, Adhemar Raynault prendront sa relève.

En 1954, apparaît celui qui, de toute notre histoire, occupera ce fauteuil le plus longtemps, Jean Drapeau; il n'en sera écarté que par Sarto Fournier de 1957 à 1960. Au total, Jean Drapeau aura été maire de Montréal pendant 30 ans; il est remplacé en 1986, par Jean Doré, notre maire actuel.

Le docteur Berthelet voyait-il une aussi longue liste de noms attachés à sa rue Mayor en 1833? Et aujourd'hui, qui est le malin visionnaire qui saurait quels noms l'avenir ajoutera à cette liste?

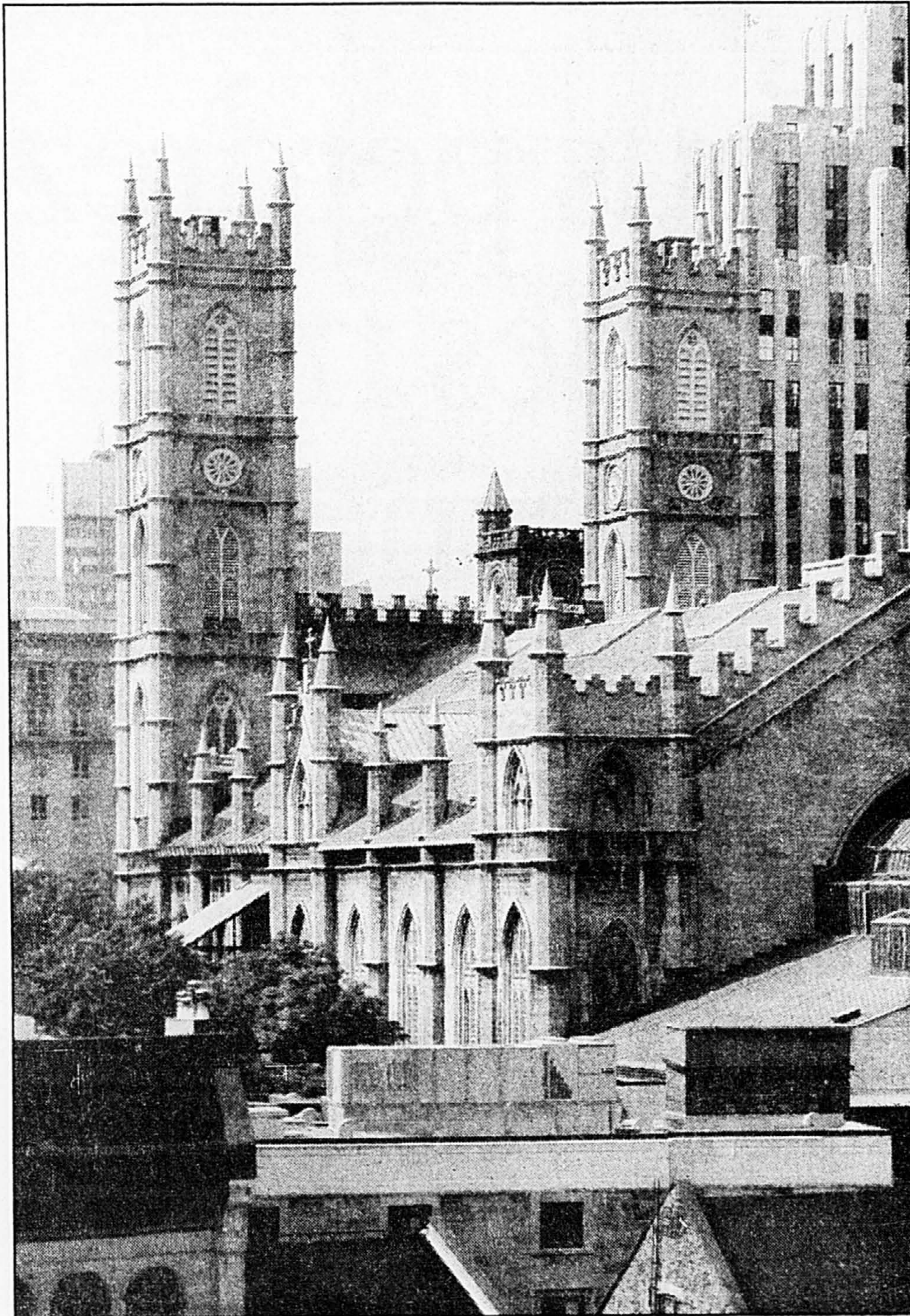
Historienne de l'art et de l'architecture, directrice d'une maîtrise en études des arts de l'UQAM, Diane Archambault-Malouin vient de compléter une recherche sur la toponymie montréalaise.

Sources: Archives de la Ville de Montréal.



**LE MONTRÉAL
TOPONYMIQUE**

MONTRÉAL



**MONTRÉAL
AU QUOTIDIEN**

Une forêt de pinacles

Vue du haut d'un édifice du Vieux-Port, la basilique Notre-Dame présente une image très différente de celle qu'on est habituée de voir. On est plus particulièrement frappé par la forêt de pinacles qui couronnent les contreforts de ses murs longs. A l'arrière-plan, on peut apercevoir quelques travées de fenêtres de l'édifice Aldred, construit en bordure de la place d'Armes.

PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Hier, la « Petite Italie »

Nous sommes le 13 juin 1930. C'est la fête de saint Antoine de Padoue, l'un des saints chers aux Italiens.

Rue Dante, où se trouve l'église Notre-Dame-de-la-Défense. Dans l'avant-midi, on assiste à la procession qui va de l'église vers l'ouest, c'est-à-dire vers le boulevard Saint-Laurent. De vaillants (et costauds) paroissiens italiens portent la statue de saint Antoine sur un brancard solide. L'ai neuf ans et je m'émerveille de voir tant de paroissiens et paroissiennes formant cortège, chantant en chœur et avec cœur, fichant des billets de banque sur des clous disposés sur les montants du brancard.



**LES
MONTRÉALAIS
SE RACONTENT**

En après-midi, dans un terrain libre, rue Drolet, à l'extrémité est de la rue Dante, un mat haut d'une bonne dizaine de mètres, arbore, à son faite, jambons et fromages italiens. Le mat est généreusement «graisse». L'un après l'autre, des hommes s'attaquent à l'«ascension» du mat. Finalement, un heureux parvient au faite et s'approprie le «gros lot». Victoire et fanfare!

En soirée, au «Shamrock», avant l'aménagement du marché Jean-Talon, feu d'artifice. Émerveillement d'un garçon de neuf ans et de tous.

La «Petite Italie» s'affirmait davantage d'année en année. Viva Italia! Vive Montréal!

Jean-Réal PIGEON,
Montréal

**RENSEIGNEMENTS:
GUY PINARD, 285-7070**

Trois cents ans plus tard, en l'an de grâce 1942...

À la fin de 1941, j'étais commis aux renouvellements de La Sauvegarde, Assurance-vie; c'est avec plaisir que j'occupais, disaient-ils alors, le pupitre que venait de laisser Gratien Gélinas pour se lancer dans sa carrière artistique.

Comme secrétaire des Jeunes Laurentiens, j'avais proposé à la réunion du conseil d'administration du 27 octobre une résolution, adoptée à l'unanimité, demandant aux autorités municipales «de voir immédiatement à l'organisation des fêtes du III^e centenaire de fondation de Montréal». La Presse du 20 décembre nous apprit la triste vérité: un communiqué remis aux journalistes par le maire Adhemar Raynault lui-même, à la sortie d'une réunion de la Commission du III^e centenaire au Club Saint-Denis, formait l'entête de l'article «Pas de célébration du III^e centenaire». En vertu de pouvoirs conférés par Québec, la commission se contenterait d'approuver ou de rejeter les projets soumis par les organismes. Quelle économie d'argent et d'énergie! Quel bel exemple d'inertie! Défense de fêter sans leur permission!



DOCUMENT

Ascension du mont Royal

Il y eut tout de même des célébrations de caractère religieux ou militaire en 1942, en commençant par le cortège qui fit l'ascension du mont Royal par un froid sibérien le jour des Rois, afin de souligner la montée de Maisonrouve avec une croix comme action de grâce pour avoir sauvé Ville-Marie de l'inondation. Celle qui deviendrait mon épouse deux ans plus tard et moi avons suivi l'évêque auxiliaire de Montréal, Mgr Conrad Chaumont (le chancelier, au chaud dans sa carriole), une foule de plusieurs centaines de personnes et, habillées par le costumier Ponton, les personnages représentant Maisonrouve, Jeanne Mance, les Indiens, etc., de la Côte-des-Neiges jusqu'au pied de la croix, au sommet du mont Royal.

Le 15 février, lancement du deuxième «Emprunt de la victoire»: parade monstre rue Sherbrooke, mettant en vedette les chars d'assaut «Valentine» frais sortis des usines Angus. Cette parade fut suivie le 19 de feux de joie qui devaient s'allumer d'un bout à l'autre du Canada. De bonne volonté ou de peur d'être montrés du doigt, tous souscrivaient, même s'ils n'en avaient pas les moyens.

C'est à peu près à ce moment que fut annoncé le plebiscite où le premier ministre William Lyon Mackenzie King demanderait, le 27 avril, au peuple canadien d'être relevé de ses engagements antérieurs de ne pas faire appel à la conscription.

Le légendaire Bourassa

Dès le 11 février eut lieu un ralliement monstre au marché St-Jacques où tous eurent l'occasion d'entendre le docteur Prince, Gérard Filion, Jean Drapeau, mais surtout le légendaire Henri Bourassa, un impressionnant personnage presque au terme de sa carrière. Farouchement Canadien, il repétait son opposition de 1917 à la conscription. Malgré les exhortations au calme de Bourassa, des étudiants qui rentraient chez eux briserent quelques vitres de tramways dans leur enthousiasme, mais rien comparé à la récente émeute qui a suivi un concert du groupe Guns 'N' Roses.

Les jeunes Laurentiens, solidaires de la Ligue pour la défense du Canada (l'organisme québécois qui s'opposait à la conscription), organisèrent des réunions de salles paroissiales à travers le Québec, toujours sur une base bénévole. C'est ainsi que, le 8 avril je fus un des conférenciers à l'église Sainte-Marguerite-Marie, en compagnie de Jean Drapeau, encore étudiant, Paul-Émile Robert qui serait un jour conseiller municipal de l'équipe Drapeau, et autres. Je déplorais l'impuissance de jeunes de moins de 21 ans de voter au plebiscite; j'estimais qu'on ne pouvait décider le cas de jeunes conscrits sans qu'ils aient eu la chance de donner leur opinion. Le droit de vote était alors réservé aux plus de 21 ans.

Six jours avant le jour du plebiscite, j'étais en compagnie de Paul-Émile Robert chez lui quand deux agents de la GRC vinrent l'arrêter sous un prétexte quelconque en vertu des mesures de guerre... pour le bâillonner au moins jusqu'au 27.

Québec NON Canada OUI

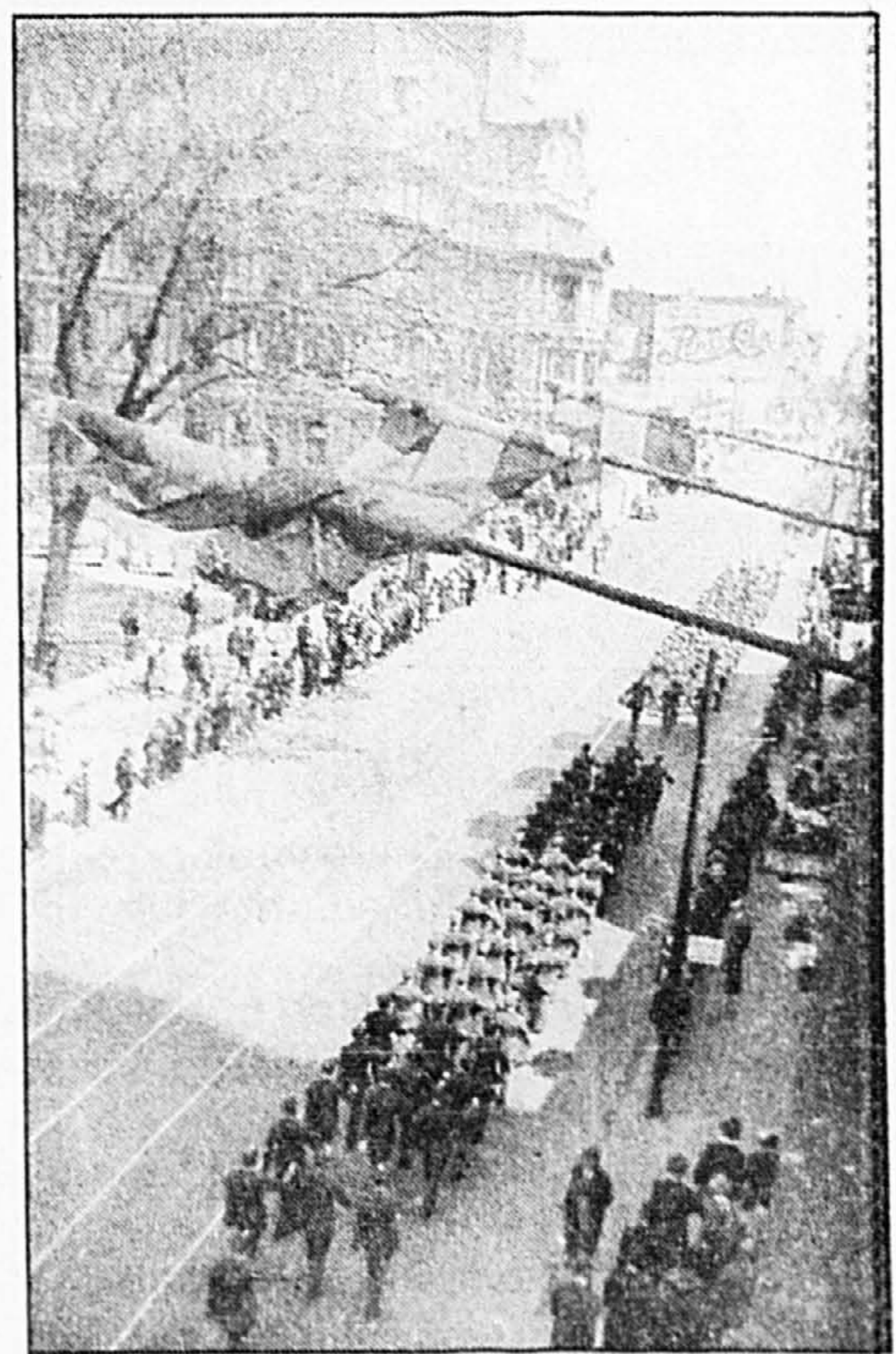
Les résultats le lendemain du 27 avril furent convaincants: près d'un million de Québécois (72 p. cent) voteront «NON» alors que l'ensemble du Canada répondit «OUI» à M. King, un autre signe des deux solitudes.

24 mai, fête de Dollard des Ormeaux au parc LaFontaine; le maire Raynault photographié en compagnie du président de la Société Saint-Jean-Baptiste devant un coussin de fleurs représentant le fleurdelisé du temps. Notre paroisse organisa le 5 juillet un pèlerinage en bateau au Cap-de-la-Madeleine. Quelle occasion de prétendre être en croisière pour quelques heures sur le navire *Richelieu* de la Canada Steamships Line et de visiter ce saint lieu! Retour dans la soirée, toujours sous l'oeil vigilant du curé Berthiaume!

Tout en étant, comme Henri Bourassa, contre la conscription, je n'avais rien contre l'enrôlement volontaire. Mon amour de l'aviation m'amena quelques jours plus tard à réaliser le rêve de ma vie; je m'enrôlai dans le Corps d'aviation royal canadien. Comme j'avais besoin d'un cours préliminaire de mathématiques avant de pouvoir déployer mes ailes, j'ai eu la chance d'«étrenner» l'édifice neuf de l'Université de Montréal sur le mont Royal, réquisitionné avant même d'être complété. Je devais quitter Montréal peu après pour n'y revenir de façon permanente qu'à la fin de la guerre, après avoir servi comme navigateur-bombardier au Canada et en Grande-Bretagne.

C'est probablement dans La Presse du 31 janvier (page 52) que Jean Drapeau vit pour la première fois une ébauche de Cité Jardin (du tricentenaire) qu'il devait habiter plus tard.

Jean-Pierre BASTIEN,
Montréal



Le défilé militaire du 300^e anniversaire, rue Notre-Dame est.

PHOTO JEAN-PIERRE BASTIEN

Jet USA refuse de rembourser une passagère immobilisée par Andrew

MARTHA GAGNON

La compagnie Jet USA refuse de rembourser les billets d'avion totalisant 750 \$ à une dame de Montréal qui, à cause de l'ouragan Andrew, voulait annuler son voyage en Floride et celui de deux autres personnes.

Dimanche dernier, la compagnie faisait savoir aux 167 passagers que le départ de l'avion Montréal-Fort Lauderdale était reporté à mercredi en raison de l'ouragan. Mme Thérèse Fiorella, qui devait partir avec un enfant de dix ans et un autre adulte, se voyait dans l'incapacité de prendre l'avion, ses vacances n'étant que d'une semaine.

«Non seulement, je n'avais pas le goût d'aller passer des vacances dans un en-

droit dévasté, mais je ne pouvais prolonger mon congé», dit-elle. La compagnie lui a alors proposé d'utiliser ses billets d'ici le 1^{er} décembre.

«Encore là, c'est impossible», explique-t-elle. Représentante de services à Bell Canada, elle affirme être dans l'impossibilité de prendre des vacances dans les prochains mois. Son employeur a d'ailleurs envoyé une lettre à cet effet à l'agence de voyages Constellation avec laquelle elle avait fait affaire.

Elle demande à la compagnie de lui rembourser les billets ou de lui laisser un délai d'un an pour les utiliser. Selon Sylvie Rousseau, porte-parole de la compagnie, il n'est pas question de rembourser les billets, surtout qu'elle a payé au transporteur le coût du siège d'avion. «Et le vol a eu lieu».

Selon Mme Rousseau, les compagnies ne sont pas tenues de rembourser les billets d'avion dans des cas de ce genre. Elles doivent plutôt offrir une «alternative raisonnable». Ce que Jet USA estime avoir fait.

Toujours d'après Mme Rousseau, sur les 167 passagers prévus pour ce vol, 113 sont partis pour la Floride le 26 août, deux jours plus tard que la date fixée, et les autres ont accepté le délai s'étendant jusqu'au 1^{er} décembre.

Quant à la demande de Mme Fiorella de laisser le billet ouvert durant un an, Mme Rousseau affirme que cela pose des difficultés. «On pourrait peut-être le faire, mais à certaines conditions. Il faudra, par exemple payer un supplément si le voyage se fait durant une période de fort achalandage.»

À l'Office de protection du consommateur, on a reçu plusieurs demandes de renseignements, mais on ignore si des plaintes ont été portées comme dans le cas de Mme Fiorella. Selon un porte-parole, il n'y a rien qui oblige les compagnies à rembourser les billets d'avion lorsque survient un «Act of God». Les arrangements sont laissés à la libre négociation des parties. «Il n'y a aucune directive légale, sinon que la compagnie doit assurer la sécurité des passagers et qu'elle essaie raisonnablement de réduire et de limiter les inconvénients». Pour porter plainte, il faut démontrer que l'on a réellement été lésé.

Mme Fiorella n'est cependant pas satisfaite et se propose d'aller aux petites créances pour régler le litige. La direction du motel qu'elle avait réservé en Floride accepte toutefois de la rembourser.

Agressions: les gens âgés courent moins de risques

Presse Canadienne
OTTAWA

Les personnes âgées craignent plus que le reste de la population d'être victimes d'agressions ou d'actes criminels. Pourtant, elles courent moins de risques que leurs concitoyens d'être victimes de violence, affirme Statistique Canada.

Les gens de plus de 60 ans représentent 16 pour cent de la population mais ne comptent que pour trois pour cent des victimes de crimes violents, affirme les auteurs d'une étude réalisée en compulsant les archives de treize services de police entre 1988 et 1991.

Les recherches précédentes ont permis d'établir que les personnes âgées sont beaucoup plus craintives, face à la criminalité, que les personnes des autres groupes d'âge.

Les gens âgés représentent toutefois dix pour cent des victimes de meurtres, ajoute l'agence, qui explique par ailleurs que ceux-ci sont plus susceptibles que les jeunes de succomber aux blessures subies lors d'une agression.

Environ les trois quarts des personnes âgées victimes d'un homicide ont été tuées à domicile. Quatorze pour cent d'entre elles ont été assassinées par un de leurs enfants.

Les gens âgés, enfin, sont plus susceptibles que les jeunes d'être tués pour des raisons personnelles, notamment sous le coup de la colère ou par vengeance, et sont plus souvent victimes que les gens plus jeunes d'être assassinés au cours d'un vol.

Le général Ménard ne désarme pas

JEAN-PAUL SOULIE

Le général Dollard Ménard ne désarme pas. Le héros de Dieppe, oublié sur sa grève du Bas-du-Fleuve, à Saint-Vallier, lors du pèlerinage des militaires canadiens commémorant le 50^e anniversaire du désastreux débarquement du 19 août 1942, à Dieppe où plus de 900 soldats devaient trouver la mort, continue à clamer haut et fort que personne n'a jamais tenté de le contacter pour l'inviter à participer au voyage.

Le général, blessé cinq fois à l'occasion du raid de Dieppe, n'accepte pas que le lieutenant-colonel Guy Marinier ait déclaré aux journaux qu'il avait été impossible de parler avec lui, parce que c'est sa femme qui répondait toujours au téléphone. «C'est impossible, affirme le général Ménard. Ma femme a été opérée pour une tumeur au cerveau le 1^{er} novembre l'an dernier, et depuis elle ne répond plus au téléphone. Mais ça la rend malade d'entendre dire que c'est de sa faute si je n'ai pas été invité.»

Héros de guerre dont l'image a servi à vendre les bons de la Victoire de 1943 à 1945, le général Ménard avait aussi prêté son nom au camp du Oui, lors du référendum de 1980. Il entend demander une rétractation au lieutenant-colonel Guy Marinier, du régiment des Fusiliers Mont-Royal. Joint par *La Presse*, le lieutenant-colonel a déclaré qu'il n'avait reçu aucune nouvelle du général Ménard. «L'affaire est terminée, je ne vais pas commencer une polémique avec lui, je vais attendre sa lettre.»

Vous perdrez quelques nuits de sommeil si vous ne lisez pas ce qui suit.

Envolez-vous vers Londres pour un séjour à la ville et profitez de trois nuits d'hébergement dans un des meilleurs hôtels de la capitale. Ou optez pour le forfait de six nuits à l'hôtel à compter de 639 \$: Dans les deux cas, le petit déjeuner continental est compris tous les jours. N'en perdez pas le sommeil, communiquez avec votre agent de voyages ou appelez British Airways au 287-9133 dès aujourd'hui et informez-vous du Séjour à la ville.

A compter de **559\$*** Avion +
3 nuits d'hôtel
ou
7 jours en voiture

Vous perdrez votre voiture si vous ne lisez pas ce qui suit. Offrez-vous sept jours entiers pour explorer l'éblouissante campagne anglaise dans une voiture de location à kilométrage illimité. Quel que soit votre choix de forfait, vous vous envolerez en classe World Traveller de British Airways. Ne perdez pas votre voiture, parlez-en à votre agent de voyages ou appelez British Airways au sujet du forfait Séjour à la campagne dès aujourd'hui.

BRITISH AIRWAYS

Les frais d'hôtel comprennent les frais de service et la TVA. Le voyage au Royaume-Uni doit être effectué entre le 1^{er} octobre 1992 et le 27 février 1993, sauf entre les 11 et 24 décembre 1992. Séjour minimum de 6 jours. Retour au plus tard le 15 mars 1993. Frais supplémentaires pour les week-ends. Certaines conditions sur les réservations anticipées et les modalités de paiement prévalent. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle ou au programme pour titulaires de la carte Privilege. Cette offre est sujette à l'approbation gouvernementale. *Prix par personne, occupation double.

Dès lundi
31 août

À VOTRE SANTÉ

Une prescription quotidienne
pour mieux vivre...
naturellement!

Animateur:
Serge Laprade

Du lundi au vendredi, 9h



C'est la
télévision

Le tabac provoquerait aussi des cataractes

Associated Press
CHICAGO

Un fumeur qui consomme plus d'un paquet de cigarettes par jour double ses risques de développer une cataracte, révèlent deux nouvelles études.

Un chercheur affirme que ces études, menées auprès de quelque 70 000 hommes et femmes, tendent à démontrer que 20 pour cent de toutes les cataractes pourraient être dues à l'usage du tabac.

Mais des recherches plus approfondies seront nécessaires pour qu'on puisse déterminer avec précision de quelle manière le tabac conduit à l'opacification du cristallin, précise Sheila West, du Centre d'ophtalmologie préventive du John Hopkins Hospital, dans un éditorial accompagnant les études publiées dans le Journal of the American Medical Association.

Il se pourrait que le fait de fumer réduise les substances nutri-

tives présentes dans le plasma sanguin, substances qui contribuent à garder le cristallin clair.

«Pour le moment, il semble que la liste des maladies associées au tabac continue de s'allonger, avec l'ajout des cataractes, la principale cause de cécité dans le monde», écrit-elle.

Une première recherche menée auprès de 17 824 médecins américains a révélé que ceux qui fumaient 20 cigarettes ou plus par jour étaient 2,05 fois plus susceptibles d'être atteints d'une cataracte que ceux qui n'avaient jamais fumé. Les médecins fumant moins de 20 cigarettes par jour ne montraient pas de risque accru comparativement aux non-fumeurs.

L'autre recherche, qui a impliqué 50 828 infirmières américaines, a permis de constater que les femmes qui fumaient 35 cigarettes ou plus par jour couraient 1,63 fois plus de risques de devoir subir une chirurgie pour une cataracte que les non-fumeuses.

Asthme et crottes de cafards

Reuter
SOUTHAMPTON, Angleterre

Y a-t-il un rapport entre l'asthme et les crottes de cafards?

Oui, répond sans hésiter le professeur Stephen Holgate, de l'Université de Southampton.

Le nombre de cas d'asthme a fortement augmenté récemment en Grande-Bretagne chez les plus de 65 ans. Et, a-t-il noté, le nombre de cafards s'est également accru aussi, en raison d'une succession d'hivers doux et d'étés chauds.

Or, a-t-il expliqué hier à une docte assemblée de scientifiques réunie dans sa ville, les excréments de blattes contiennent des substances chimiques dont on vient de découvrir qu'elles causent des allergies qui contribuent à l'asthme.

Partez en affaires... GAGNANT!

Vif, actif, esprit d'entrepreneur?...

Mikes® vous propose de partir en affaires!

Vous avez l'ambition de mener à succès votre propre franchise de restaurant. Mikes® met à votre disposition tous les services et le soutien nécessaires à votre réussite. Sise à Montréal, Mikes® compte 128 établissements et ne cesse de se développer.

Renseignez-vous au sujet de nos restaurants déjà établis à Ste-Anne-de-Beaupré, Baie-Comeau, Sept-Îles, Thetford-Mines et demandez-nous des détails sur de nouveaux emplacements prévus dans la région du Grand Montréal Métropolitain.

Madame Nicole Vigneault
(514) 341-5544

Passionnément Mikes!
MIKES®

Gestion de la production et des approvisionnements

Pour développer des méthodes de contrôle efficaces. Ateliers de perfectionnement à l'intention des personnes qui gèrent une entreprise ou participent à sa gestion.

Bâtir son système de planification et contrôle de la production
7 et 14 novembre (14 h)
25 novembre et 2 décembre Coût: 150 \$

Bâtir son système de gestion des stocks
24 et 31 octobre (14 h)
4 et 11 novembre Coût: 150 \$

Bâtir son système de gestion des approvisionnements
3 et 10 octobre (14 h)
14 et 21 octobre Coût: 150 \$

Collège de Bois-de-Boulogne

L'avenir en formation

Pour renseignements et inscription: composez le 332-3000, poste 313.

MON MAC D'ÉCOLE

Macintosh™ Classic II & StyleWriter™

Macintosh Classic II™

- 2 fois plus rapide qu'un Mac Classic
- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 40 Mo
- Clavier, souris
- 1 an de garantie

StyleWriter™

- Imprimante à jet d'encre
- 360 p.p.p.
- 1 an de garantie

2 fois plus rapide qu'un Mac Classic!

1799\$

Financement disponible

Logiciels à prix spéciaux avec l'achat...



	PREX SUGGÈRE	SPECIAL
Microsoft Excel 3.0 fr. ou an.	499\$	99\$*
Microsoft Word 4.0 fr. ou an.	649\$	99\$*
GreatWorks 2.0 et Sam 3.0 fr. ou an.	468\$	99\$*

Micro BOUTIQUE Centres d'affaires
Concessionnaire autorisé
Montréal 6615, avenue du Parc • Longueuil 93, rue St-Charles Ouest • Sherbrooke 2433, rue King Ouest
270-4477 674-6253 564-4644

COURS DE CUISINE VIETNAMIENNE ET CHINOISE

EN PETITS GROUPES par Mme Jacqueline NGUYEN

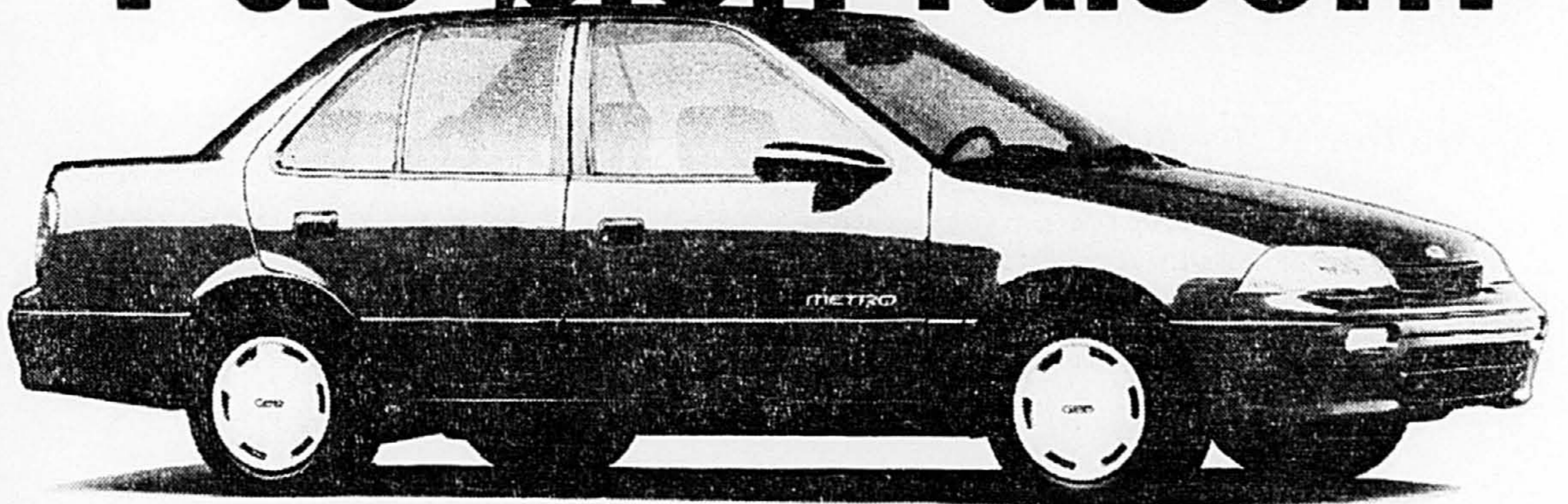
Téléphone: 682-0356

Le cuisine vietnamienne est une cuisine savoureuse, diététique et qui ne fait pas grossir.

Début le 14 septembre

LES MARDIS 13 h à 15 h
19 h à 21 h
MERCREDIS 19 h à 21 h
Comprend 4 leçons 130\$
Démonstration, pratique et dégustation.
À la fin de chaque leçon, l'étudiant emporte le plat préparé lors de ses propres expériences.

T'as bien raison!



La Geo Metro Berline 4 portes 1992

Seulement **7 992\$***

À ce prix, vous êtes loin de jeter votre argent par les fenêtres. Les caractéristiques de la Geo Metro Berline 4 portes vous convaincront:

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Économie d'essence impressionnante: 5,4 litres/100 km (52 mi/gal.)** sur la grande route
7,2 litres/100 km (39 mi/gal.) en ville
- Garantie GM TOTALSM de 3 ans ou 60 000 km, sans franchise

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM inclus. Cette offre est d'une durée limitée et ne s'applique qu'aux modèles de base 1992 de la Geo Metro Berline en inventaire.
**D'après le guide de consommation de carburant 1992 de Transport Canada.

GEOMETRO

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET
Oldsmobile

PARTICIPANTS

Mon lapin,
c'est pas le temps
de jeter notre argent
par les fenêtres!



Andrew est passé à Sunny Isles, mais le SUEZ de MIAMI BEACH est toujours prêt à vous recevoir avec amitié, chaleur, sourire et encore plus accueillant que jamais, appelez sans frais

1 800 327-5278

On fait courir des petits cochons pour trouver le moyen de combattre l'obésité... infantile

Associated Press
DURHAM, New Hampshire

À grand renfort de régimes alimentaires et d'exercices physiques en tout genre, la société occidentale combat l'obésité. Mais le meilleur moyen pour avoir la ligne reste un mystère. Courir ou se nourrir avec discernement?

Pour répondre à cette question, une université américaine fait des tests sur des cochons.

Depuis bientôt trois ans, 24 cochons sont soumis à un traitement inhabituel. Dans un premier temps, 12 d'entre eux ont été transformés en véritables athlètes — à raison d'une course de plus de 7km par jour, cinq jours

par semaine — pendant que les autres «faisaient du lard». A présent, les cochons sportifs sont soumis à un régime sans graisses et riche en fibres alors que les 12 autres ont un régime lipidique.

Gale Carey qui supervise l'expérience à l'Université du New Hampshire, étudie l'évolution des cochons athlètes afin de découvrir comment les hommes, les enfants en particulier, brûlent les graisses. Son objectif principal est de trouver le moyen de combattre l'obésité infantile.

Enfants obèses

«Le nombre d'enfants obèses est en progression, explique Gale Carey. Les statistiques montrent que cette progression vient d'une plus grande inaction combinée à de mauvaises habitudes alimentaires.»

Selon Sam Smith, nutritionniste à l'université, l'obésité commence souvent lorsque les pa-

rents, pourtant bienveillants, tentent de calmer leurs enfants en leur mettant quelque chose dans la bouche. Elle se poursuit parce que les adolescents ne sont pas encouragés à faire du sport.

«Nous ne nous intéressons qu'aux équipes gagnantes. Les personnes qui n'ont pas la constitution adéquate s'éloignent du sport et le problème s'aggrave», note Sam Smith.

Gale Carey concentre ses recherches sur une hormone, l'adénosine, qui permet au corps de conserver les graisses. Jusqu'à présent, l'expérience prouve que l'exercice augmente la résistance du corps à cette hormone. La prochaine étape révélera dans quelle mesure le régime affecte l'adénosine.

Cherche ronfleurs désespérément

Agence France-Presse

LONDRES

Un hôtel du nord de l'Angleterre, qui vient d'équiper ses chambres de nouvelles cloisons d'isolation sonore, cherche des ronfleurs particulièrement bruyants pour les tester.

Le Swallow Hotel, à Gateshead, près de Newcastle, offre aux heureux sélectionnés une nuit dans une chambre à 200 \$, plus le dîner et autant de Porto qu'ils en auront envie pour être sûrs de bien dormir.

Les candidats ronfleurs, qui doivent fournir un «CV» un peu particulier, seront sélectionnés sur la base des témoignages de leurs «victimes», époux, épouses ou voisins.

LE LAIT ET LES PRODUITS LAITIERS

Présentent le

FESTIVAL DE LA SANTÉ

En collaboration avec **METRO**
Distributeur officiel des formulaires d'inscription

LE FESTIVAL DE LA SANTÉ
Le dimanche, 13 septembre 1992, participez à **L'ÉVÉNEMENT FAMILIAL DE L'ANNÉE**

20 km Vélo Santé (randonnée)
ou
10 km de Montréal (marche)
ou
10 km de Montréal (course)
Course aux trésors - 10,000\$
Épluchette de blé d'Inde

Départ Pont Jacques-Cartier

Tous les inscrits recevront:
• le t-shirt exclusif du Festival
• une médaille à l'arrivée
• un diplôme personnalisé
• un léger repas à l'arrivée

Informations:
Tél.: (514) 879-1027

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!
Formulaires d'inscription disponibles chez "METRO"

TVR, Rougemont, Québec, La Presse, Vivre Montréal, CKAC73AM, evian, Les 5000, Université de Montréal

BÉNÉVOLES DEMANDÉ(E)S

- Chaque bénévole recevra un coton ouaté du Festival
- Tirage d'un voyage à Puerto Vallarta (1 semaine / 2 personnes)
- Grande fête au Métropolis - plusieurs prix de présence

Téléphonez dès maintenant: (514) 879-1027

Monaco

APRÈS LA PLUIE, ON RETROUVE LE BEAU TEMPS AU MONACO À SUNNY ISLES, AU NORD DE MIAMI BEACH.

Voyez votre agent de voyages ou composez sans frais le

1 800 227-9006

THUNDERBIRD CHATEAU RESORTS

Les établissements sont prêts à bien vous servir comme à l'habitude. Notre plage est magnifique et notre hospitalité fantastique.

Pour réserver téléphonez

AU CHATEAU: 1 800 527-0691
AU THUNDERBIRD: 1 800 327-2044

La plus importante maison de plantes artificielles à Montréal DÉCORATION COMMERCIALE ET RÉSIDENTIELLE (Téléphonez pour une consultation gratuite)

LIQUIDATION ESTIVALE

BONSAIS

de 60 \$ à 250 \$

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, NOUS PAYONS LA TPS MÊME SUR LES SOLDES

50% DE RABAIS SUR LE PRIX COURANT DE TOUTE NOTRE SÉLECTION D'ARBRES SUR BOIS NATUREL

Shalimar design

Rabais supplémentaire de 5% pour les membres

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
OUVERT LE DIMANCHE DE 11h à 17h
Le solde prend fin le 7 septembre 1992 — Téléphonez pour obtenir des précisions

MONTREAL 3303, GRIFFITH (pres de IKEA) 735-2365
LAVAL 3946, Autoroute 440 (pres du boul. Labelle) 686-0827
BROSSARD 7515, BOUL. TASCHÉREAU (pres du pont Champlain) 676-1476

29-105\$ DIRECTEMENT DE L'USINE 25,308\$*

Belleville Mark III

L'ensemble de matériaux Stage II comprend de nombreuses caractéristiques luxueuses.

«DIRECTEMENT DE L'USINE» DE VICEROY!

Les usines modernes Viceroy fabriquent une vaste gamme de matériaux de construction. Étant donné que nous fabriquons nous-mêmes presque tous les éléments de nos maisons, nous pouvons nous permettre d'y ajouter un plus grand nombre de caractéristiques de qualité que ne pourrait le faire n'importe qui d'autre. C'est la raison pour laquelle vous obtenez les plus belles maisons au Canada aux prix d'aubaine, directement de l'usine. De plus, vous bénéficiez de la fameuse garantie Viceroy de 2-10-25 ans, la meilleure de notre industrie. Rien d'étonnant donc, si plus de familles au Canada préfèrent Viceroy à tous les autres constructeurs de maisons hors série. Appelez-nous donc dès aujourd'hui.

✓ Veuillez m'envoyer votre catalogue de 152 pages (175 \$)

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE-PROVINCE _____ TÉLÉPHONE _____
EMPLACEMENT DU LOT _____

Laval, 395 Yvon-Berger, Ste-Rose, Laval, Québec H7L 2B9. Téléphone (514) 622-3185.

Viceroy
LES PLUS BELLES MAISONS.

Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

UN ATOUT MAJEUR DANS VOTRE CARRIÈRE

CERTIFICAT EN DROIT OFFERT LE SOIR

Ce programme d'une grande rigueur vous propose une initiation au droit général, droit des affaires ou droit public, selon vos intérêts. Une occasion privilégiée d'acquies des connaissances sur les aspects fondamentaux du droit et de développer un esprit analytique utile au traitement des dossiers à incidence juridique. Trois certificats vous conduisent à un baccalauréat. Demandez l'annuaire de la Faculté. Conseillers en formation (sur rendez-vous): 342-6867

DATE LIMITE D'ADMISSION: LE 1^{er} OCTOBRE

RENSEIGNEMENTS: Faculté de l'éducation permanente 3744, rue Jean-Brillant, 3^e étage Metro Côte-des-Neiges Montréal: (514) 343-6090 Extérieur: 1-800-363-8876

40
ÉDUCATION PERMANENTE

LE PERFECTIONNEMENT RECONNU

Dès lundi 31 août

À BIEN Y PENSER

Des gens ordinaires, des actes exceptionnels...
Soyez témoins!
Animatrice: Claire Pimparé

Du lundi au vendredi, 9h45

C'est la téléviesion

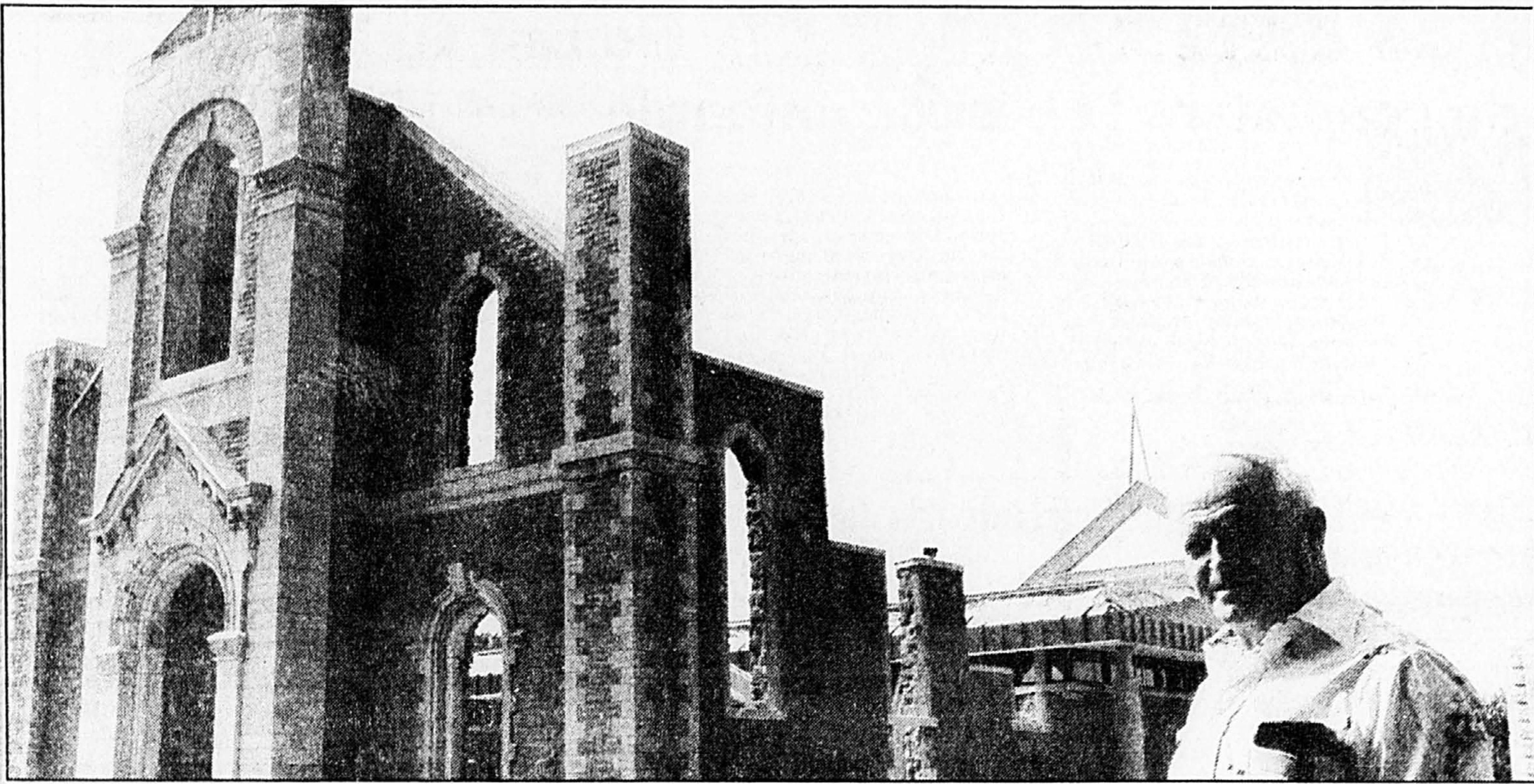


PHOTO ROBERT NADON, LA PRESSE

Selon le curé Gaston Charbonneau, les architectes et autres concepteurs de la nouvelle église de L'Épiphanie ont réussi un tour de force en réalisant une « belle église respectueuse de l'ancienne ».

L'Épiphanie a une nouvelle église

JULES BÉLIVEAU

Le 24 avril 1991, c'était le cauchemar pour toute la population de L'Épiphanie: l'église centenaire du village, un magnifique monument auquel tous étaient attachés, n'était plus qu'un amas de ruines à la suite du geste insensé de deux jeunes qui y avaient mis le feu.

Mais un an et quatre mois plus tard en cette fin d'août 1992, le sourire est revenu sur le visage des Épiphaniens et de leur curé, l'abbé Gaston Charbonneau: l'église est reconstruite!

Il aura fallu une bonne dose de détermination et d'ingéniosité, des discussions parfois animées et des gestes

de générosité souvent remarquables pour en venir là. Le résultat, si l'on peut dire, témoigne à sa façon du chemin parcouru: la nouvelle église de L'Épiphanie est effectivement un bâtiment moderne, aéré comme il se doit, bien éclairé. Mais elle est entourée presque complètement d'une bonne partie des anciens murs et de l'ancienne façade en pierre de la vieille église.

Le curé Charbonneau n'hésite pas à parler d'un tour de force des architectes et autres concepteurs du nouveau temple. Et il va même jusqu'à confesser que, entre l'ancienne et la nouvelle église de L'Épiphanie, c'est cette dernière qu'il préfère.

«L'acoustique, glisse-t-il au passage, est meilleure que dans l'ancienne église, même si celle-ci était déjà pas mal extraordinaire sur ce plan.»

se, même si celle-ci était déjà pas mal extraordinaire sur ce plan.»

L'abbé Charbonneau croit que ses paroissiens apprécieront également de ne plus avoir à chercher, dans leur église, une place qui n'est pas située «derrière une colonne». Il croit aussi que ses paroissiens aimeront bien cette petite cour intérieure décorée d'arbuscules et de fleurs située entre ce qu'il reste de la façade de l'ancienne église et le nouveau portique.

On sait que divers comités mis sur pied depuis avril 1991 ont remué ciel et terre pour donner une nouvelle église à L'Épiphanie. Ils sont ainsi parvenus à amasser jusqu'ici 361 000 \$, ce qui a suffi, avec le million de dollars (précisément 1 075 000 \$) reçu des as-

surances, à envisager l'avenir sous un meilleur jour.

Les Épiphaniens, dit-on, ne sont pas peu fiers d'avoir conservé sous le plancher de leur nouvelle église les sépultures de 245 anciens paroissiens inhumés entre les fondations de leur ancienne église entre 1858 et 1981. Pour ces dévanciers, un petit «oratoire des défunts» a été aménagé au sous-sol du nouveau temple.

Demain, le 30 août, une journée portes-ouvertes aura lieu dans la nouvelle église de L'Épiphanie. On prévoit que la cérémonie de consécration et de bénédiction de l'église, qui devrait être présidée par l'évêque du diocèse de Joliette, Mgr Gilles Lussier, aura lieu en 1993.

La baignade est maintenant possible dans une partie de la rivière du Nord

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La qualité de l'eau de la rivière du Nord qui traverse la région des Laurentides s'améliore, si bien que dans son extrémité nord et dans une partie du secteur sud-ouest, il est maintenant possible de se baigner.

Par contre, dans le trois quart de son territoire la baignade n'est pas pour demain car le degré de pollution est encore très élevé, malgré des gains appréciables. Cette situation est attribuable à une plus forte densité de la population et à la présence d'un plus grand nombre d'entreprises, dont plusieurs y déversent leurs déchets sans aucun traitement.

Ces renseignements ont été fournis par M. Mario Bérubé, biologiste à la direction de la qualité des cours d'eau du ministère de l'Environnement, qui a dévoilé, hier à Saint-Jérôme, le rapport d'une étude sur la qualité de la rivière du Nord, étude effectuée dans le cadre du programme de l'assainissement des eaux du Québec.

La rivière du Nord traîne une mauvaise réputation depuis longtemps. Mais selon les propos de M. Bérubé son eau n'est pas pire que celle coulant dans les autres rivières de la province. Jusqu'à présent, l'équipe de ce biologiste a effectué des expertises sur six rivières, comprenant notamment l'Assomption et la Yamaska, et la qualité de l'eau de la rivière du Nord est la meilleure du groupe grâce à un vaste programme d'assainissement. «C'est prometteur pour l'avenir», croit-il.

C'est entre Lanthier et Sainte-Agathe-des-Monts que l'eau est de meilleure qualité. Puis, elle se gâte en descendant le long de l'autoroute 15 (Laurentides) pour devenir réellement de mauvaise qualité à la hauteur de Piedmont pour ensuite se stabiliser quelque peu jusqu'à Prévost. Elle redevient de mauvaise qualité à Lafontaine en direction sud jusqu'à la fin, c'est-à-dire en passant par Saint-Jérôme, Mirabel et Lachute.

Précisons que selon les données fournies, l'eau est de bonne qualité dans le secteur Wentworth.

L'étude sur la qualité de l'eau de cette rivière a été réalisée à partir de données recueillies entre 1979 et 1991. Au cours de cette période, 1829 échantillons ont été prélevés et 30000 analyses de laboratoires ont été faites.

Située à une trentaine de kilomètres au nord-ouest de Montréal, elle englobe notamment les comtés de Terrebonne et d'Argenteuil et une partie de celui de Deux-Montagnes.

SKIEZ 5 STATIONS POUR LE PRIX D'UNE!

Cet hiver, profitez du meilleur choix au meilleur prix! 5 fois plus de choix avec l'abonnement "5 étoiles":
Mont Saint-Sauveur, Ski Morin Heights, Mont Avila, Jay Peak au Vermont et La Plagne en France!

la Plagne
L'ABONNEMENT "5 ÉTOILES"
SKIEZ GRATUITEMENT AVEC VOTRE ABONNEMENT "5 ÉTOILES" À LA PLAGNE EN FRANCE! (SAVOIE)

MONT AVILA
L'ABONNEMENT AMÉLIORÉ
ACCÈS AU MONT SAINT-SAUVEUR AVANT L'OUVREURE DU MONT AVILA. À COMPTER DU 22 MARS 1993, SKIEZ GRATUITEMENT AU MONT SAINT-SAUVEUR, À SKI MORIN HEIGHTS ET À JAY PEAK AU VERMONT!

SKI MORIN HEIGHTS
L'ABONNEMENT "TRIPLE GAGNANT"
INCLUANT SKI MORIN HEIGHTS, MONT AVILA, ET JAY PEAK AU VERMONT!
DE PLUS, OBTENEZ 50% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX RÉG. D'UN BILLET DE SKI JOURNÉE OU SOIRÉE COMPLÈTE AU MONT SAINT-SAUVEUR ET SKIEZ GRATUITEMENT À PARTIR DU 22 MARS 1993 AU MONT SAINT-SAUVEUR!

Mont Saint-Sauveur
L'ABONNEMENT "5 ÉTOILES"
INCLUANT MONT SAINT-SAUVEUR, MONT AVILA, SKI MORIN HEIGHTS, JAY PEAK AU VERMONT ET LA PLAGNE EN FRANCE!
POUR LE PRIX D'1 ABONNEMENT, OFFREZ-VOUS 5 STATIONS!

JAY PEAK
L'ABONNEMENT "5 ÉTOILES"
INCLUANT JAY PEAK, MONT SAINT-SAUVEUR, MONT AVILA, SKI MORIN HEIGHTS ET LA PLAGNE EN FRANCE!
POUR LE PRIX D'1 ABONNEMENT, OFFREZ-VOUS 5 STATIONS!

ABONNEMENTS SAISONNIERS 1992-1993

PRIX (TAXES INCLUSES)	AVANT LE 8 SEPTEMBRE	PRIX RÉGULIER
13 À 59 ANS	375 \$	425 \$
SPECIAL ÉTUDIANT (PREUVE DE STATUT À TEMPS PLEIN)	300 \$	340 \$
60 À 69 ANS	220 \$	250 \$
70 ANS ET PLUS	30 \$	40 \$
6 À 12 ANS	255 \$	310 \$
5 ANS ET MOINS (CARTE D'ASSURANCE MALADIE)	25 \$	35 \$
COUPLE (PREUVE DE RÉSIDENCE COMMUNE)	690 \$	780 \$
FAMILLE (MINIMUM DE 3 MEMBRES DE LA MÊME FAMILLE REQUIS. LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE DÉPENDANTS ET ÂGÉS DE 6 À 20 ANS.)		
PREMIER MEMBRE	340 \$	390 \$
DEUXIÈME MEMBRE	340 \$	390 \$
MEMBRE ADDITIONNEL 6 À 12 ANS	115 \$	130 \$
13 À 20 ANS	245 \$	275 \$
"SKI AFFAIRES"	565 \$	615 \$
ABONNEMENT DONNANT ACCÈS AU:	MONT AVILA SEULEMENT	
13 À 59 ANS - BLOCS DE 4 HEURES (INDIVIDUEL - JOUR/SOIR)	310 \$	350 \$
"5 SUR 7" (VALABLE JOUR ET SOIR DU LUN. AU VEN. - NON VALABLE LES WEEK-ENDS ET LES PÉRIODES DES FÊTES*)	NOUVEAU 145 \$	170 \$

AVANT LE 8 SEPTEMBRE	PRIX RÉGULIER
510 \$	575 \$
390 \$	440 \$
235 \$	265 \$
40 \$	50 \$
315 \$	350 \$
25 \$	35 \$
890 \$	1 015 \$
410 \$	445 \$
410 \$	445 \$
255 \$	290 \$
315 \$	335 \$
750 \$	815 \$
NOUVEAU 420 \$	445 \$
290 \$	325 \$

AVANT LE 8 SEPTEMBRE	PRIX RÉGULIER
615 \$	695 \$
470 \$	525 \$
345 \$	385 \$
95 \$	120 \$
420 \$	460 \$
95 \$	120 \$
1 130 \$	1 285 \$
480 \$	530 \$
480 \$	530 \$
320 \$	370 \$
360 \$	405 \$
920 \$	940 \$
MONT SAINT-SAUVEUR ET AVILA SEULEMENT	
510 \$	535 \$
425 \$	470 \$

AVANT LE 8 SEPTEMBRE	PRIX RÉGULIER
615 \$	695 \$
470 \$	525 \$
345 \$	385 \$
95 \$	120 \$
420 \$	460 \$
95 \$	120 \$
1 130 \$	1 285 \$
480 \$	530 \$
480 \$	530 \$
320 \$	370 \$
360 \$	405 \$
920 \$	940 \$
MONT SAINT-SAUVEUR ET AVILA SEULEMENT	
510 \$	535 \$
425 \$	470 \$

AVANT LE 8 SEPTEMBRE	PRIX RÉGULIER
615 \$	695 \$
470 \$	525 \$
345 \$	385 \$
95 \$	120 \$
420 \$	460 \$
95 \$	120 \$
1 130 \$	1 285 \$
480 \$	530 \$
480 \$	530 \$
320 \$	370 \$
360 \$	405 \$
920 \$	940 \$

* FÊTES: DU 19 DÉCEMBRE 1992 AU 3 JANVIER 1993 INCL. ET DU 9 AU 12 AVRIL 1993.

NOUVEAU ABONNEMENT "LA CARTE SKI DE SOIRÉE 3 MONTAGNES": VALABLE AU MONT SAINT-SAUVEUR, À SKI MORIN HEIGHTS ET AU MONT AVILA (À COMPTER DE 15H - 7 SOIRS SEMAINE) AVANT LE 8 SEPTEMBRE: 275 \$ PRIX RÉGULIER: 310 \$

- L'ABONNEMENT "5 ÉTOILES":**
- 87 PISTES ET 20 REMONTÉES MÉCANIQUES!
 - 425 ACRES DE PISTES!
 - LE PLUS GRAND DOMAINE DE SKI DE SOIRÉE EN AMÉRIQUE!
 - LES PISTES LES MIEUX ENTRETENUES AU QUÉBEC!
 - UN RECORD AU QUÉBEC: 176 JOURS DE SKI! (SAISON 1991-1992: 31 OCTOBRE AU 16 MAI)
 - TÉLÉPHÉRIQUE DE 60 PASSAGERS!

FAITES VOTRE CHOIX!
ABONNEZ-VOUS:
227-4671 (SANS FRAIS DE MONTRÉAL ET RÉGION DE SAINT-SAUVEUR)
871-0101 (RIVE SUD, RIVE NORD DE MONTRÉAL ET LAVAL)
1-800-363-2426 (D'AILLEURS AU QUÉBEC)

350, RUE SAINT-DENIS, SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS (QUÉBEC) JOR 1R3





Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Pour comprendre le monde en mutation

- Études arabes
- Études est-asiatiques*
- Études italiennes
- Études latino-américaines
- Études néo-helléniques
- Études québécoises
- Études russes

Renseignements : 343-7327
*343-5970

Réunion sur le «sida sans virus»

Agence France-Presse
GENÈVE

Une réunion d'experts du sida aura lieu fin septembre au siège de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à Genève pour examiner les cas de sida «sans infection visible par le VIH (virus de l'immunodéficience humaine), a annoncé l'OMS hier.

Cette réunion fait suite à la 8^e conférence internationale sur le sida, fin juillet à Amsterdam, et à une réunion sur les cas de sida des séronégatifs, le 14 août dernier à Atlanta.

A Amsterdam, ont été présentés des cas énigmatiques de mala-

des qui présentent la plupart des signes cliniques et biologiques du sida et meurent de la même façon. Mais aucun des deux virus de la maladie (VIH 1 et VIH 2) n'a été identifié chez ces patients.

Les participants à la réunion de Genève, dont la liste devrait être connue la semaine prochaine, doivent «passer en revue les informations cliniques et épidémiologiques disponibles dans le monde et évaluer l'ampleur et la signification potentielle de ce problème». Les scientifiques doivent aussi examiner les données virologiques et de laboratoire, et faire des recommandations sur des recherches plus approfondies, ajoute l'OMS.

La Russie étatisé les Izvestia

Associated Press
MOSCOU

Le gouvernement russe a publié un décret faisant du quotidien moscovite les Izvestia une propriété de l'Etat, a annoncé hier le journal. Un éditorial souligne que ce décret «met fin à la longue querelle au sujet des Izvestia» et ne concerne pas ses statuts. Le journal fait vœu de rester indépendant.

Fondé il y a 75 ans, il avait été

l'organe officiel du Soviet suprême. Au lendemain du putsch de Moscou en août 1991, le journal avait déclaré son indépendance.

Le mois dernier, le Parlement de Russie, se considérant héritier, avait voté la reprise de contrôle des Izvestia.

Le président russe Boris Eltsine s'était alors inquiété de l'avenir du journal, se posant en défenseur de la liberté de la presse. Un groupe de réformistes et de journalistes en avaient appelé à la Cour constitutionnelle.

Hubert Curien aux É.-U. pour de nouveaux entretiens sur l'affaire Gallo-Montagnier

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le ministre français de la Recherche et de l'Espace Hubert Curien se trouve aux États-Unis pour quelques jours, pour présider un forum spatial et avoir également de nouveaux entretiens avec les responsables américains de la Santé au sujet de la querelle Gallo-Montagnier.

Il doit rencontrer ces interlocuteurs en début de semaine prochaine, a-t-il indiqué hier à l'Agence France-Presse. Il devrait avoir des entretiens avec M. James Mason, secrétaire adjoint à la Santé, et Allan Bromley, conseiller scientifique du président George Bush.

M. Curien avait déjà eu au printemps dernier des entretiens avec ces deux responsables. Le 7 avril dernier à Washington, à l'issue d'une précédente rencontre, M. Curien

avaient déclaré que les États-Unis envisageaient de renégocier l'accord signé en 1987 et qui revient à partager les droits du brevet sur le dépistage du virus du sida.

A l'époque, M. Bromley avait, selon M. Curien, convenu que cet accord était «caduc», mais un haut responsable du département de la Santé, Michael Astrue, avait démenti ces propos, en déclarant: «la position américaine est sans équivoque: l'accord de 1987 est valide».

La querelle porte sur la paternité de la mise au point du test de dépistage du sida, et elle oppose le professeur Robert Gallo du «National Institute of Health» (NIH) et le professeur Luc Montagnier, de l'Institut Pasteur. La France demande une renégociation de cet accord, estimant que les travaux du Pr Gallo sont basés sur des échantillons de virus fournis par le Pr Montagnier.

LA PRESSE VOUS PROPOSE CETTE SEMAINE



UN ARTICLE SIGNÉ JEANNE DESROCHERS



FAIRE DU COMPOST SUR SON BALCON... À MONTRÉAL

À NE PAS MANQUER! LES MULTI-AUBAINES, SAMEDI, DANS La Presse

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

79084550

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multi points

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. 1991 Le Groupe Victrola Inc. "Tous droits réservés"

LA PRESSE VOUS PROPOSE CETTE SEMAINE



UN ARTICLE SIGNÉ VIVIANE ROY



SAFARI URBAIN (CES TISSUS QUI IMITENT LES PELAGES)

EN AVANT-PREMIÈRE NOTRE PROGRAMMATION D'AUTOMNE

vers les États-Unis, les Antilles et l'Europe

<p>Aller-retour de Montréal à</p> <p>BOSTON du 12 sept. au 17 oct.</p> <p>NEW YORK du 12 sept. au 17 oct.</p> <p>MIAMI du 12 sept. au 12 oct.</p> <p>A partir de 129\$ 182\$ 264\$</p>	<p>Aller-retour de Montréal à</p> <p>LONDRES du 1^{er} oct. au 10 oct.</p> <p>POINTE-À-PITRE du 12 sept. au 31 oct.</p> <p>PARIS du 1^{er} nov. au 18 dec.</p> <p>A partir de 538\$ 539\$ 568\$</p>
<p>Aller-retour de Montréal à</p> <p>NASSAU du 12 sept. au 20 oct.</p> <p>FREEPORT du 12 sept. au 20 oct.</p> <p>PORT-AU-PRINCE du 8 sept. au 31 oct.</p> <p>A partir de 339\$ 339\$ 409\$</p>	<p>Aller-retour de Montréal à</p> <p>FRANCFORT du 11 oct. au 9 dec.</p> <p>DÜSSELDORF du 11 oct. au 9 dec.</p> <p>LYON du 1^{er} nov. au 18 dec.</p> <p>NICE du 1^{er} nov. au 18 dec.</p> <p>A partir de 598\$ 598\$ 598\$ 698\$</p>
<p>Aller-retour de Montréal à</p> <p>LOS ANGELES du 12 sept. au 12 dec.</p> <p>SAN FRANCISCO du 12 sept. au 12 dec.</p> <p>BARBADE du 13 sept. au 11 oct.</p> <p>A partir de 427\$ 427\$ 509\$</p>	<p>Air Canada</p>

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs sont supérieurs selon les dates de départ. Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 393-3333 pour obtenir plus de détails. En collaboration avec Liaison Air Canada.

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

La fête du Travail

En vertu de la Loi sur les normes du travail, le lundi 7 septembre, fête du Travail, est un jour férié pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec. En conséquence, tout salarié à temps complet ou à temps partiel peut bénéficier d'un congé payé ou d'une indemnité à certaines conditions.

Pour avoir droit à un jour férié, ce jour férié doit être un jour ouvrable* pour le salarié. De plus, le salarié doit avoir 60 jours de service continu dans l'entreprise et ne pas s'être absenté la veille et le lendemain de la fête sans l'autorisation de l'employeur ou sans raison valable.

* Un jour ouvrable est un jour où le salarié travaille habituellement ou un jour férié où il est appelé à travailler effectivement. Dans le cas où il doit travailler ce jour, il a droit au salaire correspondant au travail effectué et à une indemnité ou, au choix de l'employeur, à un congé compensatoire d'une journée.

RENSEIGNEMENTS

On peut obtenir plus de renseignements* ou porter plainte en s'adressant aux bureaux suivants de la Commission des normes du travail:

BAIE-COMEAU (418) 589-9931	QUÉBEC (418) 643-4940
HULL (819) 772-3019	ROUYN-NORANDA (819) 797-0202
JONQUIÈRE (418) 695-1940	SHERBROOKE (819) 820-3441
MATANE (418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES (819) 371-6661
MONTREAL (514) 873-7061	

* La Commission accepte les frais d'appel

Québec



Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

REDUISEZ LES RISQUES DU TRAVAIL

CERTIFICAT EN SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL OFFERT LE SOIR

Maitrisez les principaux moyens d'intervention en santé et sécurité du travail : formation, prévention, enquête, action communautaire, gestion...

Augmentez vos possibilités de carrière dans ce domaine par des actions efficaces.

Ce programme est aussi offert à Québec.

Trois certificats vous conduisent à un baccalauréat.

Demandez l'annuaire de la Faculté. Conseillers en formation (sur rendez-vous) : 343-6867

DATE LIMITE D'ADMISSION : LE 1^{er} NOVEMBRE

RENSEIGNEMENTS :
Faculté de l'éducation permanente
3744, rue Jean-Brunant, 3^e étage
Métro Côte-des-Neiges
Montréal : (514) 343-6090
Extérieur : 1-800-363-8876



LE PERFECTIONNEMENT RECONNU

Le maire de Blainville rentre de 1000 km à vélo

Un périple pour sensibiliser les élus municipaux aux carences du système scolaire

Le maire de Blainville, Paul Mercier, estime que le système d'éducation actuel ne prépare pas assez bien les jeunes qui devront construire le Québec de demain. A 68 ans, il revient d'un périple de 1000 kilomètres à bicyclette au cours duquel il a rencontré une trentaine d'élus municipaux afin de les sensibiliser aux «déficiences» du système scolaire.

«La sous-éducation entraîne le sous-développement. Ça va avoir des conséquences sur notre niveau de vie. Je constate malheureusement l'indifférence des villes qui ont tendance à voir le décrochage comme un problème individuel», a expliqué M. Mercier, ancien président de l'Association des commissions scolaires des Laurentides.

M. Mercier, qui a enseigné les mathématiques pendant plus de 20 ans dans un cégep, estime le ministère de l'Éducation à complètement raté la cible au chapitre de l'enseignement de la littérature, de l'histoire et de la géographie. «Les jeunes ne savent pas d'où ils viennent et qui ils sont par rapport aux jeunes des autres pays», a-t-il expliqué. M. Mercier a également rencontré le ministre de l'Éducation, Michel Pagé.



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Le maire de Blainville, Paul Mercier, accueilli à son retour par ses enfants Cécile et Pascal, et ses petits enfants Alexandre, 5 ans, et Dominique, 8 ans.

Gestion financière

Pour utiliser plus efficacement les outils comptables dans la prise de décision. Ateliers de perfectionnement à l'intention des gestionnaires d'entreprises, des responsables de services, des travailleurs autonomes.

Principes comptables et tenue de livres	(21 h)	Coût: 190 \$
29 septembre, 6 et 13 octobre, de 9 h à 17 h 3, 10 et 17 octobre		
Lecture et interprétation des états financiers	(14 h)	Coût: 150 \$
3 et 10 novembre, de 9 h à 17 h 21 et 28 novembre		
Planification budgétaire	(7 h)	Coût: 75 \$
17 et 19 novembre, de 18 h 30 à 22 h		
Fiscalité et abris fiscaux pour l'entreprise	(7 h)	Coût: 75 \$
23 et 26 novembre, de 18 h 30 à 22 h		

Collège de Bois-de-Boulogne
L'œuvre de formation

Pour renseignements et inscription: composez le 332-3000, poste 313.
Ces ateliers sont aussi disponibles pour tout groupe constitué d'une même entreprise.

Cours de violon

SEVADJIAN

Diplôme des célèbres conservatoires de musique de Leningrad et de Moscou, fondateur de l'Association québécoise des jeunes violonistes, Maître Sevadjian enseigne la méthode classique ainsi que la méthode Suzuki.

Ses élèves font la preuve de la valeur unique de son enseignement.

Cours d'éveil à la musique
Cours de technique et de solfège

Enfants: 3 ans et plus
Adultes: Sans limite d'âge

Tel.: 335-1798

TRAITEMENT BIOLOGIQUE POUR LES CRISES DE PANIQUE ET/OU LA DÉPRESSION

Le centre de Recherche de l'hôpital Douglas propose l'essai de nouveaux médicaments aux personnes souffrant d'anxiété et/ou de dépression. Si vous présentez de soudaines crises d'anxiété ou éprouvez des sentiments de panique (ce qui peut inclure des palpitations, des tremblements, des sensations d'étouffement, des étourdissements, la peur de perdre contrôle) ou si vous vous sentez déprimé (triste et désespéré, manquant de motivation et d'énergie, ayant de la difficulté à dormir ou à vous concentrer), vous êtes peut-être admissible à notre programme de recherches. Confidentiel et sans frais.

S.V.P. contacter Georges Schwartz, psychologue, au 762-1167.

RECHERCHE SUR LA PANIQUE, LA PHOBIE ET L'ANXIÉTÉ

L'hôpital St. Mary's mène présentement des projets de recherche sur le traitement médicamenteux du trouble panique, la phobie sociale et l'anxiété généralisée. Le trouble panique se définit par les attaques de panique qui sont caractérisées par: l'étouffement, le cœur rapide, l'étourdissement, la peur, les nausées. La phobie sociale est vécue comme une forte anxiété durant des situations sociales menant à l'évitement de celles-ci. L'anxiété généralisée représente une inquiétude permanente accompagnée de tension. Les participant(e)s à ces projets devront être:

- en bonne santé physique
- ne prenant aucun médicament actuellement
- être d'un âge entre 18 et 65 ans et.
- pratiquer une forme de contraception (pour les femmes d'âge fertile)

Si vous êtes intéressé(e) à être traité(e) dans le cadre d'un projet de recherche, veuillez remplir et adresser le questionnaire suivant à:

Kim et Janice
Centre hospitalier St. Mary's
Section de psychopharmacologie
3830, avenue Lacombe
Montréal, (Québec)
H3T 1M5

NOM: _____ ÂGE: _____
ADRESSE: _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE: _____

ALCOOL - DROGUE



un problème dans ta vie?
le Père Paul Aquin S.J.
veut t'aider
(514) 229-3426

DEPUIS 1978
PAVILLON GRAND ÎLAN
C.P. 119, Mt-Rolland, Qué., J0R 1G0

LE CENTRE

CULTIVEZ VOTRE SANTÉ AU COEUR DE LA VILLE

Danse exercice, gymnastique, musculation, natation, tae kwon do, yoga et cent autres activités pour enfants, adolescents et adultes

pour info: 527-1256

IMMACULÉE CONCEPTION
4265, Papineau, Montréal (Québec) H2H 1T3

Voyagez partout au Canada avec notre collection de prêt-à-partir!

(Ces tarifs ne défileront pas longtemps. Profitez-en avant le 1^{er} octobre!)

Aller-retour de Montréal à TORONTO du 12 sept. au 17 déc. 155\$ QUÉBEC du 12 sept. au 17 déc. 164\$	Aller-retour de Montréal à ROUYN/NORANDA du 12 sept. au 17 déc. 199\$ VAL-D'OR du 12 sept. au 17 déc. 199\$ BAGOTVILLE du 12 sept. au 17 déc. 213\$	Aller-retour de Montréal à FREDERICTON du 12 sept. au 17 déc. 222\$ SAINT JOHN du 12 sept. au 17 déc. 232\$ MONCTON du 12 sept. au 17 déc. 251\$	Aller-retour de Montréal à HALIFAX du 12 sept. au 17 déc. 268\$ SEPT-ÎLES du 12 sept. au 17 déc. 272\$ WINNIPEG du 19 sept. au 17 déc. 332\$	Aller-retour de Montréal à ST. JOHN'S du 19 sept. au 17 déc. 362\$ RÉGINA du 19 sept. au 17 déc. 402\$ SASKATOON du 19 sept. au 17 déc. 402\$	Aller-retour de Montréal à VANCOUVER du 19 sept. au 12 déc. 409\$ CALGARY du 19 sept. au 12 déc. 409\$ EDMONTON du 19 sept. au 12 déc. 409\$
---	--	---	---	--	---

RELATIONS INTERCULTURELLES

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

Les réalités interculturelles dans l'entreprise

La diversité des attitudes et des valeurs culturelles, la communication non verbale et la gestion harmonieuse des relations de travail.

les mercredis 23 et 30 septembre
9h-17h
1.4 UFC - 630 \$ (incluant TPS & TVQ)

Le service à une clientèle multiethnique

L'administration des services à la clientèle dans un contexte multiculturel.

le mardi 13 octobre
9h-17h
30 avril 1992
0.7 UFC - 330 \$ (incluant TPS & TVQ)

Renseignements : 343-6990

Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

Le savoir en action

* En collaboration avec Liaison Air Canada **

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs sont supérieurs selon les dates de déplacement.

Appelez un agent de voyages de Air Canada au 393-3333 pour obtenir plus de détails.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES PERMIS DU QUÉBEC

Aeroplan

AirCanada

La contribution de La Presse

■ Pour la neuvième année consécutive, *La Presse* a organisé son stage d'été rémunéré, auquel ont pris part durant 12 semaines sept aspirants (es) journalistes et, pour la première année, un aspirant-photographe professionnel.

D'une moyenne d'âge de 25 ans, les stagiaires provenaient de l'Université du Québec à Montréal et des universités McGill et Laval.

Sous l'encadrement des journalistes Mario Fontaine et Pierre-Paul Gagné, et avec la collaboration des divers responsables des services de l'Information et de l'Editorial, ils ont rédigé plus de 350 articles, nouvelles, reportages, séries de diverses natures dans les secteurs général, économie, sport, arts et spectacles, etc...

Pour *La Presse*, ce stage en journalisme constitue une contribution au métier et un encouragement à la relève.

A preuve, un grand nombre des quelque 65 stagiaires recrus depuis 1984 travaillent aujourd'hui à *La Presse* ou dans d'autres journaux ou magazines, à la radio, à la télévision ou dans d'autres formes de communication.

Claude MASSON, Éditeur adjoint

Dans l'ordre habituel, Pierre-Paul Gagné, tuteur du stage, Mathias Brunet, Eric Clément, Karim Benessaïeh, Katia Gagnon, Marie-Claude Harvey, Jean-François Gazaille, Roger D. Landry, président et éditeur de *La Presse*, Robert Skinner, Marie-Josée Godbout, Marcel Desjardins, Directeur de l'information, et Mario Fontaine, coordonnateur du stage.

PHOTO ARMAND TROTTIER, *La Presse*



Carnet en main...

■ Treize août 1992, quinze heures.

Juchée sur un char blindé, barbouillée de camouflage, vêtue de kaki des pieds à la tête, je suis bien loin de la salle de rédaction de *La Presse*.

Non, je n'ai pas hérité d'une mission spéciale en Bosnie. Pour un jour, c'est la guerre à Valcartier. Lancée au beau milieu de ce conflit simulé, la seule chose qui me rappelle que j'ai une job de journaliste (du moins pour l'été), c'est ce carnet dans lequel je consigne fébrilement des impressions. Ne rien perdre, capter les anecdotes savoureuses, saisir ce

petit détail qui fera tout comprendre au lecteur.

Le vent et la poussière dans mes cheveux, je sens mon texte naître tout doucement dans ma tête.

Le bruit infernal des CF-18 aux oreilles, l'estomac retourné par le chili con carne mangé à 5h ce matin, je tangué d'un côté à l'autre du blindé: le lieutenant Ayoud, derrière moi, me tance vertement parce que je ne me tiens pas assez fermement.

Ouais. Difficile de s'agripper à un blindé quand on a un carnet dans les mains...

KATIA GAGNON

...surtout les humbles!

■ Mon stage a consisté, notamment, à quitter Québec l'orgueilleuse, à monter à Babeth, ma féline, et Zorg, mon ordinateur, à découvrir l'effervescence de la salle de rédaction et la cordialité des collègues, par exemple entendre Foglia dire que j'étais «bien vieux» pour un stage, à partir à la recherche de scoops, à maîtriser ses joies, à repousser ses limites, à encaisser les baisses de formes, à profiter de l'expérience des photographes, à recevoir des lettres anonymes, à apprendre que l'on porte plainte contre vous devant le Conseil de presse et la FPJQ, à se faire hair pour un article, à se faire aimer pour le même ou un autre, à être pris en photo avec Robert Bourassa et Madame, à

rencontrer Sylvie Fréchette, Mordecai Richler, des vedettes mais aussi des humbles, à intervenir pour *La Presse* à la radio, à partir en Nouvelle-Angleterre et ramener de quoi agrémenter le cahier Voyages, à être baptisé Wayne Gretzky par Eric Trottier et Bruno Bisson, du fait d'un dimanche plus productif qu'à l'habitude, ou accusé d'imiter le prolifique Pierre Vennart par nos directeurs de stage, Mario Fontaine et Pierre-Paul Gagné, enfin à hair à la fois le temps qui passe si vite pendant le stage et cette foutue recession qui rend si étroites les portes d'entrée de *La Presse*!

ÉRIC CLÉMENT

Que d'expériences

■ Ouf! Quelle expérience...

Par rapport aux autres stagiaires de *La Presse*, je craignais de me retrouver un peu seul puisque mon stage à moi, c'était en photographie.

Mais tel n'a pas été le cas, car c'est toute la famille du département de photo du journal qui m'a pris en charge.

Jamais un été n'aura passé aussi vite dans ma vie.

Je me compte chanceux d'avoir vécu autant de choses en même temps: la découverte de Montréal, celle de personnalités attachantes et celle d'un métier fasci-

nant. Ce métier, celui de photographe de presse, je sais désormais que je peux le faire.

Prendre des photographies des joutes des Expos et de grands événements, tel le défilé de la Saint-Jean-Baptiste, comptent parmi les expériences que j'ai le plus appréciées au cours de l'été.

Au moment où se termine le stage, j'ai déjà tout oublié des inconvénients: le stress des deadlines et les bouchons de circulation. Vivement l'occasion de faire d'autres photos professionnelles...

ROBERT SKINNER

Un rodéo conte de fée

■ C'est l'heure du conte. Hop petits lecteurs, allez chercher votre couverture douce et votre verre de lait.

À l'orée de l'été, Blanche-Pressé accueillit sous son aile sept nains égarés dans les universités, voulant remettre la pareille à ceux qui avaient été bons pour une ancêtre enneigée voilà bien quelques siècles.

Honorés, les tout petits n'en étaient pas moins angoissés. Au début de leur séjour, chaque mot qu'ils pondaient, ils le sentaient lourd du million de paires d'yeux qui allaient le lire le lendemain.

Il y avait Joyeux (le rire de Katia a fait craquer les murs de la salle de rédaction), Atchoum (Marie-Claude est allergique aux machos), Simplet (ce n'est pas de sa faute, mais Eric est un Français), Grincheux (Jean-François est malgré tout un être adorable).

Timide (Mathias, plus sage qu'une image), Dormeur (Karim avec sa voix suave à l'air d'un chat paresseux) et Prof (ma santé mentale se relève tranquillement de l'année scolaire 91-92).

Pour nourrir leur protectrice, ces enfants adoptés purs et innocents filaient vers le monde, jour après jour, affrontant des Rock et Belles Oreilles incisifs et intimidants, interviewant des scientifiques ou s'improvisant soldat d'un jour dans les forces armées. Deux princes charmants, Pierre-Paul et Mario, les couvrent du mieux qu'ils purent.

Toute bonne chose ayant une fin, Blanche-Pressé dut dire adieu à ses sept nains à la fin de cet été qui ressembla plus à un rodéo qu'à un conte de fée!

MARIE-JOSÉE GOUBOUT

Euphorie et Angoisse

■ Un exemple pour vous témoigner de la beauté de ce métier...

Par un certain mercredi midi d'août, alors que je rédige sagement un texte, mon affectateur m'apostrophe avec fébrilité: «Mathias, il y a de graves inondations en Beauce. Tu pars couvrir ça. Voilà de l'argent pour ton hôtel, ton avion part dans une heure!»

De dire que j'étais euphorique serait un euphémisme.

Le soir même, vers 20 h 30, après avoir rapidement exploré les lieux de cette catastrophe naturelle, je m'installe pour pondre mon texte. Il me reste environ une heure trente pour expédier, via mon petit ordinateur, mon article à *La Presse*.

À 22h00, pépin technique ma-

jeur, mon texte ne peut être transmis. Pendant plus de trente minutes je tenterai par tous les moyens possibles d'acheminer ce fameux article, sans succès. Et le chef de pupitre qui appelle sans relâche pour me demander ce qui se passe. Finalement, découverte du problème, un fil branché au mauvais endroit. Tout rentre finalement dans l'ordre.

Quelle angoisse mais aussi quelle fierté d'avoir rempli sa mission.

Euphorie et Angoisse, voilà deux émotions que peuvent ressentir assez régulièrement un journaliste. Quel métier exaltant il m'a été permis de découvrir cet été!

MATHIAS BRUNET

L'Amour à Maskinongé

■ J'ai connu l'amour à Maskinongé.

Quelque part en juin, j'y ai accompagné un photographe sur les lieux d'un glissement de terrain. Il faisait chaud. Rien à voir avec l'imitation de septembre qu'on a eu depuis. Enfin. Le regard mouillé, un homme marche devant le bout de galerie qui est resté accroché à la route. Le sol parsemé a laissé glisser sa maison vers la rivière.

Je discute avec l'homme. Le photographe pose aussi des questions. Courtes, justes et précises. Bonne affaire parce que parfois, quand on commence dans ce métier, il est des questions simples qui nous échappent.

Revenons à nos glissements de terrain. Pendant la conversation,

je jette un oeil aux alentours. Des curieux, un clocher d'église, un balcon qui s'est fait tremplin.

Soudain, je la vois, elle.

Comme je l'imaginai. Séduisante. Sexy. Elle me fait les yeux doux. Elle roule des hanches. Je la regarde avec insistance sans cesser de questionner mon bonhomme. Elle s'approche. Je n'en crois pas mes yeux. Je poursuis mon interview. Elle s'avance toujours vers moi. Mais bon sang, il n'y a que moi qui la voie!

Ni le photographe, ni le bonhomme ne semblent s'apercevoir de la présence de celle qui s'est maintenant collée contre moi et me fait frémir d'aise.

Ma job.

JEAN-FRANÇOIS GAZAILLE

Souvenirs à la tonne

■ J'ai travaillé à *La Presse*. Je regarde cette petite phrase, et je me demande si je dois être content d'avoir pu l'écrire, ou triste qu'elle soit déjà au passé. Comme je deteste être triste devant un ordinateur, je vais faire un bilan joyeux qui commencera par... disons «Youplayoup!» et finissant par «*La Presse* a changé ma vie, et je la conseille à tout le monde».

Oui, mais bon, c'est fini. Je n'aurai plus le droit de foutre le bordel sur le pupitre des autres journalistes, de secouer les pucés des fonctionnaires coincés ou d'asticoter les policiers peu bavards. Plus de *dead-line* impossible, du genre «on a besoin de ton

article dans cinq minutes, même si tu ne l'as pas commencé». Fini le gros frisson d'être tombé sur une grosse nouvelle, de se torturer les méninges à l'écrire pour la retrouver le lendemain dans les annonces classées. Et de vite oublier pour se jeter le lendemain dans un autre tourbillon.

Que reste-t-il de nos amours? Quelques coupures de journal éparpillées ici et là, ma première une qui attend toujours d'être laminée, deux chèques de paye encore à venir et puis... des tonnes de souvenirs. Ah! Ceux-là, au moins, dureront plus que douze petites semaines...

KARIM BENESSAIEH

... et ma Porsche?

■ «Où est ce qu'il est, Roy?»

C'était la première journée du stage. Un peu nerveuse et préoccupée, la fille avait pourtant un objectif très clair: je cherchais Roy Dupuis, le «journaliste» par excellence. Mais avant de pouvoir entreprendre des recherches sérieuses, on m'a assigné à un fait divers. Puis à une conférence de presse, un tournage de film et un accident. Et les semaines ont passé...

J'ai conduit des enquêtes et j'ai lynché avec un castor. J'ai rencontré les Expos et visité leur vestiaire.

J'ai bu une bière avec les collègues et écouté les rumeurs qui courent dans la salle de rédaction. On a critiqué mes textes et questionné mes sources. On m'a félicité et reflé des tuyaux.

À la recherche de l'inédit, de la nouvelle, de l'événement, j'ai creusé les filons et j'ai cherché les scoops.

Et quand est venu le temps de faire le bilan de mon été, je ne cherchais plus le journaliste de rêve... Mais ça faisait déjà un bon moment que je cherchais ma Porsche!

MARIE-CLAUDE HARVEY



NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?

Veillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.

SPCA, 5215 Jean-Talou ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4



Montréal sourit aux touristes. Dites-leur Bonjour!



LIQUIDATION DE STOCK

TOUS LES VÉLOS MINIMUM - 25%
OU
ACHETEZ UN VÉLO À PRIX RÉGULIER
OBTENEZ LE 2^e VÉLO POUR 100\$

LES REMORQUES POUR ENFANTS
MINIMUM - 30%

TOUTES LES CHAUSSURES - 50%

PNEUS ET CHAMBRES À AIR 2 POUR 1

TOUTES LES PIÈCES - 25%

TOUS LES ACCESSOIRES - 15%

TOUS LES SUPPORTS POUR VOITURES - 25%

Articles en stock seulement
CYCLE Peel
Personne ne vend moins cher que nous

DES CENTAINES D'AUBAINES EN MAGASIN
6665, ST-JACQUES (à l'ouest de Cavendish)

486-1148

Metro Vendôme, autobus 90

Offre valable jusqu'au 5 SEPTEMBRE SEULEMENT



Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

MIEUX GÉRER LES RESSOURCES HUMAINES

CERTIFICATS DE RELATIONS INDUSTRIELLES I ET II OFFERTS LE SOIR

Développez vos habiletés professionnelles en gestion des ressources humaines et augmentez l'efficacité de vos interventions dans les relations de travail et la négociation.

Une préparation unique vous permettant d'accéder à un poste d'encadrement dans une organisation du travail.

Le Certificat de relations industrielles I est aussi offert à Québec.

BACCALAURÉAT SPÉCIALISÉ

Ces deux certificats (60 crédits) sont intégrables au Baccalauréat spécialisé offert par l'École de relations industrielles, le soir, à temps partiel.

Demandez l'annuaire de la Faculté. Conseillers en formation (sur rendez-vous): 343-6867



DATE LIMITE D'ADMISSION: LE 1^{er} NOVEMBRE

RENSEIGNEMENTS:
Faculté de l'éducation permanente
3744, rue Jean-Brillant, 3^e étage
Metro Côte-des-Neiges
Montréal: (514) 343-6890
Extérieur: 1-800-363-8876



LE PERFECTIONNEMENT RECONNU

Arrivée des secours militaires en Floride

Agence France-Presse
HOMESTEAD AIR FORCE BASE

Les premiers secours militaires envoyés par le président George Bush pour venir en aide aux victimes de l'ouragan Andrew ont commencé à arriver en Floride hier matin.

Le premier avion-cargo a se poser à 8h30 sur la base aérienne dévastée d'Homestead, au sud de Miami, transportait quatre cuisines de campagne. Le Pentagone a annoncé que de 2000 à 5000 hommes arriveraient en provenance de Fort Bragg (Caroline du Nord).

Une vingtaine de cuisines de campagne, chacune capable de nourrir 300 personnes toutes les deux heures, sont en route ainsi que des produits pharmaceutiques, des générateurs, 300 000 rations alimentaires, des lits de camp et de l'eau.

Le président Bush rencontrait hier matin à Washington le secrétaire adjoint à la Défense Donald Atwood pour discuter des différents aspects logistiques de l'opération.

«Les dégâts sont beaucoup plus extensifs qu'on le craignait», avait déclaré M. Bush jeudi.

L'impatience des résidents et responsables des secours dans le sud de la Floride s'était exacerbée en milieu de semaine devant l'apparente paralysie des efforts d'aide. «Où donc est la cavalerie quand on en a besoin», demandait publiquement jeudi la directrice des services d'urgence du comté de Dade (Miami), Kate Hale.

Selon les responsables des secours, les ressources (nourriture, eau et équipements) ne manquent pas mais la difficulté était de les distribuer. Les problèmes tiennent, d'une part, à des obstacles administratifs et, d'autre part à la perturbation des différents modes de communication.

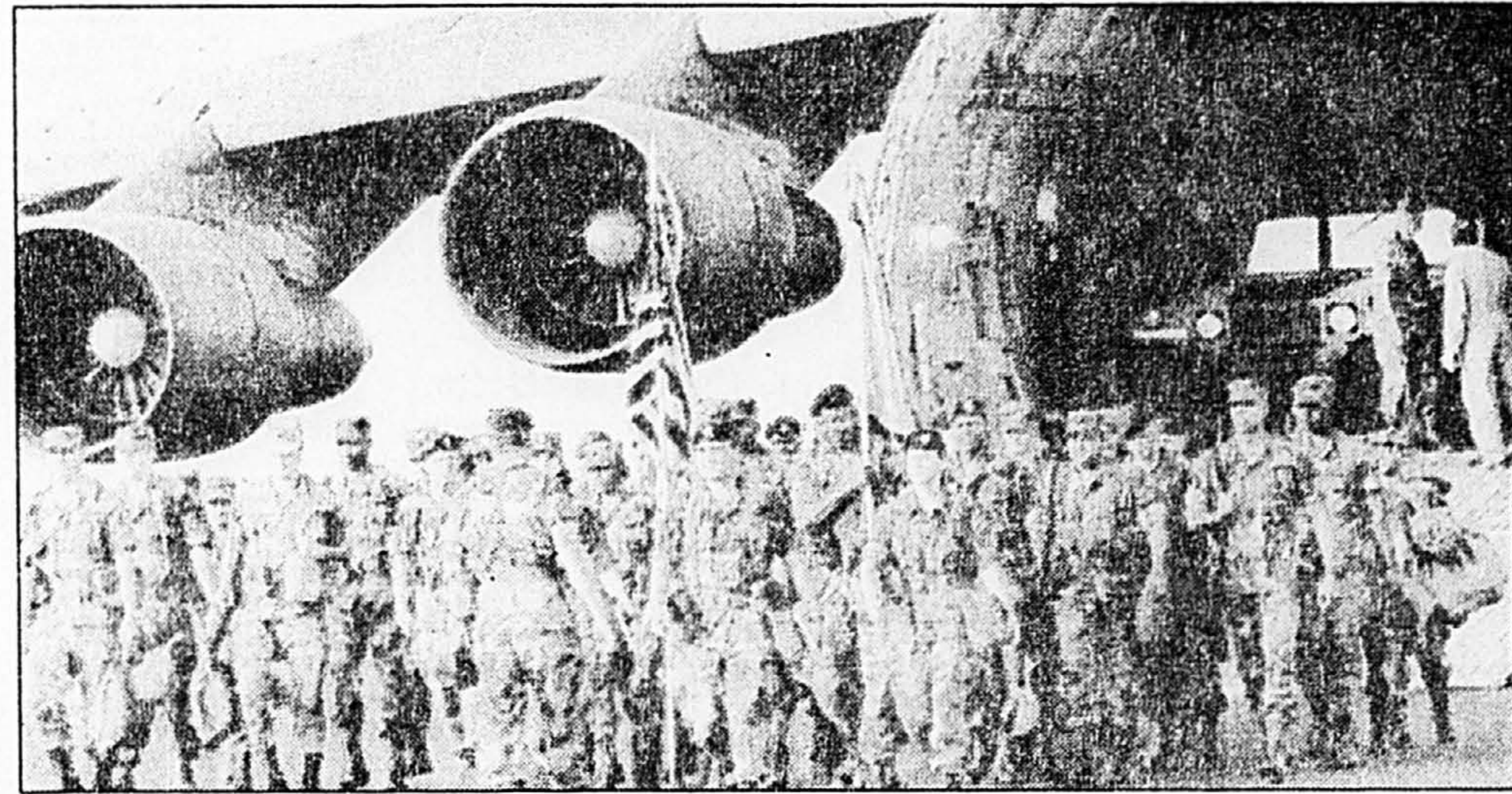
«La main droite doit savoir ce que fait la main gauche dans cette

affaire», a déclaré le gouverneur de la Floride Lawton Chiles.

Le secrétaire aux Transports Andre Card, responsable du groupe d'intervention supervisant les secours, a défendu jeudi le gouvernement fédéral contre les attaques dont il avait fait l'objet.

D'autre part, le président Bush a annulé un week-end dans sa retraite de Kennebunkport (Maine) et une tournée électorale prévue en début de semaine prochaine dans l'Ouest du pays afin de suivre la situation à partir de Washington.

Le gouvernement a estimé le coût de la reconstruction de la Floride entre 20 et 30 milliards de dollars. Selon un dernier bilan officiel, Andrew a causé directement la mort de 13 personnes et indirectement de 10 autres dans le sud de la Floride. L'ouragan a aussi détruit 65 000 maisons et laissé quelque 250 000 sans abri.



Des troupes de Fort Bragg, en Caroline du Nord, ont débarqué hier d'un gigantesque Galaxy C-5 (ci-dessus) à la Homestead Air Force Base, au sud de Miami. Sitôt débarqué, John Kinlow (à droite) a entrepris d'eriger une cuisine de campagne.



Hugh Barney contemple ce qui reste de sa boîte de nuit, située sur le bord d'une route menant à New Iberia, dans le sud de la Louisiane, après le passage de l'ouragan Andrew. PHOTO REUTERS

Omar frappe l'île de Guam: 59 blessés

Reuter
AGANA (Guam)

Le typhon Omar, accompagné de vents soufflant de 200 à 240 km/h, a frappé hier l'île de Guam, dans l'océan Pacifique, où

il a fait au moins 59 blessés et causé des dégâts importants.

Omar, l'un des typhons les plus violents dans la région depuis Pamela, qui dévasta l'île en 1976, a arraché les toits des maisons et des lignes électriques.

L'île de Guam, qui appartient à la communauté des îles Mariannes, compte 140 000 habitants et abrite une importante base militaire américaine. Le gouverneur de l'île, Joseph Ada, l'a proclamée zone sinistrée.

Ateliers de micro-informatique offerts de septembre à décembre 1992

Aux cadres, gestionnaires et professionnels d'entreprises et d'organismes publics et parapublics. À toute personne intéressée à augmenter ses compétences en micro-informatique.

Initiation à la micro-informatique	20 et 27 septembre 1 ^{er} et 8 novembre 22,24,29 sept. et 1 ^{er} octobre	ENVIRONNEMENT WINDOWS Initiation à Windows	29 sept. et 1 ^{er} oct. (9 h-17 h) 3, 10, 17 et 24 octobre (8 h 30-12 h) 3, 5, 10 et 12 novembre (18 h 30-22 h) 8 et 15 novembre (9 h-17 h)
MS Dos (débutant)	26 septembre et 3 octobre 22 et 29 novembre	WordPerfect sous Windows (débutant)	13 et 15 octobre (9 h-17 h) 7, 14 21 et 28 nov. (8 h 30-12 h) 7, 14 21 et 28 nov. (13 h-16 h 30)
Lotus 1-2-3 v.2.3 (débutant)	19 et 26 septembre 3, 10, 17 et 24 octobre (8 h 30-12 h) 6, 8, 13 et 15 octobre (18 h 30-22 h) 28 novembre et 5 décembre	Excel sous Windows	5 et 12 décembre (9h-17h)
Lotus 1-2-3 v.2.3 (avancé)	7 et 14 novembre	WORDPERFECT ET DRAWPERFECT DrawPerfect WordPerfect (débutant)	1 ^{er} et 3 décembre 26 sept. et 3 octobre 27 sept. et 4 octobre 6 et 8 octobre 27 et 29 octobre 8 et 15 novembre 17 et 24 octobre 20 et 22 octobre 22 et 29 novembre
DBase IV (débutant)	4 et 11 octobre	WordPerfect (intermédiaire)	18 et 25 octobre 3 et 5 novembre 6 et 13 décembre
DBase IV (avancé)	6 et 13 décembre		
Bedford v.3.4	18 et 17 octobre 21 et 22 novembre		
Avantage v.5 (21 h)	31 octobre, 7 et 14 novembre		

Durée d'un atelier: 14 heures
Coût: 120 \$ par atelier
Horaire: Samedi et dimanche ou 2 samedis ou 2 dimanches consécutifs de 9 h à 17 h ou les mardis et jeudis (soir au jour).
Ces ateliers sont également disponibles pour tout groupe constitué qui en fait la demande.
Four renseignements et inscription, composez le 332-3000, poste 313.

Collège de Bois-de-Boulogne
L'avenir en formation

ARCHAMBAULT MUSIQUE

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUÉBEC

Maintenant ouvert le mercredi soir jusqu'à 21h

De retour du CAMP MUSICAL LANAUDIÈRE les pianos YAMAHA vous sont offerts à des prix exceptionnels!

Jusqu'au 5 septembre, profitez de nos rabais sur les pianos YAMAHA utilisés cet été au camp musical Lanaudière

Gratuit accord et service après-vente

- 3 modèles C-108 ébène poli
- 7 modèles LU-201-C ébène poli
- 3 modèles P-116S ébène poli
- 1 modèle WX-1 ébène poli
- 8 modèles UIF ébène poli
- 2 modèles UIF ébène satiné
- 1 modèle UIF ébène satiné
- 1 modèle UIE noyer satiné

Prix spéciaux sur nos pianos à queue utilisés pour les concerts

Tous les modèles en magasin sont également en spécial

500 EST, STE-CATHERINE BERRI 22 UOAM

(514) 849-6201

Dès lundi 31 août

CLAIRE LAMARCHE

Émouvantes! Amusantes!
Choquantes! Bizarres!
Vos expériences...
son émission!

Animatrice:
Claire Lamarche

Du lundi au vendredi, 17h
Jeudi, 21h



C'est la télévision

En bref

TÉLÉGLOBE VERSE UN DIVIDENDE

■ Télélobe a annoncé qu'un dividende de 50 cents (taux annuel de 8 p. cent) par action sur les actions privilégiées de deuxième série en circulation a été déclaré payable le 2 novembre 1992 aux actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 14 octobre 1992. Télélobe est inscrite aux Bourses de Montréal et de Toronto.

ALCAN ÉMET DES DÉBENTURES

■ Alcan Aluminium Corporation, une filiale américaine d'Alcan Aluminium Limitée fera une offre aux États-Unis de 150 millions en dollars américains de débentures portant intérêt à 6,38 p. cent et venant à échéance en 1997. Les débentures seront émises à 99,54 p. cent de leur valeur nominale ce qui donnera un rendement de 6,48 p. cent.

Capital et intérêts seront garantis par Alcan Aluminium.

LA SCOTIA AU MEXIQUE

■ La banque de Nouvelle-Écosse est convenu d'investir la somme de 75 millions de dollars américains pour acquérir une participation de cinq p. cent dans Grupo Financiero Inverlat, quatrième groupe financier en importance au Mexique. La Banque Scotia a signé un accord de services techniques avec le groupe.

BAISSE DU BÉNÉFICE DE CABANO

■ Groupe Transport Cabano a réalisé un bénéfice d'exploitation augmenté de 313 000 \$, passant de 1,44 million en 1991, à 1,76 million en 1992, en dépit d'une diminution de 11 p. cent du chiffre d'affaires qui est passé à 129 millions au cours du dernier exercice. Avec l'acquisition des opérations et des éléments d'actifs de Kingsway Transports Limited et de Kingsway Transports Inc. en Ontario, au Québec et dans le nord-est des États-Unis, complétée le 10 juillet 1992, Groupe Transport Cabano prévoit que son chiffre d'affaires atteindra environ 180 millions de dollars en 1992-1993. Entre temps, ces acquisitions ont fait fondre son bénéfice net qui est passé de 4,02 millions ou 30 cents par action à 1,99 million ou 15 cents par action. En 1991, toutefois, des revenus non récurrents de 2,79 millions avaient gonflé le bénéfice net.

RESSOURCES AUDREY S'ENFONCE

■ Ressources Audrey a essuyé une perte nette de 2,75 millions ou 17 cents par action sur de maigres revenus de 302 000 pour la période semestrielle complétée de 30 juin. À pareille date l'an dernier, la société avait réalisé un bénéfice de 486 000 \$ ou trois cents par action sur des revenus de 10,69 millions.

VAL ROYAL: BAISSE DU BÉNÉFICE

■ Pour la période de neuf mois terminée le 1er août dernier, le chiffre d'affaires de Groupe Val Royal s'est élevé à 123,2 millions de dollars, en hausse de 3,7 p. cent par rapport aux 118,8 millions de l'année précédente. Sur le plan de la rentabilité, la période s'est soldée par un bénéfice net

de 1,9 million ou 43 cents par action, en comparaison d'un bénéfice net de 3,2 millions ou 72 cents par action pour la période correspondante de l'année dernière. Lors de sa réunion du 27 août dernier, le conseil d'administration de Groupe Val Royal a déclaré un dividende trimestriel de deux cents l'action, qui sera payable le 31 octobre 1992 aux détenteurs inscrits le 15 octobre 1992.

HAUSSE DU BÉNÉFICE DE PANTORAMA

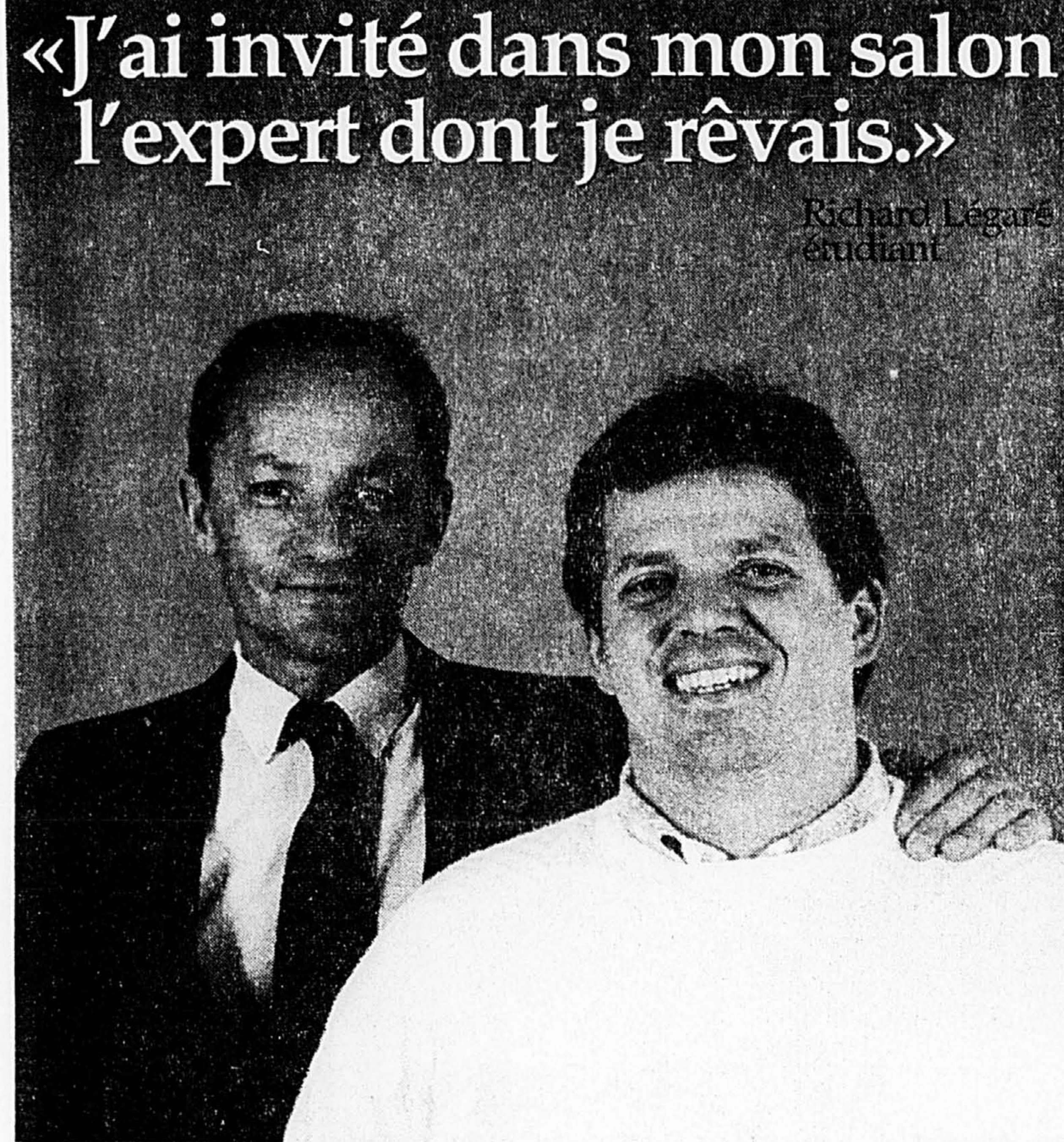
■ Pour les six mois terminés le 31 juillet 1992, le chiffre d'affaires d'Industries Pantorama a atteint 50,58 millions contre 49,47 millions l'an dernier; une augmentation de 2 p. cent. Le bénéfice provenant d'activités poursuivies est de 659 000 \$ contre 481 000 \$ l'an dernier et le bénéfice par action est quatre cents contre trois cents. Le bénéfice net est de 659 000 \$ contre 1,06 million l'an dernier et le bénéfice par action est de quatre cents contre sept cents l'an dernier. Les résultats des activités abandonnées proviennent de la vente de cinq magasins Aquascutum le 6 mai 1991. La Société dirige 255 magasins de détail contre 261 l'an dernier.

CANAC EN ZAMBIE

■ Grâce à un appui de l'Agence canadienne de développement international, CANAC Telecom, division de télécommunications de CANAC International, a obtenu un contrat d'environ un million de dollars pour la fourniture et la mise en place d'un réseau moderne d'hydrométrie et de télémetrie, destiné au bassin fluvial du Zambèze en Afrique. Le contrat prévoit également la formation du personnel affecté à l'exploitation du réseau. Shwinning Engineering, membre de SNC-Lavalin, sera l'ingénieur du projet.

NOUVEAU DÉFICIT TOURISTIQUE

■ En avril, mai et juin les Canadiens ont dépensé à l'extérieur de leurs frontières 1,9 milliard de plus que ne l'ont fait les étrangers visitant le pays, a indiqué hier Statistique Canada. Le déficit touristique du second trimestre est presque inchangé par rapport à celui du premier trimestre. À ce chapitre, le déficit touristique avec les États-Unis est passé de 1,58 milliard à 1,53 milliard au premier trimestre. Le Canada a traditionnellement maintenu un important déficit commercial au plan du tourisme.



«J'ai invité dans mon salon l'expert dont je rêvais.»

Richard Legare étudiant

LES COURS TÉLÉVISÉS* ET LES COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

Une occasion unique d'élargir le champ de ses connaissances et d'acquiescer des crédits universitaires tout en demeurant chez soi.

LES COURS OFFERTS À L'AUTOMNE 1992

- Gestion de la croissance d'une PME (Yvon Gasse)
- Création et développement d'entreprise* (Yvon Gasse)
- Évaluation immobilière (Dominique Achour)
- Investissement immobilier* (Dominique Achour)
- Psychologie de l'apprentissage* (Louis Dube)
- Littérature pour enfants* (Charlotte Guerette)
- Système scolaire du Québec* (G.-Raymond Laliberté et Jean Plante)
- Faire sa publicité soi-même (Claude Cossette)
- Le cinéma populaire américain (Paul Warren)
- La civilisation québécoise (Françoise Tétu de Lapsade)
- Initiation à l'allemand* (Christine Tessier et Ilonka Schmidt-Mackey)
- Le Monde à la carte* (Rodolphe De Koninck)
- Les animaux et les hommes* (André Dval)
- Système de santé québécois (Michel O'Neill et Lorraine Fournier)
- Santé et sécurité au travail: notions de base* (Équipe de professeurs)
- Les Américains, le monde et nous* (Louis Boltzart)
- Vieillir à travers le monde (Renaud Santerre)

ENSEIGNEMENT À DISTANCE

Bureau 312
Rayillon Félix-Antoine-Savard
Université Laval
Québec (Québec)
G1K 7P4

De 9h à 17h du lundi au vendredi
Répondre en d'autres temps:
Extérieur: 1-800-561-0478 (sans frais)
Québec: 656-7883
Télécopieur: (418) 656-3500

FORMIDABLE! JE M'INSCRIS IMMÉDIATEMENT PAR TÉLÉPHONE!
CARTES DE CREDIT VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES
 Je désire avoir des renseignements supplémentaires par la poste.

Nom: _____
Adresse: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____ Signature: _____

UNIVERSITÉ LAVAL

*Sur les ondes du canal de télé-enseignement et de Radio-Québec.
DÉBUT DES COURS: semaine du 14 septembre 1992
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 22 septembre 1992

MULTI AUBAINES!

EN VEDETTE AU CLUB MULTI-POINTS DU 31 AOÛT AU 4 SEPT. 1992

LAMPE D'URGENCE "FEU ELECTRO" RECHARGEABLE

- Double utilisation: lampe de secours ou de poche
- Lorsque branchée au mur se recharge et s'allumera automatiquement lors d'une panne d'électricité
- Bouton marche/arrêt
- Dimension: 7,5x4 cm

Article no 25348
Seulement 9,99 \$ et 11 500 MultiPoints (taxes et frais applicables en sus).

En outre à Saint-Roch sur le réseau TV en 6230 et 9700 et sur les stations de radio de Télémedia.

3 feux pour arrêt d'urgence en voiture
Capacité d'utilisation de 24 heures continues
Durée de vie de 5 ans
Résistant à l'eau
Pas de flamme
Facile à utiliser
Triepied d'appui intégré

L'ENSEMBLE
15.99
PRIX COURANT 29.99
14000 MULTI-POINTS

Article no 25331
Seulement 15,99 \$ et 14 000 MultiPoints (taxes et frais applicables en sus).

VOUS AUSSI, POUVEZ DEVENIR MEMBRE ET COMMANDER DES MAINTENANT EN COMPOSANT DE MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688

PARIS

- Départ: 10 septembre 1992
- Retour: 25 ou 26 septembre ou 10 octobre
- Vol seulement; prix par personne; selon disponibilité

Pour réserver, communiquez avec Multi-vacances au:
Ligne sans frais: 1 800 667-7044; Ligne directe: (514) 331-2441

400\$* TAXES INCLUSES

CLUB Multi-points

Au CLUB Multi-points, les plus bas prix au Québec
si vous nous remboursez plus 10%*
*Sur les cartes de crédit

Videotron Itée CFTM CKAC73AM CITE 103.5FM CIAD La Presse BANQUE NATIONALE

LA PRESSE VOUS PROPOSE CETTE SEMAINE

UN ARTICLE SIGNÉ DENIS DUQUET

SATURN SL2: UN ESSAI CONCLUANT DE 5 000 KM

Dès lundi 31 août

SALUT, BONJOUR!

Ne vous contentez plus d'ouvrir les yeux, sortez de la noirceur!

Avec: **Guy Mongrain et son équipe**

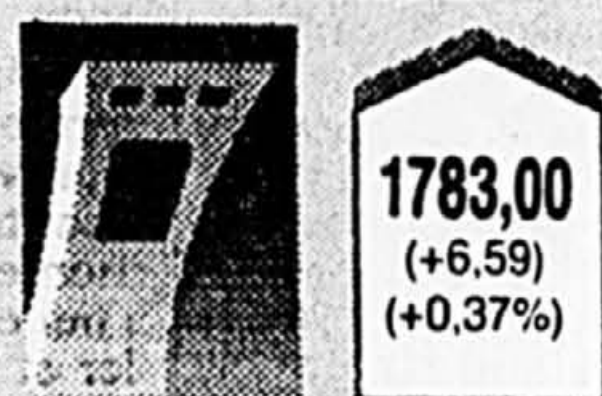
Du lundi au vendredi, 6h30

C'est la télévision

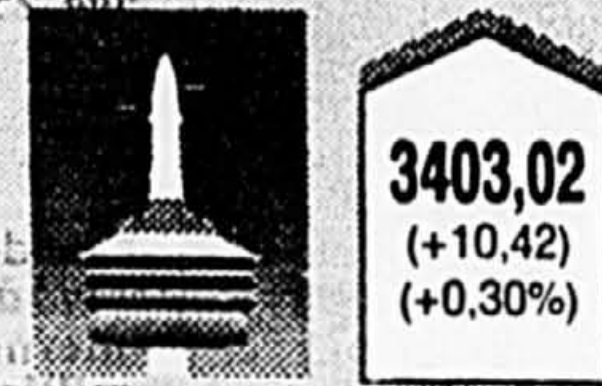
LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 29 AOÛT 1992

INDICES

MONTRÉAL



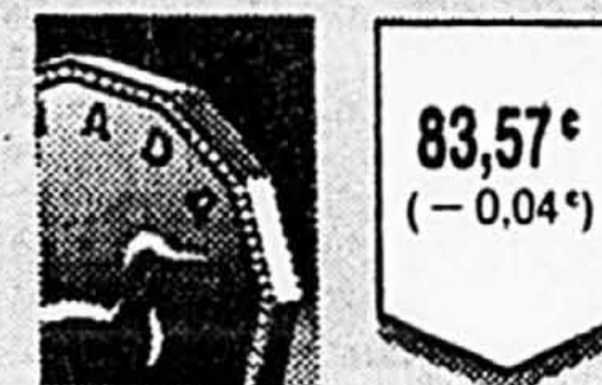
TORONTO



NEW YORK



DOLLAR CANADIEN



OR (N.-Y.)



Le déficit commercial américain: 24,4 milliards

Reuter
WASHINGTON

Le déficit commercial des États-Unis, calculé sur la base de la balance des paiements, a progressé au 2^e trimestre à 24,42 milliards contre 17,22 milliards au 1^{er} trimestre, a annoncé hier le département du Commerce.

Le déficit du deuxième trimestre (corrige des variations saisonnières) est le second en ordre d'importance depuis le déficit de 27,8 milliards enregistré au 4^e trimestre 1990.

Le département du Commerce a expliqué que l'aggravation du déficit au second trimestre de 1992 était principalement due à une hausse des importations de 6,8 milliards à 132 milliards.

Le déficit commercial avec le Japon pour le 2^e trimestre est resté stable à 11,6 milliards contre 11,7 milliards au premier trimestre.

Les échanges avec l'Europe occidentale sont équilibrés après un excédent de 5,5 milliards au premier trimestre.

GRANDE-BALEINE

Un vaste territoire de chasse... pour les relationnistes



PAUL DURIVAGE
RADISSON

Le week-end dernier, la région de la rivière Grande-Baleine, dans le Grand Nord du Québec, a dû connaître un record de touristes.

Cette fin de semaine-là, à l'invitation des Cris et de leurs alliés du Natural Resources Defense Council (NRDC), une quarantaine d'Américains, dont Robert Kennedy jr, plusieurs politiciens de l'Etat de New York et quelques reporters de la télévision, complétaient une excursion en radeau pneumatique sur les rapides de la majestueuse rivière appelée à devenir un réservoir d'eau pour remplir les besoins hydro-électriques du «Sud».

Entre temps, la direction des communications d'Hydro-Québec accueillait un groupe de dix journalistes de la presse écrite québécoise pour parcourir en hydravion (Otter DHC-3, édition 1951, trois subsistent encore dans le monde) l'immensité du territoire et son vaste réseau d'innombrables lacs et rivières de tout acabit, dont la Grande rivière à la Baleine.

Inutile de dire que les quelques chambres de l'auberge de Poste-de-la-Baleine, sur les rives de la Baie d'Hudson, affichaient complets.

Mensonges et vidéos

À l'invitation des Cris toujours, le groupe vert américain rencontra les Hydro-Québécois en titre sur le site du barrage de LG-2, au terme de leur séjour. Une preuve de «bonne volonté et d'impartialité», soulignèrent les organisateurs.

Un guide d'Hydro-Québec devait cependant sortir de ses gonds tandis que

ses pairs tentaient toujours d'expliquer posément le méga-projet d'infrastructure hydro-électrique à leurs vis-à-vis imprégnés de récits de troupeaux de caribous agonisants. «Je leur ai dit qu'ils étaient des menteurs», raconte-t-il fièrement au micro, non sans embarrasser ses supérieurs.

Inversement, Hydro-Québec facilita le transport des délégués de la presse québécoise pour qu'ils puissent s'entretenir avec les dirigeants Cris de Poste-de-la-Baleine (Whapmagoostui en langage cri, Kuujuarapik en inuituk).

Nouvel incident. Les quatre accompagnateurs d'Hydro-Québec se virent officiellement interdire l'accès, à la guérite: «Hydro-Québec n'est pas la bienvenue», leur indiqua le coordonnateur local du Grand Conseil des Cris du Québec, M. Louis Eguren, mesurant bien son effet sur les journalistes. Un peu plus tard, ils argumentaient familièrement, sous le soleil, à la sortie de l'auberge locale.

Apparemment irréconciliables, les autochtones, à qui la terre et les rivières parlent en songe, réfutent la rhétorique des Hydro-Québécois et la science des blancs. Les Américains, à la recherche de leurs valeurs, sont sous le charme de la culture ancestrale des premières nations.

Les communicateurs d'Hydro-Québec s'en sont fait une raison et axent leur effort de persuasion vers leurs premiers commettants, les contribuables québécois. «Au début, nous avons cru que la vérité s'imposerait d'elle-même devant la grossièreté des accusations. Maintenant, il est trop tard. Il faudra des années pour effacer le tort causé par la campagne de dénigrement aux États-Unis», explique M. Guy Versailles, responsable des relations d'Hydro-Québec avec les médias.

Mercure au dîner

Ainsi, pendant que les Américains bravaient en canoës les rapides de la Grande-Baleine, l'autre groupe était convié à l'un des quelque vingt laboratoires de poissons de la direction de l'environnement d'Hydro-Québec pour disséquer, peser et mesurer le dîner des Kennedy.

«La moitié du mercure que contient présentement la rivière et que l'on retrouve dans les poissons provient de combustibles fossiles dans l'air», souligne, M. Claude Demers, responsable du suivi environnemental à Hydro-Québec, tout en débutant le dépeçage des prises fraîches du matin. Diplomate, il ne désignera pas les grands centres urbains, notamment américains, d'où émanent ces résidus. L'autre moitié provient de la sédimentation des fonds marins.

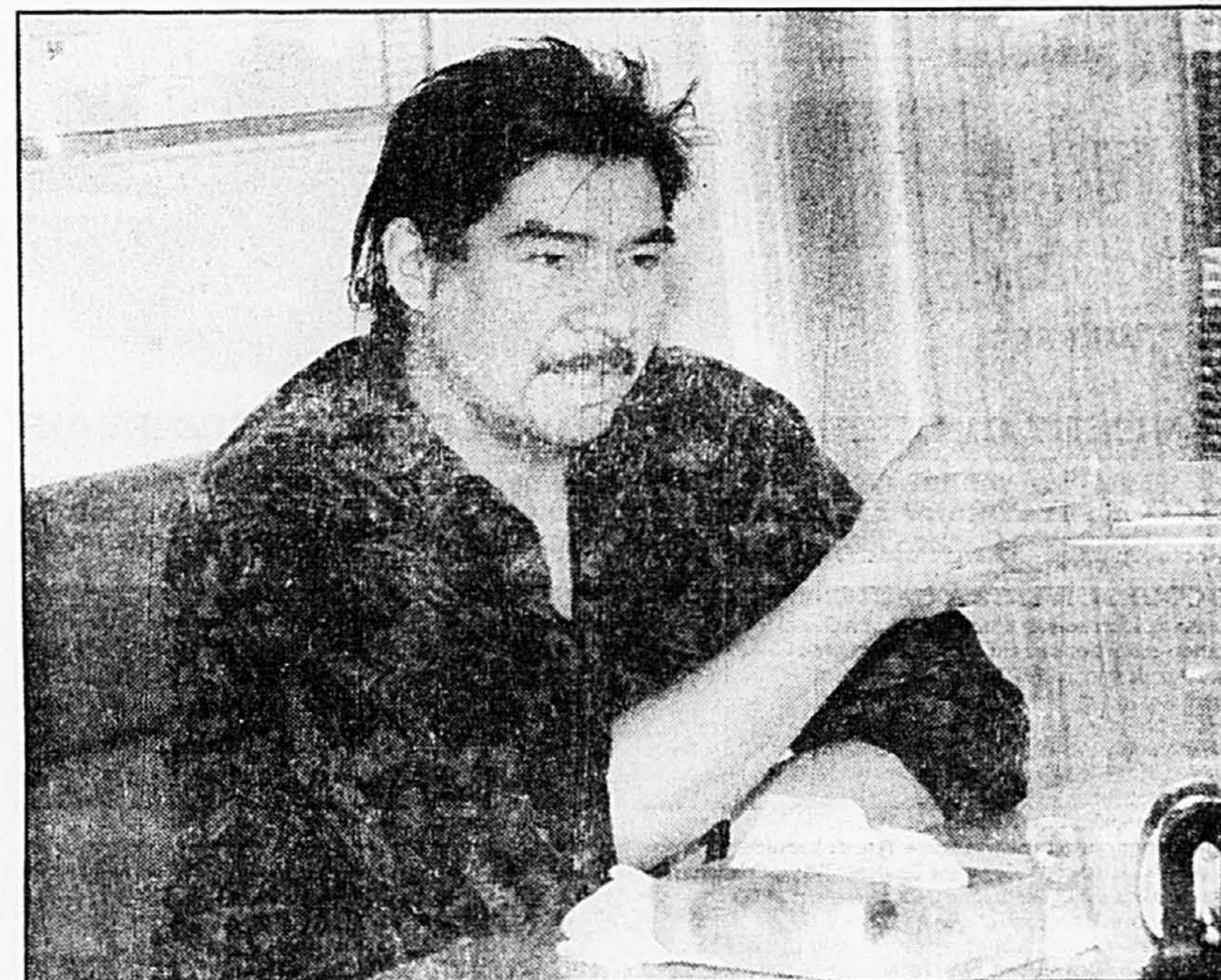
L'aménagement d'un réservoir d'eau sur une rivière, comme c'est le cas lors de projets d'infrastructure hydro-électrique, peut jusqu'à quintupler le taux de mercure normal. Temporairement. Au réservoir de Manic-5 le taux de contamination est déjà presque revenu à la normale et un redressement est constaté dans les eaux du complexe La Grande. Selon les études québécoises, le taux de mercure des poissons prédateurs (les plus touchés) revient à la normale en 30 ans.

Entre temps, «il y a des milliers d'autres sites de pêche aucunement affectés à

Un monument aux ancêtres cris qui dorment sous les eaux des réservoirs du Complexe La Grande.



La Convention de la Baie-James et du Nord québécois a été adoptée en référendum par 922 voix contre une chez les Cris et 95,8 p. cent des Inuit, rappelle Réal Courcelles (photo du haut), d'Hydro-Québec. Matthew Mukash (photo du bas), le jeune chef cri de Whapmagoostui.



moins de 100 kilomètres des villages autochtones», souligne M. Demers. Les réservoirs du complexe de La Grande ont inondé 4000 kilomètres carrés de plus que les 11000 kilomètres carrés initiaux du plan d'eau tandis que le projet de Grande-Baleine ajoute 4000 kilomètres carrés aux 1000 actuels. Ensemble, ils représentent moins de deux pour cent du territoire régi par la Convention de la Baie James et du Nord québécois.

Matthew Mukash, le jeune chef cri de Whapmagoostui, ne l'entend toutefois pas ainsi: «Des études, indépendantes d'Hydro-Québec, nous disent que la décontamination peut prendre de 50 à 100 ans. De toute manière, même 20 ans, soit une génération, c'est encore trop.» Les Cris parlent de «nimas aksiwan», la maladie des poissons. La propagande véhiculée par le groupe de pression américain NRDC, qui sollicite une levée de fonds auprès de ses 168000 membres, accuse carrément la société d'Etat québécoise «d'empoisonnement».

«Nos terres»

Poursuivant ce même week-end un circuit d'interprétation organisé pour eux par Hydro-Québec, un autre groupe de visiteurs, lauréats d'un concours sur les

ondes de RadioMutuel, n'auront pas manqué d'apercevoir sur le Belvédère Cris, près de LG-2-A, un monument dressé par les autochtones à la mémoire de leurs ancêtres.

«Pendant des siècles, les Cris ont tiré leur subsistance de cette terre maintenant submergée par les réservoirs du Complexe La Grande. Beaucoup d'entre eux dorment sous ces eaux», pouvait-on y lire en trois langues (français, anglais, cris).

Terres sacrées, terre ancestrale, sépulcres ancestraux s'opposent aujourd'hui à la notion juridique de propriété établie dans les quelque 700 pages de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois conclue en 1976 et complétée à six reprises depuis. Le texte de base avait pourtant été adopté en référendum par 922 voix contre une chez les Cris et 95,8 p. cent des Inuit, rappelle Réal Courcelles, d'Hydro-Québec, au cours d'une présentation.

Les 505 millions de dollars engagés jusqu'à ce jour en contre-partie de la cession des droits présumés des autochtones, sont pour ces derniers, un nombre d'environ 18000 aujourd'hui, une

SUITE A LA PAGE A 20



Claude Picher

Requiem pour un détail administratif devenu débat de société

Vous voulez vous amuser? Regardez les journaux de mai 1990. Les manchettes de l'époque donnent l'impression que le Québec était alors déchiré par un débat de société qui frisait la crise existentielle.

L'enjeu: les heures d'ouverture des magasins.

Des lobbies puissants, des discussions interminables, des études à n'en plus finir, des débats gigantesques, une commission parlementaire animée, Syndicats, églises, gouvernement, petits commerçants, grands magasins, municipalités se chamaillaient pour savoir s'il valait mieux ouvrir le lundi et mardi de huit à vingt heures, ou vingt-et-une, ou le mercredi soir jusqu'à vingt-deux, mais pas le dimanche, ou encore le dimanche mais à condition que la permission ne vise que quelques types d'établissements commerciaux, ou encore du lundi au vendredi de telle à telle heure, pas les mêmes que le samedi et le dimanche et en prévoyant des limitations quant au nombre d'employés présents sur les lieux le dimanche, mais pas les autres jours, pourvu que, à moins que, en autant que...

De cet informe salmigondis émergeait la loi 75, sorte de compromis boiteux auquel les Québécois se sont maintenant habitués: le dimanche, finalement, nos magasins sont à moitié ouverts, à moitié fermés.

Le ministre, dont les antennes sont davantage branchées sur les années 90 que tournées vers les années 50, aurait préféré dès le départ, dit-on, une libéralisation beaucoup plus importante que celle d'il y a deux ans. Le tapage mené par la Coalition contre l'ouverture des commerces le dimanche, les convictions divergentes à l'intérieur même du caucus, une opinion publique hésitante, à l'image du gouvernement, ont fait qu'il a fini par trancher la poire en deux.

Deux ans plus tard, alors que M. Tremblay s'apprete à autoriser une libéralisation générale des heures d'ouverture, tout ce ramdam semble bien lointain.

Que s'est-il passé depuis ce temps? Comment se fait-il qu'un dossier qui a soulevé tant de controverse, il n'y a pas si longtemps, semble maintenant se régler dans l'indifférence générale?

C'est que, en premier lieu, l'opinion publique a évolué, comme le montrent les sondages.

La fermeture des magasins, le dimanche, n'a plus de rapport avec la réalité. Il y a longtemps que nous ne vivons plus à l'époque où monsieur était le seul à travailler à l'extérieur, et que madame pouvait faire les courses pendant la journée. Aujourd'hui, dans la majorité des ménages, les deux conjoints ont un emploi du lundi au vendredi. Il était illogique de garder les magasins ouverts (et vides) pendant que la majorité des clients potentiels étaient dans l'impossibilité d'y aller! C'est ce qu'ont compris tous les états américains limitrophes depuis un quart de siècle, c'est ce que l'Ontario néo-démocrate a compris avant le Québec.

Il y a deux ans, en ouvrant partiellement la porte, le ministre Tremblay savait ce qu'il faisait.

Il savait que les consommateurs, une fois qu'ils auraient goûté aux avantages de garder leurs magasins ouverts, ne vou-

draient plus revenir en arrière. Il savait que les petits commerçants, malgré leurs protestations indignées, étaient parfaitement capables de s'adapter, ce qu'ils ont d'ailleurs fait. Il savait que les syndicats réaliseraient bien vite que le ciel ne leur tomberait pas sur la tête, et que beaucoup d'entre eux y trouveraient même de bons côtés.

A partir du moment où on soulevait le couvercle de la marmite, il était écrit dans le ciel que la libéralisation complète surviendrait tôt ou tard.

Mieux vaut tôt que tard, parce que le Québec a déjà gaspillé trop de temps et d'énergies à palabrer sur des enjeux comme les heures d'ouverture des magasins, l'implantation de casinos, la finition du toit du stade, toutes questions administratives déguisées en «débat de société».

Les vrais débats, il faut les faire autour du décrochage scolaire, de la productivité, de la recherche industrielle et du développement technologique, de la formation de la main-d'oeuvre, du perfec-

tionnement des cadres, du régime fiscal abusif, de l'hydre bureaucratique qui en a engendré des monstres comme la CSST et la TVQ.

Je retiens entre temps, si on se reporte aux débats d'il y a deux ans, qu'il faudra commencer à se méfier de certains lobbies. Il y a quinze ans, lorsque le gouvernement a décidé d'autoriser la vente de la bière dans les super-marchés, les petits épiciers (qui détenaient jusque là le monopole de la vente de la bière au détail) ont crié au meurtre. Je me souviens encore de la gigantesque levée de boucliers qu'ils ont organisée à l'époque. A les entendre, cette décision équivalait ni plus ni moins à évacuer les dépanneurs du marché. On sait aujourd'hui que cela ne n'est pas passé. Première prise.

Dans le débat sur les heures d'ouverture, les petits commerçants ont été omniprésents. Des études alarmistes ont été publiées. La libéralisation des heures d'ouverture, avançait-on, multiplierait les faillites. Deux ans plus tard, ces sombres prévisions demeurent toujours des prévisions. Deuxième prise.

Le Japon met de l'avant un vaste plan de relance

Reuter
TOKYO

Le gouvernement japonais a approuvé hier un plan de relance sans précédent qui, aux yeux des analystes, arrive trop tard pour éviter un nouveau repli de l'économie cette année.

Proposé par le Parti libéral démocrate, majoritaire à la Diète, ce plan va permettre à l'Etat d'injecter 10 700 milliards de yens (87 milliards US) dans l'économie par le biais d'un large éventail de projets, notamment des réductions d'impôts pour encourager l'investissement des entreprises et aider les banques à sortir de l'ornière des créances douteuses.

Parmi les mesures prévues, 8600 milliards de yens (68,9 milliards), seront consacrés aux investissements publics, dont 3400 milliards de yens et 1550 milliards de yens (12,42 milliards) à l'achat anticipé de terrains destinés à des projets de travaux publics.

Ce plan de grande envergure vise à relancer la demande intérieure et répondre aux critiques étrangères qui ont de-

mandé à Tokyo de participer plus activement à la relance mondiale.

A terme, ces mesures relanceront sans doute une économie japonaise essoufflée, mais les économistes craignent que la reprise ne se fasse pas sentir avant six mois ou plus.

En revanche, le ministre de l'Agence de planification économique, Takeshi Noda, a déclaré lors de la présentation de ces mesures qu'elles produiraient rapidement des effets positifs sur l'économie.

Il a estimé qu'elles augmenteraient le PNB de 2,4 p. cent au cours des 12 prochains mois, mais a jugé qu'il était trop tôt pour dire s'il aiderait l'économie japonaise à parvenir à l'objectif du gouvernement d'un taux de croissance du PNB de 3,5 p. cent en 1992/93.

D'après les calculs des économistes, les projets de travaux publics, l'un des principaux moteurs de l'économie, devraient ajouter un point à la croissance du Produit national brut (PNB), dont on estime qu'il dépassera à peine deux pour cent pour l'exercice fiscal terminé le 31 mars 1992.

GRANDE-BALEINE Un territoire de chasse... pour les relationnistes

SUITE DE LA PAGE A 19

mince consolation à l'égard de ce qu'ils estiment être une dépossession. «Laisseriez-vous aller vos terres pour 15 cents l'acre?», pose le chef Mukash.

Si les nations Cris et Inuit conservent la propriété de plus de 1,3 p. cent du territoire et des droits exclusifs de chasse et de pêche sur 14,4 p. cent additionnels, «c'était un cadeau empoisonné», réplique le chef de village, réputé parmi les plus extrémistes.

Les Cris viennent par ailleurs de soumettre à la Cour la clause de la Convention leur interdisant d'invoquer des motifs sociaux dans leurs doléances. «C'est une institution raciste qui veut nous forcer à nous taire. C'est anticonstitutionnel», déclare Matthew Mukash, après que, dans le cadre du débat constitutionnel, l'Assemblée des Premières Nations eût réclamé une clause leur permettant d'échapper à la Charte des droits et libertés.

L'homme qui plantait des arbres

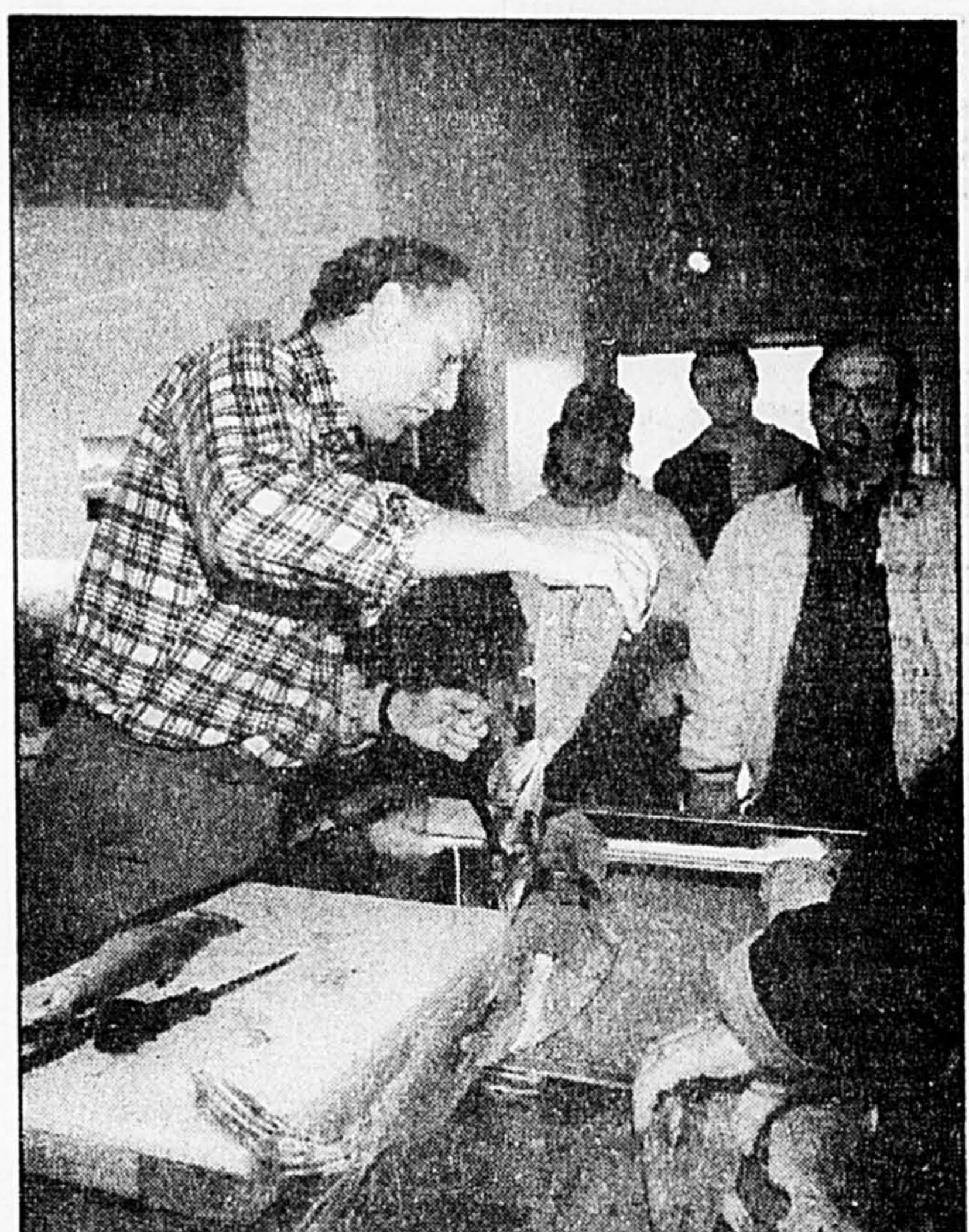
Pour sa part, a-t-elle tâché de démontrer, Hydro-Québec s'acquitte de toutes ses

responsabilités, sinon plus. Plus d'un million de dollars par année est notamment alloué à un programme de fouilles archéologiques sur le territoire de la Grande Baleine afin d'en sauver les quelques richesses et d'en apprendre davantage sur la présence de l'homme dans ce territoire, avant qu'il soit inondé. Quelque 300 sites ont déjà été identifiés, sinon investigués, précise M. Daniel Chevrier qui mène les recherches. Aucun travail n'est par ailleurs fait sur les sépultures, qui sont la responsabilité des autochtones, ajoute-t-il.

Hydro-Québec poursuit de même son travail de reforestation et d'aménagement paysager dans la taiga de La Grande-2-A, à peine terminée, afin d'effacer le plus de traces possibles de son passage. Côté jardin, plus de 200 000 plants d'aunies crispés ont déjà été plantés autour du canal d'amenée. Côté cour, une cinquantaine de sites sont nettoyés, démantelés ou comblés avant d'en restaurer le couvert végétal. Le campement des travailleurs sera converti en centre d'interprétation, annonce M. André Turcot, architecte paysager.

Au cours de la phase 1, près de deux pour cent du budget global, soit 250 millions sur 13 milliards, ont ainsi été alloués à la restauration du site, de souligner M. Wassim Sader, adjoint au président directeur général de la SEB).

Robert Kennedy et ses compagnons d'excursion le sauront-ils? «Beaucoup de documentation préparée pour la délégation américaine est restée sur les tables», note avec déception un relationniste d'Hydro-Québec.



Claude Demers, responsable du suivi environnemental à Hydro-Québec, dépèce un poisson puisé dans les réservoirs de La Grande en vue d'en déterminer le taux de mercure.

VOUS RECHERCHER DE L'ESPACE EUROVAN VOUS L'OFFRE!

Offre de location à partir de:

299\$*
PAR MOIS

EUROVAN CL

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS LE 40e ANNIVERSAIRE DE VOLKSWAGEN CANADA

*Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat fermé) pour une Eurovan CL avec acompte de 1650\$. Frais de transport et préparation inclus. Le premier versement et une caution équivalente sont dus à la livraison. Taxes et options en sus. Sujet à approbation de Crédit VW Canada Inc. Offre valide jusqu'au 31 août 1992. Limite de kilométrage fixée à 100 000 km. Frais de 10¢ par kilomètre additionnel.

VCI
CREDIT VW CANADA INC.
FINANCEMENT DE QUALITE
POUR UN PRODUIT DE QUALITE

VOIR VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN PARTICIPANT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

47003937

Sinon, composez, à Montréal, le **251-8688** ou, sans frais, le **1 800 563-8688**.

PLUS DE 3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS La Presse

CLUB Multi points

Dès vendredi 4 septembre

9-1-1

Traquez l'actualité avec Benoît Johnson et Gaétan Girouard!

Vendredi, 20h

C'est la télévision

PROPOSITIONS D'AFFAIRES...

705 HYPOTHEQUES IERE, 2e, balance de vente. A. André 597-9700 A. Si demandes pour 1re, 2e, 3e, 4e, ventes, suretés, très bon taux. 444-5279 A. AL TERE, 2e, balance, vente, notaire, Laberge, sur, sur, 729-4332 Al solide 1re hyp, balance, vente, je cherche prêteur, copropriété 444-5279 PREMIERE et 2e hypothèques, résidentielles, commerciales, industrielles, Dental, Mortgage 342-1354 PRETEUR privé, terre ou ferme hypothèque, résidentiel, 729-9528	710 OCCASIONS D'AFFAIRES ACHETONS inventaires et équipements. Prix de liquidation. Prévions compta. 944-6674 APPRENEZ soigneusement le commerce immobilier opportunité 444-5279 ATTENTION Notaire, Rive-Sud, recherche professionnels (s) pour compléter services, partager bureau avec x. L. Boucher, 443-4448 AU NORD de St-Sauveur, résidentiel, pour personnes âgées, rentable, beaucoup de potentiel, 50 000 \$ comptant. Jean Fortin, La Capitale, crr. 435-3443 AVONS poulets Hottel, 3 000 tonnes métriques. Haute qualité, provenance Brésil. Prix intéressant 685-6384 Ayez LE COURAGE DE NOUS TELEPHONER. BIEN TENU, DE DEVENIR TRÈS RICHE. 444-6004 BESOIN urgent d'acheteurs, repreneurs de lingerie, à prix d'outarde. Antoine Latte 382-8000 LA CAPITALE, maître courtier inc. CLUB VIDEO, tout équipé. 1000 films, 12 000 \$, 953-8457 COMMERCE de location d'outils, équipement et machinerie à vendre, en pièces détachées pour assemblage (travains, biloux, joints, etc.) 387-6867	710 OCCASIONS D'AFFAIRES CONDO AU SOLEIL - Pour votre retraite - Pour vos vacances (6 sem. ann) - Pour les revenus nets (location) - Rejoindre un gain si vous revendez - Comptant minimum 10 000 \$ U.S. M. Villeneuve, 983-3286 DISCO (jeunes, fin sem. seulement) Clientèle à vendre. Revenu: 250 000 \$/an. 574-7778, sur sem. après 13h DISTRIBUTEUR (TRICE) (Vendeurs, clients, produits) La Mère Chénou. Nous, 922-7217, soir: 649-6486 DISTRIBUTEURS DEMANDES NOUVELLE INVENTION Distributeur avec clientèle résidentielle établie, pour introduire la 8e merveille du monde, dans les résidences. Contrôle électronique qui élimine les armoires, fourneaux, fours, poêles, cuisinières, etc. etc. Pour inf: 988-9601 DUPLÉ X super à Outremont qui s'autofinance, 540 000 \$, balance de vente disponible. 278-6220 GOUVERNEMENT, prêts et subventions, belles entreprises nouvelles existantes, 728-5343, local 94 INCORPORATION Québec, 450 \$ U.S.A. 350 \$, Melo inc. 944-4564 INCORPORATIONS 495 \$, 356-1619 INCORPORATIONS ILLIMITÉES	710 OCCASIONS D'AFFAIRES LICENCE d'entrepreneur général en construction, rénovation, génie civil ou pavage? Je peux qualifier votre entreprise pour la R.E.C.G. Claude, après 19h: 963-4302 LONGUEUIL. Beau petit restaurant fast food, établi depuis 1944, 3,300 p.c.a. bon revenu. Très stable (10 ans bon commerce). Loyer avantageux. Prix intéressant. LONGUEUIL. Excellent club vidéo. Bien situé et gérant. 4,500 p.c.a. Loyer et prix intéressant. Facile à financer. M. Poulin 451-8331. Nous, 922-7217, soir: 649-6486 REMAX LONGUEUIL COURTIER MASSOUCIERAIS activement dans atelier de photo litho. 627-1723 RIVE-SUD local commercial, tout équipé pour traisterie, ou autre. Très bien situé, 2 200 p.c. car. louer à prix compétitif. 461-2516 VOUS EN AVEZ ASSEZ de courir, toujours un peu plus pour dans grand chose, vous en avez assez de la ville! Avez-vous commencé votre entreprise dans un climat et un environnement des plus sains? Nous avons plusieurs affaires intéressantes à vendre (commerces, entreprises, fermes) dans les Cantons de l'Est. Pour plus d'informations concernant un nouveau mode de vie confortable appelez Heidi Eichberger, Le Permanent Estrie inc. 378-8085.	710 OCCASIONS D'AFFAIRES VOTRE commerce en services financiers? Pourquoi pas! Vous avez clientèle ciblée et compétence financière? L'occasion est bonne. Pour plus d'information 593-8749.	712 ASSOCIES DEMANDES DESIRE louer, acheter ou s'associer avec tous genres de commerces. 454-4377 FLORIDE Investisseur associé bilingue, pour publication d'assurances. Capital requis 40 000 \$. Ecrire C.P. 51253, Centre Donovane, MI 4811 379.	714 FRANCHISES YOGURT ALASKA BAR LAITIER spécialisée dans la vente de YOGURT GLACÉ, de FRUITS, de BREUVAGES et de produits complémentaires. FRANCHISES DISPONIBLES Place Versailles (MI) Place Ville-Marie (MI) Centre Eaton de MI Centre St-Laurent (Ottawa) Inf: Denis Levesque (514) 652-5940	715 SERVICES FINANCIERS DISPONIBLES prêts commerciaux seulement. Confidential. Finance Rapide Cie Ltée. 342-4488	717 SERVICES SPECIALISES AGENT COMMERCIAL semi-rentable accepterait s'occuper relations d'affaires ou Vente/achat pour p.m.e. Contact à Montréal, début sept. Prendre r.v. (514) 682-2089	725 TENUE DE LIVRE. IMPOT SERVICES comptable, Michoud, Bougie, CGA, St-Laurent, 337-5494. 735 L'IMMOBILIER A VENDRE ou échanger pour fond de commerce, terrain commercial à Chamadey, valeur marchande 120,000\$. J. Fortier, 686-2635
--	--	--	---	--	--	---	--	---	---

714 FRANCHISES
FRANCHISES DISPONIBLES
\$\$\$ PIASTRE DE \$\$\$
\$\$\$ SERAPHIN \$\$\$
Concept de magasins à rabais de tout (ou presque) pour \$1. Territoire protégé. Haut taux de rendement. Pour information: Claude Girardin, (514) 646-1415
ZAZOU SUPERVIDE INC. Comptant 75 000 \$. Revenus 100 000 \$/an. M. Baïke 484-2566

714 FRANCHISES
RECHERCHE DISTRIBUTEURS
Le système d'alarme sans fil Ramtron est à révolutionner l'industrie. Territoire protégé. Si vous êtes un entrepreneur dynamique... 182-1654-R 714
TELEPHONEZ (514) 256-2556

718 ARGENT DEMANDE
A. Si demandes pour 1re, 2e, 3e, 4e, ventes, suretés, très bon taux. 444-5279
Al solide 1re hyp, balance, vente, je cherche prêteur, copropriété 444-5279
AI BE SOIN d'argent 1er, 2e hyp, sur propriétés notaire. 729-4332
BESOIN 10,000\$ et 20,000\$, bung, duplex, 2e hyp, 384-2811
BESOIN 2e hyp, 40 000 \$ à 10%, Claude 269-9479, soir 658-9570
RECHERCHE argent 1er, 2e hyp, rendement élevé, garantie couverte. Antoine Latte 382-8000
LA CAPITALE, maître courtier inc.

725 TENUE DE LIVRES. IMPOT
COMPTABILITE informatique, T.D.L., rapports financiers, paie, Gestion Inter-Info 652-9007, 944-3307
MULTI RECOM: Impôts, tenue de livres, budget, paie, 333-5883

Les gens d'affaires avisés font confiance à la rubrique des PROPOSITIONS D'AFFAIRES de LA PRESSE pour obtenir les MEILLEURS RESULTATS. 285-7111
INTERURBAIN SANS FRAIS 1-800-361-5013
ANNONCES ENCADREES 285-7000

Couche-Tard vendra à des prix de super marchés

VALÉRIE BEAUREGARD

■ Fini les pots de moutarde et les tomates en conserve vendus à des prix exorbitants. Toute la marchandise des dépanneurs Couche-Tard sera offerte dorénavant à des prix de supermarchés et de pharmacies à escompte.

Ce concept unique en Amérique du Nord (seul 7-11 aux États-Unis effectue actuellement des tests de marchés au Texas), a été lancé dans la région de Québec en avril. Le 1er novembre, les 124 établissements de la région de Montréal seront à leur tour modifiés, a indiqué le président-directeur général Alain Bouchard qui s'adressait hier matin devant les actionnaires de la société.

Les dépanneurs Couche-Tard porteront tous le nouveau nom Dépan-Escompte. «Auparavant, nous nous sommes adaptés

au ralentissement de la croissance des ventes dans l'industrie en offrant un plus grand nombre de services à nos clients (pain cuit sur place, guichet bancaire, service de vidéos, etc.). Or, nous n'avons plus le choix. Nos clients nous disent sondage après sondage qu'à part certains produits comme leur journal et leur billet de lotto, ils ne veulent plus acheter chez nous car les prix sont trop élevés», a expliqué M. Bouchard à La Presse.

«La survie des dépanneurs passe par là», affirme-t-il.

Cigarettes

M. Bouchard a indiqué que la société avait lancé ce nouveau concept afin de réagir aux baisses du chiffre d'affaires des marchands du groupe, une baisse qui est largement due à la contrebande de cigarettes, son produit leader. Les ventes de cigarettes qui représentent 28 p. cent des ventes d'Alimentation Couche-Tard affichent une baisse de 25 p. cent.

M. Bouchard note toutefois que les ventes de cigarettes ont atteint le «fond du baril» en juillet. La seule façon de contrer ce phénomène est de diminuer les taxes, affirme Alain Bouchard.

L'industrie de l'accommodation a aussi subi les effets de l'entrée en vigueur des nouvelles heures d'affaires des supermarchés.

Enfin, le groupe Couche-Tard se dit toujours intéressé aux dépanneurs Mac's et La Maisonnée de la société de gestion torontoise Silcorp qui est présentement sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers de sociétés.

Après avoir conclu une entente de principe en janvier avec la direction de Silcorp, Alimentation Couche-Tard s'est retirée du dossier après une étude approfondie du potentiel de rentabilité. «On attend maintenant de voir leur plan de restructuration le 30 septembre», dit M. Bouchard.

La reprise est lente, mais constante

Presse Canadienne
OTTAWA

■ La reprise économique est lente, mais elle semble au moins constante. Statistique Canada a annoncé hier que l'indice composé, le principal indicateur économique, a bénéficié d'une hausse de 0,2 pour cent, en juin dernier, contre un gain de 0,1 pour cent en mai.

L'agence fédérale rappelle par ailleurs que l'indice composé a grimpé à chaque mois depuis janvier dernier.

La vente au détail des biens non périssables autres que les meubles, les services et les marchés boursiers furent les seuls segments de l'indice composé à fléchir légèrement en juin.

Les commandes pour les biens manufacturiers sont demeurées stables, en juin, alors qu'elles avaient subi un fléchissement de 0,3 pour cent en mai.

La semaine de travail moyenne dans le secteur manufacturier est également demeurée stable en juin, pour un deuxième mois consécutif.

Durant le même mois, on a noté par ailleurs une hausse des ventes de meubles et appareils électroménagers, de maisons et de biens manufacturés.

Cela signifie que l'indice composé s'est établi à 145,2 en juin, contre 144,9 en mai, soit son niveau le plus élevé depuis la fin de 1989.

L'indice composé est établi sur une base de 100 remontant à 1981.

Les créanciers de Continental n'ont pas encore choisi Air Canada

VALÉRIE BEAUREGARD

■ Les créanciers ordinaires de Continental Airlines qui ont maintenant trois offres devant eux n'ont pas de favori à l'heure actuelle. «Nous devons évaluer toutes les offres afin de trouver celle qui répond le mieux à nos besoins», dit M. Robert Rosenberg, l'avocat newyorkais à la tête du comité des créanciers.

Les créanciers ordinaires étudieront sérieusement l'offre d'Air Canada et de son partenaire américain Air Partners. «Toute offre sérieuse est bienvenue, fait remarquer M. Rosenberg. Et celle d'Air Canada en est une.»

Il reconnaît toutefois que l'offre d'Air Canada présente certains avantages. Elle propose par exemple une plus grande injection de capital dans le transporteur américain actuellement sous la protection de l'Article 11 de la Loi sur les faillites américaine.

Air Canada et Air Partners s'engagent à fournir chacun 50 millions US pour la restructuration de Continental tandis que Maxxam, le groupe qui a présenté la première offre, n'a mis sur la table que 25 millions US. L'hom-

me d'affaires Alfredo Brener investirait, pour sa part, par le biais d'un groupe nommé Houston Air, 60 millions US de dollars dans la compagnie aérienne.

L'offre d'Air Canada qui atteint 400 millions US est aussi la plus élevée.

De plus, Air Canada propose d'établir des ententes commerciales entre les deux transporteurs, ce que ses concurrents sont incapables d'offrir.

Autre point fort en faveur d'Air Canada: elle accorde aux créanciers une participation au capital de la société 2,5 fois supérieure à ce que leur offre Maxxam.

Les créanciers non garantis recevraient des titres de participation représentant 35 p. cent des actions avec droit de vote et 42 p. cent du capital de Continental.

Lorsqu'ils auront étudié attentivement les trois offres, les créanciers rencontreront la direction de Continental afin de lui faire part de leur choix. L'objectif des créanciers et de Continental est de faire front commun devant le tribunal de la faillite, qui a le dernier mot.

Y aura-t-il d'autres offres? «Je ne le sais pas mais je l'espère bien», répond M. Rosenberg qui n'est pas étranger au jeu des enchères.

Canam Manac rachète ses débetures

■ Dans l'espoir de restructurer son bilan, Canam Manac entend racheter ses débetures subordonnées convertibles non garanties venant à échéance dans six ans. Les deux plus importants détenteurs, la Caisse de dépôt et placement du Québec et la Banque Nationale du Canada, ont accepté son offre.

Chaque détenteur recevra une somme de 5,00 \$ comptant, une action subalterne de catégorie A (qui s'échangeait cette semaine à 2,25 \$) et un bon de souscription. Au cours des 12 derniers mois, le prix moyen de la débenture portant intérêt à 8,5 p. cent s'est élevé à 5,90 \$.

L'offre de Canam Manac représente une prime d'environ 25 p. cent sur le prix moyen de la débenture. La direction de la société est prête à recueillir jusqu'à un maximum de 70 p. cent des débetures en circulation.

La Caisse et la BN détiennent ensemble 30 p. cent du montant en circulation. Elles avaient fait l'acquisition de ces débetures pour permettre à Canam Manac d'augmenter sa participation dans la société de gestion Novenco qui a depuis été privatisée.

Cette transaction augmentera l'avoir des actionnaires de Canam

Manac de 30 millions à plus de 100 millions.

Des pertes

Pour son deuxième trimestre terminé le 30 juin, Canam Manac essuie une perte de 5,8 millions ou 24 cents l'action contre une perte de 4,9 millions lors de la même période l'année dernière. Après six mois, la perte s'élève à 12,7 millions alors qu'en 1991, Canam avait enregistré une perte de 1,6 million lors de son premier semestre. Notons que la vente de Novenco lui a fait réaliser un gain net de 19,8 millions.

La compagnie ne ressent pas encore de reprise au Canada dans le marché de la construction commerciale.

St. Albans, Vermont

Tremplin idéal pour percer le marché américain

Batiments neufs dans parc industriel de St. Albans

A louer ou à vendre en condominium

5,000 à 90,000 pi. ca.
75 minutes de Montréal
1 km de l'autoroute 89

Belinco développement
(514) 739-7462

DÉCLARATION D'INTENTION

PAR LES PRÉSENTES, Banque Nationale du Canada déclare son intention de demander au ministre des Finances l'émission de lettres patentes visant l'incorporation d'une société de fiducie fédérale sous la dénomination sociale SOCIÉTÉ DE FIDUCIE NATCAN en français et NATCAN TRUST COMPANY en anglais, ou sous toute autre dénomination approuvée par les autorités compétentes.

Toute personne désirant faire opposition à cette intention d'incorporation peut s'adresser par écrit, au surintendant des institutions financières, 255 rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, avant le 29 septembre 1992.

FAIT À MONTREAL, PROVINCE DE QUÉBEC, ce seizième jour du mois de juillet 1992.

Sylvie Boivin
Secrétaire de la Banque



ANALYSE TECHNIQUE

STRATÉGIES D'OPTIONS

MARCHÉS À TERME

Cours offerts par la Bourse de Montréal

L'analyse technique

Ce cours permettra aux participants de se familiariser avec les différentes théories d'analyse technique ainsi qu'avec leurs utilisations en tant qu'outils de prévision. Ce cours s'adresse aux négociateurs, aux investisseurs et à toute personne intéressée à l'analyse des marchés.

Dates : 2 fins de semaine
les 26, 27 septembre et
les 3, 4 octobre 1992
de 9h00 à 16h00

Lieu : Bourse de Montréal
Coût : 470 \$ (taxes incluses)

Les stratégies d'options

Ce cours permettra aux participants d'évaluer les possibilités offertes par les options et de les utiliser dans les stratégies défensives, agressives et neutres, soit pour des opérations spéculatives ou pour des opérations de couverture (contrepartie). Ce cours s'adresse à toute personne possédant déjà des connaissances de base sur les options.

Dates : 2 fins de semaine
les 12, 13, et
19, 20 septembre 1992
de 9h00 à 16h00

Lieu : Bourse de Montréal
Coût : 550 \$ (taxes incluses)

Les marchés à terme

Ce cours permettra aux participants de s'initier aux concepts de base et au fonctionnement des marchés à terme. De plus, les participants pourront se familiariser avec les stratégies d'investissement de base des marchés à terme. Il s'adresse à toute personne qui s'intéresse aux marchés à terme.

Dates : 1 fin de semaine
24 et 25 octobre 1992
de 9h00 à 16h00

Lieu : Bourse de Montréal
Coût : 360 \$ (taxes incluses)

Communiquez avec le service des ressources humaines et formation de la Bourse de Montréal
Tél. : (514) 871-2424, poste 332
ou sans frais 1-800-361-5353

BOURSE DE MONTREAL

AVIS AUX PORTEURS D' ACTIONS CATEGORIE «A» DE PREMIER CHOIX: TVEC INC.

Soyez avisés que le Conseil d'administration de Premier Choix: TVEC Inc. a déclaré un dividende de 0,188 l'action payable le 30 septembre 1992 aux porteurs d'actions catégorie «A» de Premier Choix: TVEC Inc. dûment enregistrés dans les livres de la Société à la fermeture des affaires le 14 septembre 1992.

PREMIER CHOIX: TVEC INC.

VOYAGES VINCENT HONE
Depuis 1977

Les Spécialistes des voyages de qualité

Louise Remland
Présidente

666, Sherbrooke O. 30 rue Fleury Ouest
646-8222 382-4131

Centre Liquidation Montréal

52 000 pi² -50% à -70%

Le plus grand centre au Canada de liquidation d'ameublement de bureau

Surplus d'inventaires de manufacturiers

301, rue St-Antoine Ouest
Montréal, Édifice Pascal

Tél.: 879-1515, fax: 879-1012

NE VOUS SOUCIEZ PAS DE LA VALEUR RÉSIDUELLE, VOLKSWAGEN CRÉDIT EN PREND LA RESPONSABILITÉ

Audi

Il y a beaucoup d'automobiles de luxe, mais il n'y en a qu'une à vous offrir le luxe du contrôle. La toute nouvelle Audi quattro à entraînement aux quatre roues en permanence. Parmi ses nouvelles caractéristiques:

- Nouveau moteur V6
- Boîte automatique avec l'entraînement quattro aux 4 roues
- Nouveaux raffinements de luxe et de design

LOCATION - BAIL À PARTIR DE **599\$*** PAR MOIS

LE CONTRÔLE

Blainville Automobiles E.-Lauzon Inc. 1384, boul. Labelle Tél.: (514) 430-1460	Brossard Park Avenue Automobiles 8805, boul. Taschereau O. Tél.: (514) 656-4811	Granby Automobiles Gran Mont Inc. 1133, Principale Tél.: (514) 372-4763	Montréal Automobiles Popular Inc. 5441, rue St-Hubert Tél.: (514) 274-5471	Repentigny Automobiles A.-Rivest Inc. 839, rue Notre-Dame Tél.: (514) 585-1700	St-Bruno Automobiles Niquet Inc. 1905, Sir Wilfrid-Laurier, rte 116 Tél.: (514) 653-1553	Ville Mt-Royal Auto Strasse Inc. 8525, boul. DeCarie Tél.: (514) 737-7686
---	--	--	---	---	---	--

* Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat ferme) pour une Audi 100 avec un acompte de 2 850\$. Frais de transport et préparation inclus. Le premier versement et une caution équivalente sont dus à la livraison. Taxes et options en sus. Sujet à l'approbation de Crédit VW Canada Inc. Offre valide jusqu'au 31 août 1992. Limite de kilométrage fixée à 100 000 km. Frais de 10¢ par kilomètre additionnel.

HEC

Robert Parizeau

M. Serge Saucier, F.C.A., président du conseil d'administration de l'École des Hautes Études Commerciales, est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert Parizeau, président et chef de la direction de Sodarcac inc., un holding d'assurances et de réassurance, à la présidence de la campagne annuelle de financement 1992 du Fonds Leadership HEC. Cette campagne s'inscrit dans le cadre de la campagne "Réussir ensemble" menée conjointement par l'Université de Montréal, l'École Polytechnique et l'École des Hautes Études Commerciales.

En acceptant la présidence de cette quatrième campagne de financement auprès des diplômés des HEC, M. Parizeau témoigne de son profond sentiment d'appartenance à l'École qui l'a formée et de son souci d'en perpétuer l'excellence et de la maintenir au rang des grandes écoles internationales.

CONPOREC inc.
Gestion intégrée des déchets domestiques

AVIS DE NOMINATION

BERNARD GUIMONT

M. Jean Paquin, président du conseil d'administration de Conporec inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Bernard Guimont au poste de président-directeur général.

M. Guimont détient un baccalauréat en relations industrielles de l'Université Laval, un certificat en administration ainsi que des études en gestion d'entreprise. De plus, il se distingue avantageusement par des expériences fructueuses en gestion, administration et développement chez d'importants manufacturiers canadiens d'apprêtage et de teinture de peaux de fourrure. De 1978 à 1990, il occupa successivement plusieurs postes de direction pour accéder en 1986 à celui de président-directeur général de Maranda et Labrecque ltée. Il agit également à titre de président au sein d'entreprises et associations professionnelles dont celle du Conseil canadien de la fourrure.

Conporec inc., fondée en 1987, est une société privée composée d'actionnaires québécois. L'entreprise s'est dotée comme mission la gestion intégrée des déchets domestiques. Son premier Centre de valorisation des déchets, opérationnel en janvier 1993, sera situé dans la MRC du Bas-Richelieu et utilisera un procédé de tri-compostage, unique en Amérique du Nord.

Conporec inc. fait partie de la solution environnementale des années 2000!

Conporec inc., 50, rue Chabot, St-Jacques/Chabot (P.P. 16)
Tél.: (514) 746-9966

L'INSTITUT CANADIEN DU CRÉDIT
Section de Montréal

LE NOUVEAU CODE CIVIL DU QUÉBEC

L'INSTITUT CANADIEN DU CRÉDIT, Section de Montréal, présente en collaboration avec la firme d'avocats HUDON, GENDRON, HARRIS, THOMAS une journée-conférence sur «le nouveau Code civil du Québec».

Si vous oeuvrez dans le domaine du crédit ou des garanties (Directeurs de crédit, Banquiers, Cadres d'institutions financières, Administrateurs, comptables, etc.), venez vous renseigner sur les modifications importantes apportées par le nouveau Code civil, à savoir entre autres:

- les implications sur le financement et le crédit;
- les nouvelles formes de garanties, dont l'hypothèque mobilière;
- les nouveaux recours offerts aux créanciers, dont les nouveaux recours hypothécaires;
- les mesures transitoires.

DATE: 23 septembre 1992 ENDROIT: le Château Champlain, Montréal
HEURE: de 9 h à 17 h COÛTS: 389,48\$ (toutes taxes incluses)*

* (Comprenant un exemplaire du Nouveau Code civil du Québec, la documentation et le déjeuner).

POUR RÉSERVATION, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

M. Daniel Martin 598-1335
M. Réal Boulanger 322-9847

Une autre conférence de l'INSTITUT CANADIEN DU CRÉDIT, Section de Montréal: «Les professionnels de la gestion du crédit».

D'AUTRES PEUVENT VOUS OFFRIR LE LUXE, MAIS PEUVENT-ILS VOUS OFFRIR LE CONTRÔLE?

Audi

Il y a beaucoup d'automobiles de luxe, mais il n'y en a qu'une à vous offrir le luxe du contrôle. La toute nouvelle Audi quattro à entraînement aux quatre roues en permanence. Parmi ses nouvelles caractéristiques:

- Nouveau moteur V6
- Boîte automatique avec l'entraînement quattro aux 4 roues
- Nouveaux raffinements de luxe et de design

LOCATION - BAIL À PARTIR DE **599\$*** PAR MOIS

LE CONTRÔLE

Blainville Automobiles E.-Lauzon Inc. 1384, boul. Labelle Tél.: (514) 430-1460	Brossard Park Avenue Automobiles 8805, boul. Taschereau O. Tél.: (514) 656-4811	Granby Automobiles Gran Mont Inc. 1133, Principale Tél.: (514) 372-4763	Montréal Automobiles Popular Inc. 5441, rue St-Hubert Tél.: (514) 274-5471	Repentigny Automobiles A.-Rivest Inc. 839, rue Notre-Dame Tél.: (514) 585-1700	St-Bruno Automobiles Niquet Inc. 1905, Sir Wilfrid-Laurier, rte 116 Tél.: (514) 653-1553	Ville Mt-Royal Auto Strasse Inc. 8525, boul. DeCarie Tél.: (514) 737-7686
---	--	--	---	---	---	--

* Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat ferme) pour une Audi 100 avec un acompte de 2 850\$. Frais de transport et préparation inclus. Le premier versement et une caution équivalente sont dus à la livraison. Taxes et options en sus. Sujet à l'approbation de Crédit VW Canada Inc. Offre valide jusqu'au 31 août 1992. Limite de kilométrage fixée à 100 000 km. Frais de 10¢ par kilomètre additionnel.

MARCHÉ DES OPTIONS — (Chicago)

Table of market options for Chicago, listing various symbols, prices, and dates.

CHANTECLER Ski Nouveau! La Passe de l'hiver 299\$* de 4 heures Valide en tout temps. Montréal sans frais: 393-8884

«Une entreprise sur deux effectuera un «downsizing» au cours de la prochaine année» Sondage de Wyatt. The Wall Street Journal (juin, 1991)

«Impossible de fermer les yeux, on a pas fini de restructurer!» La Presse (novembre, 1990)

LA TRIBUNE DES DIRIGEANTS «RIGHTSIZING/DOWNSIZING» DES EXPÉRIENCES CONCRÈTES AVEC UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AU COMMENT, AUX BÉNÉFICES ESCOMPTÉS ET AUX COÛTS ASSOCIÉS À LA DÉMARCHE

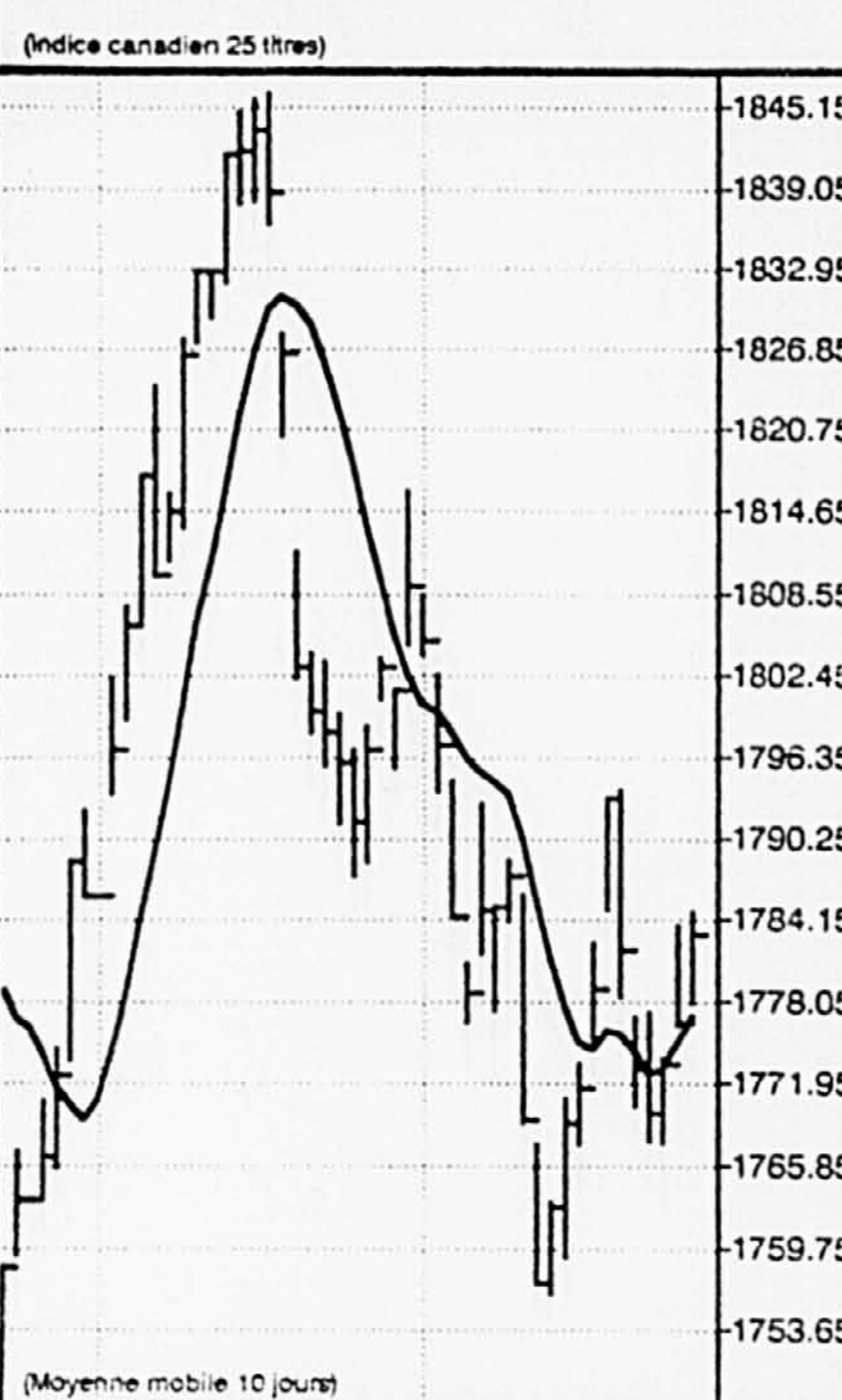
ELLE EST DE RETOUR NOTRE COMBINAISON GAGNANTE Un taux d'intérêt exceptionnel garanti 7 1/8% Et la chance de gagner un rendement de plus de 14%

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER, TÉLÉPHONEZ AU (514) 861-7000 Nous certifions par la présente que l'investissement de votre organisation dans le colloque LA TRIBUNE DES DIRIGEANTS est offert en exclusivité par PERFORM.

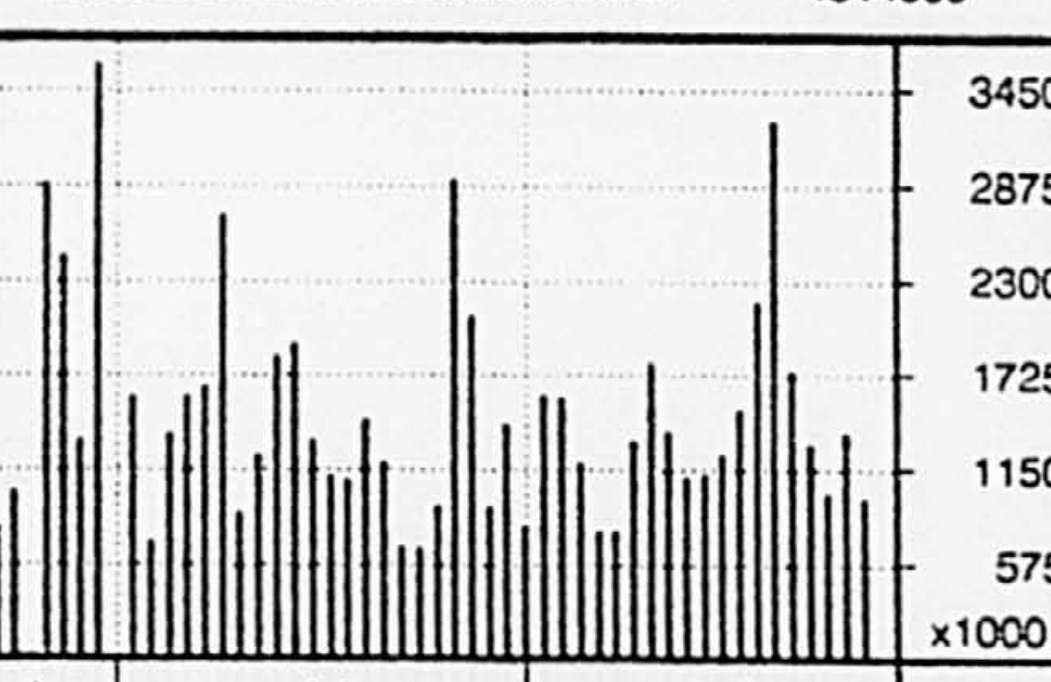
Plus important que l'économie La santé. À partir du 6 septembre 1992, La Presse publiera tous les dimanches un cahier consacré à la santé.

MONTRÉAL

VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 4014000



INDICES DE MONTRÉAL

Table listing various market indices such as MARCHÉ CANADIEN (XXM), MARCHÉ BANCAIRE (KCB), HYDROCARBURES (XCB), etc., with their current values and daily changes.

COMMENT LIRE LES COTES DE LA BOURSE

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique de noms de sociétés. Seuls apparaissent les titres transigés au cours de la période. La valeur des titres est exprimée en cents sauf si le symbole \$ apparaît.

(1) Données disponibles pour les Bourses américaines seulement

EXPLICATION DES CODES

- Code explanations: p ou o = Titre assujéti à une réglementation spéciale; f = Action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; z = Lot brisé; etc.

BOURSES DE NEW YORK ET AMEX

Table listing stock market data for New York and AMEX, including company names, prices, and volume.

Valeurs

Table of stock values for various companies, organized by sector (G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

Valeurs

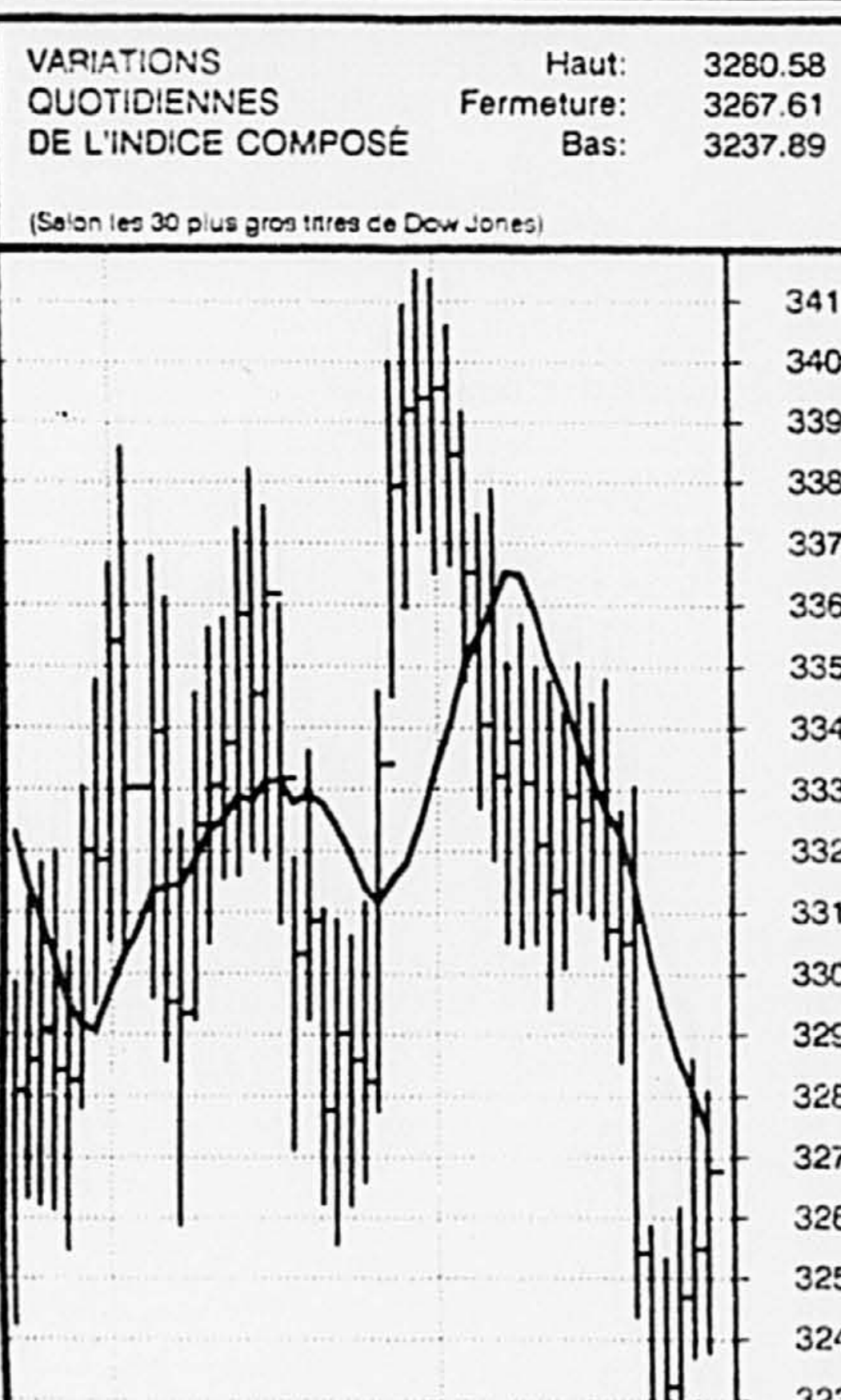
Table of stock values for various companies, organized by sector (G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

Valeurs

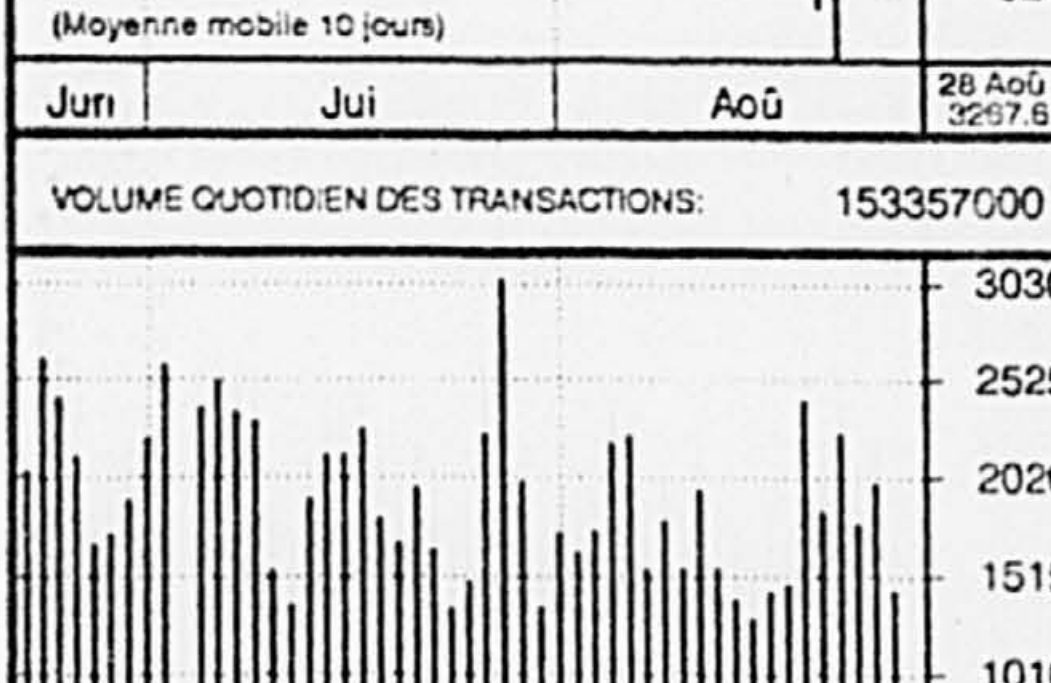
Table of stock values for various companies, organized by sector (G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

Advertisement for FOND DESJARDINS OBLIGATIONS, featuring a 17.9% interest rate and a 3-year term. Includes contact information for Fiducie Desjardins.

VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 153357000



INDICES DE NEW-YORK

Table listing various market indices such as COMPOSÉ, INDUSTRIELLES, TRANSPORTS, etc., with their current values and daily changes.

Valeurs

Table of stock values for various companies, organized by sector (A/B, C/D, E/F, G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

Valeurs

Table of stock values for various companies, organized by sector (A/B, C/D, E/F, G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

Valeurs

Table of stock values for various companies, organized by sector (A/B, C/D, E/F, G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

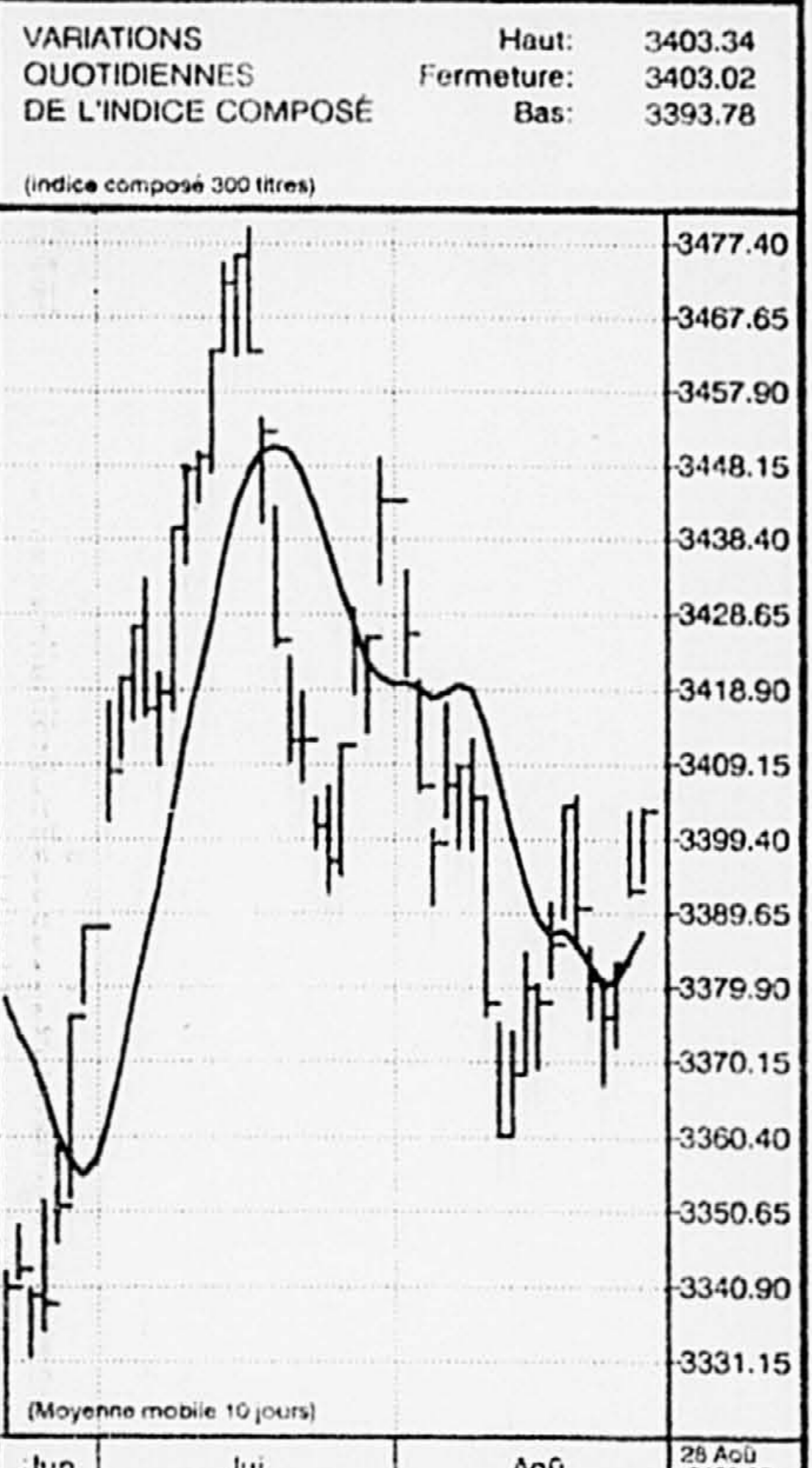
Valeurs

Table of stock values for various companies, organized by sector (A/B, C/D, E/F, G/H, I/J, K/L, M/N, O/P, Q/R, S/T, U/V, W/X, Y/Z).

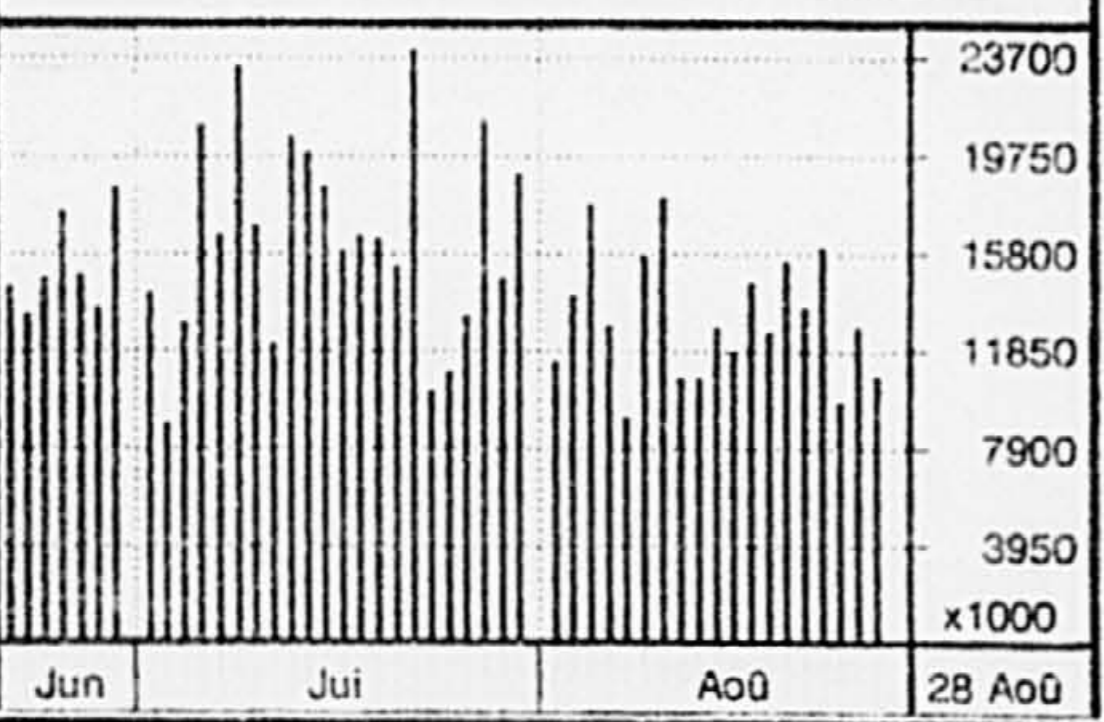
Source: Decision-Plus Inc.

Source: Decision-Plus Inc.

TORONTO



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 20538000



INDICES DE TORONTO

Table of Toronto indices including 300 Composite (3403.02), Industrial (3353.46), and Haut Fermeture (185.40).

Source: Decision-Plus Inc.

Table A: Stock market listings with columns for symbol, price, change, and volume.

Table C: Additional stock market listings.

Table E: Additional stock market listings.

Table G: Additional stock market listings.

Table I: Additional stock market listings.

Table M: Additional stock market listings.

Table O: Additional stock market listings.

Table Q: Additional stock market listings.

Table U: Additional stock market listings.

Table S: Additional stock market listings.

Table T: Additional stock market listings.

Table V: Additional stock market listings.

Table A: Additional stock market listings.

Table C: Additional stock market listings.

Table E: Additional stock market listings.

Table G: Additional stock market listings.

Table I: Additional stock market listings.

Table M: Additional stock market listings.

Table O: Additional stock market listings.

Table Q: Additional stock market listings.

Table U: Additional stock market listings.

Table S: Additional stock market listings.

Table T: Additional stock market listings.

Table V: Additional stock market listings.

Table A: Additional stock market listings.

Table C: Additional stock market listings.

Table E: Additional stock market listings.

FRUITS/LEGUMES

(PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, vendus dans la région montrealaise.

Table of fruit and vegetable prices including items like Apples, Bananas, and Carrots.

La CIBC met en demeure Ingénierie Joly de rembourser sa dette

JACQUES BENOIT

■ La banque CIBC, qui est le principal créancier garanti d'Ingénierie Joly (pièces d'avions) avec une créance d'environ cinq millions de dollars, a mis l'entreprise en demeure de lui rembourser sa dette, a appris *La Presse* de source sûre.

Malgré ce geste qui pourrait entraîner à court terme la faillite de la firme, l'établissement bancaire... a continué, depuis, de la soutenir financièrement.

«Au moment où on se parle, la banque nous soutient toujours. La paie a été versée hier (*jeudi*). L'argent provient de la ligne de crédit de la banque», a déclaré en effet son président, M. Bruno Morin, qui a nié que Joly ait déposé son bilan, comme le voulait la ruineur.

«On n'est à l'abri de rien, a-t-il dit néanmoins. Mais on n'a pas de bilan de déposé. C'est sûr que ce n'est pas *business as usual*. Tout dépend de la patience que les gens vont avoir. Les fonds sont libérés par la banque pour les activités quotidiennes.»

Autrement dit, tout en cherchant à se faire rembourser le plus rapidement possible (par quelque opération magique?), la CIBC semble hésiter entre la chèvre et le chou, comme si elle ne voulait pas avoir l'odieux de la faillite éventuelle de Joly...

Fabricant de pièces de toutes sortes (pour moteurs d'avions, trains d'atterrissage, systèmes de navigation, etc.), Joly, de l'avenue du Parc, à Montréal, a fait, rappelons-le, une proposition à ses créanciers fin juillet, en vertu de la Loi de la faillite.

Proposition de règlement

La firme s'y engage à faire à ceux-ci une proposition définitive de règlement de ses dettes au plus tard le 6 octobre, le temps de tenter de redresser sa situation. Échouerait-elle, ce serait la faillite.

Joly, dont le passif excède l'actif de près de 1,7 million, avait au moment de sa proposition aux créanciers des dettes totalisant près de 10 millions, dont près de 5 millions dus à la CIBC.

La CIBC, elle, s'est engagée à soutenir la firme d'ici là: en réglant les fournisseurs pour leurs nouvelles livraisons, en payant les salaires des quelque 100 salariés, etc.

Tout cela, reconnaît M. Morin, a fait que Joly a dépassé, pour sa marge de crédit, «depuis un bon moment», les niveaux habituels en pareil cas (tel pourcentage des comptes fournisseurs et des liquidités, etc.).

La CIBC soutiendrait-elle Joly jusqu'à l'échéance du 6 octobre? «C'est encore des choses qui doivent être discutées avec le débiteur», a répondu hier l'un de ses directeurs généraux adjoints au Québec, M. Gaston Houle.

Enfin, ce dernier n'a voulu rien

dire au sujet de la mise en demeure faite à Joly. «C'est des choses qui regardent la compagnie et la

banque. Même si c'était faux, ou si c'était vrai, je ne répondrais pas», a-t-il dit.

ARGENT DISPONIBLE

Problèmes de liquidités? Prêt commercial seulement. Confidential. Finance Rapide Cie Ltée 342-4488

Gestion intégrale de la qualité

- Gestion intégrale de la qualité dans les entreprises de production
- Gestion intégrale de la qualité dans une entreprise de services
- Le déploiement de la fonction qualité
- L'amélioration continue des processus
- Gestion du changement
- Créativité en résolution de problèmes
- Mobiliser et consolider une équipe de travail
- Animer une équipe de travail
- Coaching et aide à la formation
- Gestion participative

Collège de Bois-de-Boulogne
L'art de la formation

Pour renseignements et inscription, présentez-vous sans rendez-vous, mardi le 15 septembre 1992 à 19 heures, au local S-126 du Pavillon Ignace-Bourget, 10500 avenue Bois-de-Boulogne ou composez le 332-3000 poste 313.

Dix autres Steinberg ferment

■ Pour la deuxième fois en autant de semaines, la direction de Steinberg a attendu à la fin de l'après-midi du vendredi pour annoncer la fermeture de quelques-uns de ses supermarchés. La semaine dernière, c'était six, cette semaine dix.

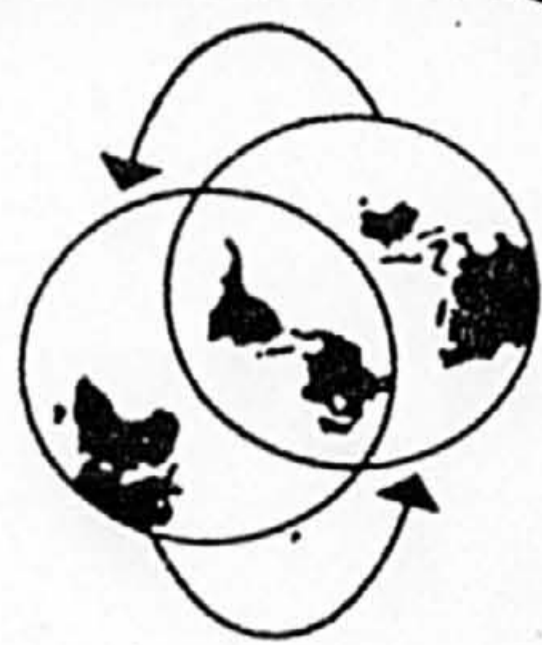
La fermeture sera effective dès le 5 septembre. Les magasins touchés sont situés dans l'Est du Québec, à Rimouski et à Chicoutimi, de même qu'à Longueuil,

Saint-Hubert, Hull, Québec, Saint-Bruno, Saint-Jérôme, Laval et Bromont.

Selon la société, 500 employés sont touchés, dont 150 réguliers à temps plein. Les indemnités de cessation d'emploi varieront selon l'ancienneté.

Les magasins concernés n'avaient pas trouvé preneur lorsque le gros de l'actif de Steinberg a été acquis par Provigo et Métro le 31 mai.

Une carrière en COMMERCE International



Soirée d'information: Mardi 1er septembre à 18 h

- Marketing international
- Courtage en douanes
- Droit commercial international
- Transit international
- Paiement international
- Exportation
- Économie internationale

Voici une occasion d'acquérir les connaissances et techniques de travail pour vous joindre au domaine essentiel du commerce international.

Composez: (514) 866-4622



Collège O'Sullivan
LA DIFFÉRENCE

FONDE EN 1916

1191, rue de la Montagne, Montréal (Québec) H3G 1Z2

Métro PEEL, LUCIEN-L'ALLIER

PUBLICITÉ

LE COURS D'IMPÔT H&R BLOCK: UN DÉFI POUR LES PERSONNES EN FORMATION CONTINUE

Par l'intermédiaire du cours d'impôt offert par H&R Block, les gens qui retournent aux études apprennent comment aborder un nouveau sujet et parfaire leurs connaissances. Des milliers de personnes prennent chaque année ce cours d'impôt dans le but de stimuler leur intelligence et d'augmenter leurs compétences tout en s'ouvrant les portes à un emploi rémunérateur. H&R Block est incontestablement le chef de file dans la préparation de déclarations de revenus. Les cours, permis no CP0072, débutent le 16 septembre. On peut choisir d'assister au cours qui est offert le matin, l'après-midi, le soir ou les fins de semaine.

Les participants sont initiés à tous les aspects de la préparation de déclarations de revenus. Ce cours leur donne de l'expérience pratique dans la préparation de déclarations de revenus. Des instructeurs d'expérience enseignent les lois fiscales, la théorie et l'application. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser, au fur et à mesure, des situations fiscales de plus en plus complexes.

Le coût du cours est très raisonnable et comprend les livres et fournitures nécessaires. Les diplômés reçoivent un certificat d'aptitude. Il est possible que certains d'entre eux soient invités à postuler un emploi chez H&R Block mais ils ne sont nullement obligés d'accepter.

De plus amples informations au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de H&R Block en composant:

MTL CENTRE-VILLE	934-5616	LONGUEUIL	468-3225
MTL CENTRE-EST	722-4403	BROSSARD	676-8466
ST-LAURENT	747-4528	LAVAL	663-9450
WEST ISLAND	683-3930	MTL-NORD	327-0255
MTL-EST	355-7540	LACHINE	637-4464
VERDUN	769-6444		

COURS AUSSI OFFERTS DANS LES VILLES SUIVANTES: CHAMBLAY, LA PRAIRIE, VALLEYFIELD, BÉLOËIL, CHATEAUGUAY, ST-CONSTANT, ÎLE PÉROTT, ST-JÉRÔME, TERREBONNE, ST-EUSTACHE, REPENTIGNY, ROSEMÈRE, STE-AGATHE, RAWDON.

20% D'ESCOMPTE AUX 50 ANS ET PLUS

JOUEZ COUP DOUBLE !



COMPLETS

Prix courant 450\$, 495\$, 595\$ *



VESTONS SPORT

Prix courant 225\$, 275\$, 295\$ *



CHEMISES HABILLÉES

Prix courant 40\$ à 48\$ *



CRAVATES

Prix courant 20\$ à 35\$ *



Profitez de notre offre spéciale de DEUX COMPLETS de même valeur pour le prix d'un, de DEUX VESTONS SPORT de même valeur pour le prix d'un, de DEUX CHEMISES de même valeur pour le prix d'une ou de DEUX CRAVATES de même valeur pour le prix d'une !



OFFREZ-VOUS DEUX COMPLETS OU PARTAGEZ VOTRE ACHAT AVEC UN AMI

- * Centre Rockland.....735-5441
- * Carrefour Laval.....687-1670
- * Galeries d'Anjou.....353-6310
- * Centre Eaton (niveau métro)849-9281
- * 4475 bd Métropolitain.....374-4555
- * Promenades St-Bruno.....653-5100

* Léger supplément pour tailles 48 et plus. Applicable sur un lot sélectionné seulement.

- * Fairview Pte-Claire.....694-9050
- * Carrefour Angrignon.....366-0762

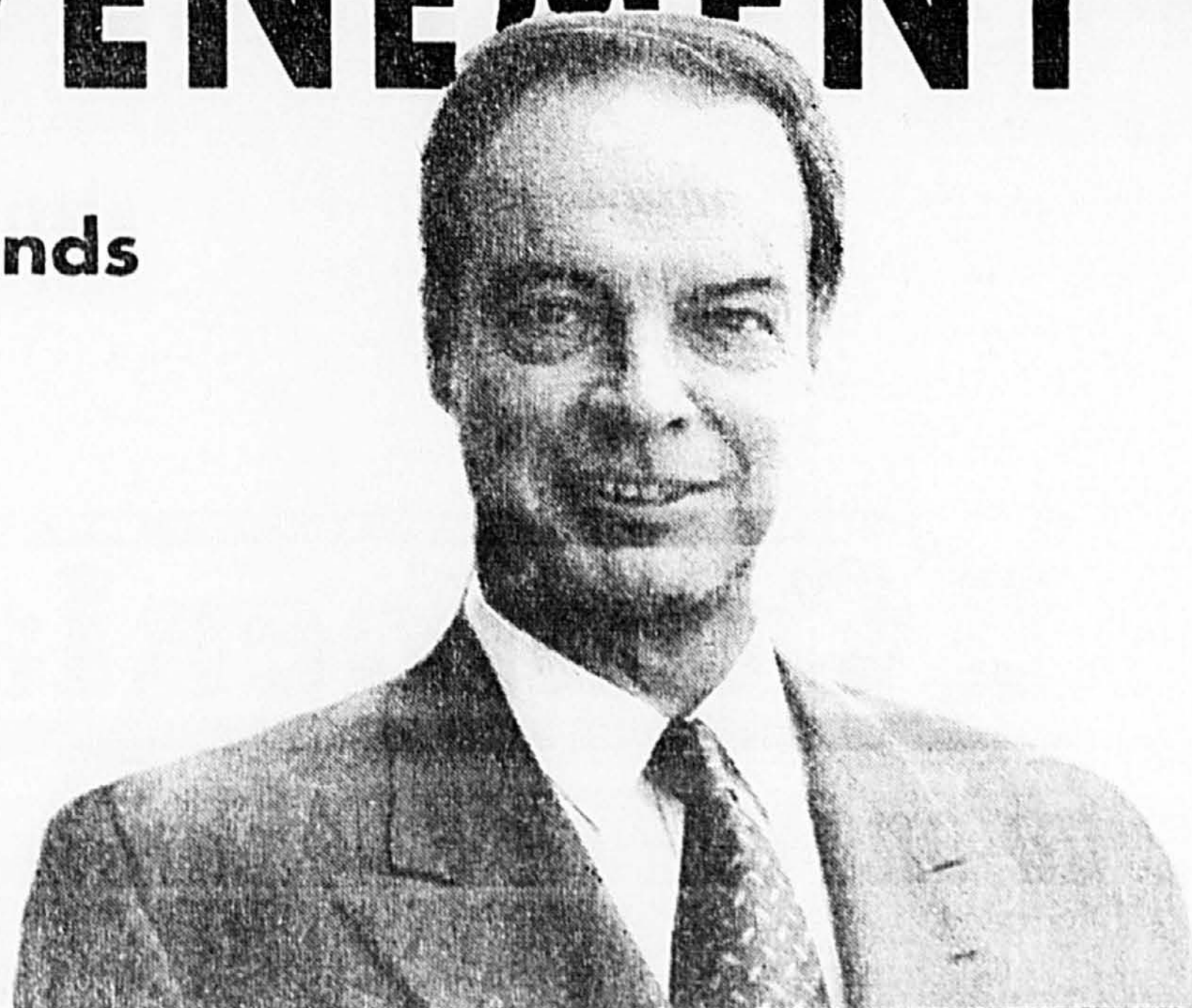
Dès dimanche 30 août

L'ÉVÉNEMENT

Toute la lumière sur les grands dossiers de l'heure !

Animateur : Pierre Nadeau

Dimanche, 18h



C'est la télévision

Tout le monde a droit aux meilleurs prix !



Comparer les prix et vouloir payer moins cher, pour certains, c'est de l'économie de bout de chandelle et pour d'autres, c'est naturel. De toute façon, pour les uns comme pour les autres, chez Cumberland, on a réglé la question en offrant les plus petits prix. Entre nous, aussi bien réserver ses économies pour quelque chose de plus palpitant... qu'un paquet de couches !

Cumberland

Ce qu'on veut, c'est vous rendre heureux!